

AT52320 AT52321

ELEKTRYCZNY WÓZEK INWALIDZKI INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELECTRIC WHEELCHAIR USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ELEKTOROLLSTUHL

NÁVOD K OBSLUZE INVALIDNÍ VOZÍK, ELEKTRICKÝ

NÁVOD NA POUŽITIE - ELEKTRICKÝ INVALIDNÝ VOZÍK

MANUEL D'UTILISATION DU FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE

GEBRUIKERSHANDLEIDING ELEKTRISCHE ROLSTOEL

MANUAL DE USUARIO DE LA SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

MANUALE D'USO DELLA SEDIA A ROTELLE ELETTRICA

ANVÄNDARHANDBOK FÖR ELEKTRISK RULLSTOL



PL

Przed pierwszą próbą obsługi wózka inwalidzkiego z napędem elektrycznym należy przeczytać oraz przestrzegać wszystkich zaleceń, ostrzeżeń i uwag zawartych w niniejszej instrukcji. Jeżeli jakiegokolwiek informacji zawarte w niniejszej instrukcji nie są zrozumiałe lub jeżeli potrzebna jest dodatkowa pomoc przy montażu lub obsłudze, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Bezpieczne użytkowanie produktu jest uzależnione od przestrzegania zaleceń, ostrzeżeń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku indywidualnego, niebezpiecznego działania lub nieprzestrzegania zaleceń, ostrzeżeń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

WSTĘP

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Niniejsza instrukcja ma na celu zapewnienie Państwu maksymalnego bezpieczeństwa podczas użytkowania wózka inwalidzkiego. Zrozumienie treści instrukcji jest kluczowe dla bezpiecznej obsługi sprzętu.

Wierzymy, że po zapoznaniu się z zasadami obsługi i pielęgnacji wózek będzie służył Państwu bezawaryjnie przez wiele lat.

PRZEZNACZENIE I WSKAZANIA

Wózek inwalidzki elektryczny przeznaczony jest do zapewnienia mobilności osobom z niepełnosprawnością ruchową, które mają trudności lub nie są w stanie samodzielnie przemieszczać się na dłuższe dystanse. Wózek ten jest szczególnie przeznaczony dla użytkowników, którzy wymagają wsparcia w codziennych czynnościach związanych z przemieszczaniem się zarówno w pomieszczeniach zamkniętych, jak i na zewnątrz.

Przeznaczenie wózka obejmuje:

Wspomaganie mobilności użytkownika o ograniczonej zdolności ruchowej,

Umożliwienie samodzielnego poruszania się w kontrolowany sposób,

Zwiększenie samodzielności użytkownika i poprawę jego jakości życia.

Dodatkową cechą wyróżniającą te wózki jest wyposażenie ich w sterownik dla asystenta, co umożliwi osobie towarzyszącej pełną kontrolę nad pojazdem, jeśli użytkownik potrzebuje wsparcia podczas przemieszczania się. Funkcja ta zwiększa bezpieczeństwo i komfort użytkownika, szczególnie w sytuacjach, gdy użytkownik nie jest w stanie samodzielnie operować wózkiem

PRZECIWWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Osoby mające trudności z oceną odległości czy przestrzeni mogą mieć problem z bezpiecznym manewrowaniem wózkiem elektrycznym.

- Inwalidzkie wózki elektryczne wymagają pewnej zdolności manualnej i koordynacji do obsługi joysticka lub innych urządzeń sterujących. Osoby, które nie mogą skutecznie operować tymi urządzeniami, mogą nie być w stanie bezpiecznie używać inwalidzkiego wózka elektrycznego.

- Chociaż wiele osób z zaburzeniami kognytywnymi może bezpiecznie korzystać z inwalidzkich wózków elektrycznych, u niektórych ciężkie zaburzenia mogą uniemożliwić bezpieczne kierowanie pojazdem.

- Osoby, które nie mogą utrzymać stabilnej pozycji siedzącej, mogą wymagać dodatkowych systemów wspierających, aby móc bezpiecznie korzystać z inwalidzkiego wózka elektrycznego.

- Epilepsja lub inne stany, które mogą prowadzić do nagłego pogorszenia stanu świadomości lub reakcji, mogą stanowić przeciwwskazanie.

- Jeżeli osoba ma trudności z koordynacją ruchową lub nie jest w stanie samodzielnie operować sterowaniem wózka inwalidzkiego, może to stanowić przeciwwskazanie.

- Osoby z zaburzeniami świadomości, które mogą wpływać na ich zdolność do bezpiecznego prowadzenia wózka inwalidzkiego, także mogą być niewskazane do jego użytkowania.

- W niektórych przypadkach poważne problemy z sercem lub ciśnieniem krwi mogą ograniczać możliwość bezpiecznego korzystania z elektrycznego wózka inwalidzkiego, zwłaszcza gdy emocje lub stres mogą wywołać niepożądane reakcje.

- Schorzenia takie jak zaawansowana stwardnienie rozsiane czy inne choroby wpływające na kontrolę mięśni mogą wymagać specjalistycznych rozwiązań adaptacyjnych w wózkach inwalidzkich.

- Problemy z percepcją głębi, przestrzeni, czy ogólnie orientacją mogą znacząco ograniczać bezpieczeństwo użytkownika elektrycznego wózka inwalidzkiego.

- Ogólnie złe samopoczucie lub niedawne operacje, szczególnie w obrębie kręgosłupa lub kończyn dolnych, mogą wymagać wstrzymania stosowania wózka inwalidzkiego do czasu poprawy stanu zdrowia.

SPECYFIKACJA

Rozmiar całkowity(dł.*szer.*wys.): 1125*630*1305 mm

Wysokość siedziska: 540 mm

Szerokość siedziska: 440 mm

Głębokość siedziska: 450 mm

Wysokość podłokietników: 200 mm

Wysokość oparcia: 800 mm

Waga akumulatora: 4,2 kg

Waga wózka inwalidzkiego wraz z akumulatorem: 40,1 kg

Prędkość maksymalna: 6km/h

Droga hamowania przy prędkości 6km/h: ≤ 1500 mm

Maks. promień skrętu: ≤ 1200 mm

Obciążenie użytkowe: 120 kg

Maksymalny zasięg na jednym ładowaniu: 28 km

Stabilność statyczna: ≥ 9°

Stabilność dynamiczna: ≥ 6°

Zdolność pokonywania wzniesień: 6°

Specyfikacja silnika: 24V/250W*2

Specyfikacja akumulatora: 24V/20Ah*I

Maksymalny prąd wyjściowy urządzenia sterującego: 2A

Prąd wyjściowy akumulatora: 30A

Lane koła przednie: średnica zewnętrzna 190 mm

Pneumatyczne koła tylne: średnica zewnętrzna 405 mm

OPIS WYGLĄDU ELEKTRYCZNEGO WÓZKA INWALIDZKIEGO

Wózek inwalidzki z napędem składa się głównie z kilku części:

Rama główna: składa się z elementu, który można złożyć w celu wygodnego przechowywania lub transportu

System działania: składa się z urządzenia sterującego, akumulatora, dwóch silników, zestawu mechanizmów napędowych i kół napędowych.

Komora akumulatora znajduje się pod siedzeniem, mieści się w niej akumulator o napięciu 24 V i pojemności 20 AH oraz jego zabezpieczenia przeciążeniowe. Gniazdo ładowarki akumulatora znajduje się z tyłu urządzenia sterującego. System mocowań wraz z podnóżkami oraz dodatkowe oparcie na głowę. W zestawie znajduje się również dodatkowy kontroler oraz uchwyt na parasol.

1. Rączka dla opiekuna
2. poduszka oparcia
3. Hamulec ręczny
4. Pneumatyczne koło tylne
5. Lane koła przednie
6. Podfokietnik antypoślizgowy
7. Odłączany podnóżek
8. Oparcie na łydki
9. Płyta podnóżka
10. Zdejmowany zagłówek
11. Tylne, dodatkowe urządzenie sterujące (AT52320)
12. Zdalne, dodatkowe urządzenie sterujące (AT52321)



Rys.1

MONTAŻ

1. Na początek należy wyjąć wózek z opakowania i położyć go na ziemi. Rozsunąć ramę wózka na zewnątrz, rozsuwając lewą oraz prawą stronę. Należy nacisnąć dłońmi na rurki po obu stronach podstawy siedziska tak by umieścić je w rowki po obu stronach ramy wózka. (patrz rys. 2)
2. Następnie należy podnieść do góry uchwyty rozkładając oparcie do momentu zablokowania. (rys. 3)
3. Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów akumulatora do gniazda wiązki przewodów znajdującego się na ramie. (rys.4)
4. Odkręcić śruby od urządzenia sterującego, następnie założyć urządzenie sterujące, założyć śrubę i dokręcić śrubokrętem (rys. 5). Na końcu przymocować wiązkę przewodów do ramy za pomocą plastikowych opasek kablowych (rys. 6).

2



3



5

4



6



7



8



9



10



11

5. Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów urządzenia sterującego z gniazdem wiązki przewodów akumulatora (rys. 7).
6. Zamontować element mocujący podnóżek (rys. 8). A następnie obrócić podnóżki do przodu, aby zostały automatycznie zablokowane, po czym rozłożyć je. (rys. 9)
7. Założyć pasek podtrzymujący nogi (rys. 10)
8. Aby wyregulować wysokość podnóżka, należy odkręcić nakrętkę zabezpieczającą po obu stronach podnóżka, wyciągnąć śruby, (rys. 11), przesunąć w górę/dół rurę teleskopową, ustawić dogodną wysokość, następnie włożyć śruby i dokręcić nakrętkę.

UŻYTKOWANIE

URZĄDZENIE STERUJĄCE

Urządzenie sterujące jest kluczowym elementem wyposażenia wózka inwalidzkiego.

Wszystkie elementy elektryczne do obsługi wózka inwalidzkiego znajdują się w urządzeniu sterującym

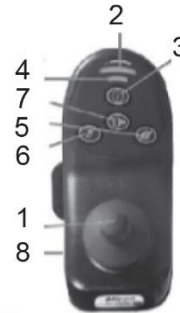
Urządzenie sterujące składa się z następujących części:

1. Joystick
2. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
3. Przycisk On/Off
4. Kontrolka prędkości
5. Przycisk zwiększania prędkości
6. Przycisk zmniejszania prędkości

Jeżeli wózek inwalidzki porusza się w nieoczekiwanym kierunku, należy natychmiast zwolnić joystick, co spowoduje zatrzymanie wózka.

7. Przycisk klaksonu
8. Gniazdo ładowarki

Urządzenie sterujące znajduje się zazwyczaj na jednym z podłokietników i jest podłączone do akumulatora wraz z silnikami.



PRZYCISK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

Sterując zasilaniem urządzenia sterującego, które napędza silniki, nie należy używać przycisku włączania/wyłączania do zatrzymywania wózka inwalidzkiego, o ile nie wystąpi sytuacja awaryjna, w przeciwnym razie może dojść do skrócenia żywotności elementów napędu.

JOYSTICK

Joystick służy głównie do sterowania prędkością i kierunkiem jazdy. Im dalej do przodu przesunie się joystick, tym szybciej porusza się wózek inwalidzki. Po zwolnieniu joysticka, wraca on automatycznie do pozycji centralnej i następuje automatyczne hamowanie. Maksymalna prędkość wynosi 6km/h.

-----	0-6Km/h
-----	0-5.5Km/h
-----	0-5Km/h
-----	0-4.5Km/h
-----	0-4Km/h

PRZYCISK KLAKSONU

Po naciśnięciu tego przycisku włączy się klakson.

PRZYCISKI ZWIĘKSZANIA/ ZMNIEJSZANIA PRĘDKOŚCI

Po włączeniu zasilania, kontrolka prędkości wskaże maksymalną prędkość, z jaką porusza się obecnie wózek inwalidzki. Każde naciśnięcie przycisku zwiększania prędkości (lub zmniejszania prędkości) powoduje zwiększenie lub zmniejszenie prędkości o jedną jednostkę.

DŹWIGNIA HAMULCA

Jeśli nie korzystamy z wózka inwalidzkiego, należy pociągnąć dźwignię hamulca do tyłu, aby docisnęła koła, co spowoduje unieruchomienie wózka inwalidzkiego.

Jeśli korzystamy z wózka inwalidzkiego (czy to w sposób automatyczny, czy ręczny), należy popchnąć do przodu dźwignię hamulca, aby upewnić się, że dźwignia nie dociska kół. (rys. 12)



12

UWAGA: Kiedy nie ma potrzeby jazdy po pochyłościach, dźwignia hamulca musi być przesunięta do przodu, w przeciwnym razie wózek inwalidzki straci sterowność i może doprowadzić do urazów ciała.

PAS BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Zatrzasnąć klamrę pasa tak, aby usłyszeć kliknięcie.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Oddzielna ładowarka akumulatora jest bardzo ważną częścią wózka inwalidzkiego. Dzięki niej można naładować akumulator w szybki i prosty sposób.

OSTRZEŻENIE! Akumulator wózka inwalidzkiego należy ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Nie korzystaj z ładowarek przeznaczonych do samochodów.

ŁADOWANIE:

- Upewnić się, że urządzenie sterujące jest wyłączone, a wózek inwalidzki nie znajduje się w trybie wolnego biegu.
- Podłączyć 3- metalową wtyczkę ładowarki do 3-biegunowego gniazda ładowarki na urządzeniu sterującym (patrz rys. 13).
- Włożyć wtyczkę wejściową ładowarki do ściennego gniazdka elektrycznego.
- Zapalenie się czerwonej diody LED na ładowarce oznacza, że ładowanie jest w toku. Zapalenie się czerwonej, żółtej oraz 3 zielonych diod LED na ładowarce oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Czas trwania cyklu ładowania wynosi 8-12h
- Po zakończeniu ładowania należy najpierw wyjąć wtyczkę wejściową ładowarki z gniazda ściennego, a następnie wtyczkę wyjściową z gniazda na urządzeniu sterującym. Włożyć ładowarkę z kablami i wtyczkami razem do torby z tyłu oparcia.



13



14

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE

W przypadku przeciążenia silników, zabezpieczenie przeciążeniowe odłączy zasilanie, aby chronić silniki i ich elementy elektryczne. W celu przywrócenia funkcji ochronnej należy skorzystać z pomocy serwisu, która polega na odkręceniu śruby w skrzynce akumulatora, wymianie bezpiecznika, ponownym przykryciu pokrywy akumulatora, a następnie przykręceniu śruby. Nie zalecamy wykonywać tej czynności samodzielnie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Upewnić się, że urządzenie sterujące zostało solidnie zamontowane, a joystick w pozycji centralnej jest ustawiony pionowo do góry.

Należy zapiąć pas bezpieczeństwa, oprzeć się o oparcie, aby uniknąć urazów w czasie jazdy.

Po włączeniu zasilania należy najpierw sprawdzić, czy maksymalna prędkość wskazywana przez kontrolkę prędkości na urządzeniu sterującym odpowiada użytkownikowi. Jeżeli nie, należy ją wyregulować za pomocą przycisku zwiększania lub zmniejszania prędkości na urządzeniu sterującym przed ruszeniem. Ze względów bezpieczeństwa sugerujemy rozpoczęcie jazdy od mniejszej prędkości, a następnie stopniowe zwiększanie prędkości.

Uwaga: Jeżeli wózek inwalidzki porusza się w nieoczekiwanym kierunku, należy natychmiast zwolnić joystick, co spowoduje zatrzymanie wózka inwalidzkiego.

Uwaga: Stopy należy trzymać na podnóżkach.

Uwaga: Podczas jazdy nie należy wyciągać rąk z podłokietników.

Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania lub pozostawieniem wózka inwalidzkiego należy upewnić się, że nie znajduje się on w trybie wolnego biegu.

ZAGROŻENIA

Nie wolno używać wózka inwalidzkiego w następujących przypadkach:

1. Przypadki zabronione w niniejszej instrukcji obsługi, takie jak przekroczenie maksymalnego nachylenia, zbyt wysokie przeszkody, autostrady, pasy jazdy dla pojazdów silnikowych
2. W niektórych miejscach lub na powierzchniach, takich jak mokre zbrocza, gdzie wózek inwalidzki może wpaść w poślizg.
3. W przypadku konieczności naprawy systemu sterowania lub innych ważnych elementów.

ZAKŁÓCENIA ELEKTROMAGNETYCZNE

Wózek inwalidzki może poruszać się w obszarach dotkniętych zakłóceniami elektromagnetycznymi pochodzącymi od niektórych nadajników radiowych, takich jak radio, interkom bezprzewodowy, telefony komórkowe, radary itp. W tych przypadkach jednak mogą one wpływać na prowadzenie wózka inwalidzkiego oraz jego stan techniczny.

OSTRZEŻENIE! Urządzenia elektroniczne mogą być narażone na działanie zakłóceń elektromagnetycznych (EMI). Takie zakłócenia mogą pochodzić od stacji radiowych, telewizyjnych, telefonów komórkowych i innych nadajników radiowych. Jeżeli wózek inwalidzki wykazuje nietypowe działanie spowodowane zakłóceniami elektromagnetycznymi, należy wyłączyć zasilanie i skonsultować się z pracownikiem serwisu. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności prawnej za straty spowodowane nieprzebraniem tego warunku.

SKŁADANIE

W celu transportu i przechowywania wózka inwalidzkiego należy go złożyć w następujący sposób.

1. Postawić wózek inwalidzki na ziemi. Odłączyć zasilanie.
2. Obrócić podnóżki do góry i obrócić na zewnątrz o 90° (rys. 15).
3. Odchylić dźwignię podnóżka na zewnątrz, obrócić o 90°, a następnie wyciągnąć ją (rys. 16).
4. Zacisnąć obie dźwignie umożliwiające składanie i opuścić uchwyty w dół składając oparcie (patrz rys. 17).
5. Pociągnąć podstawę siedzenia do góry za jej środek, a następnie złożyć wózek inwalidzki (patrz rys. 18)



15



16



17

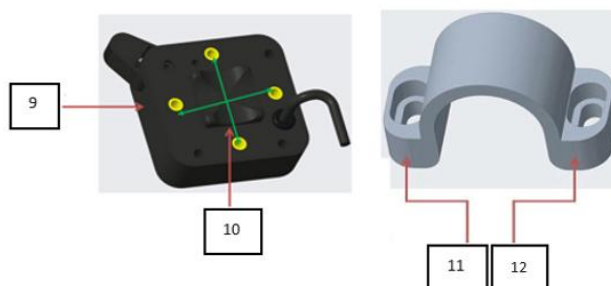
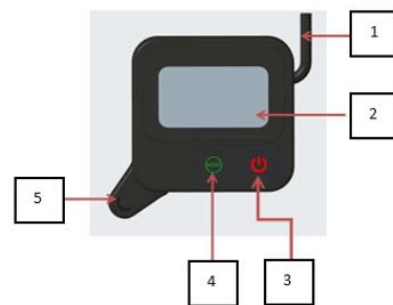


18

DODATKOWE KONTROLERY

AT52320

1. Przewód połączeniowy
2. Wyświetlacz LCD
3. Włączenie/wyłączenie zasilania
4. Tryby pracy
5. Dźwignia wychylna umożliwiająca jazdę do przodu i tyłu
6. Oznaczenie wózka inwalidzkiego (podświetlone w stanie roboczym)
7. Wskaźnik biegu
8. Wskaźnik naładowania baterii
9. Otwory montażowe w pionie, M4.0
10. Otwory montażowe w poziomie, m4.0
- 11,12. Otwory na śruby



INSTRUKCJA OBSŁUGI TYLNEGO URZĄDZENIA STERUJĄCEGO, WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

1. Najpierw należy zamontować element mocujący, a następnie tylne urządzenie sterujące na prawym uchwycie wózka inwalidzkiego, używając do tego klucza imbusowego.
2. Włożyć końcówkę XLR/USB przewodu łączącego tylne urządzenie sterujące do portu ładowania (XLR lub USB) głównego urządzenia sterującego wózka inwalidzkiego i przymocować przewód opaską.

2. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE TYLNEGO URZĄDZENIA STERUJĄCEGO

1. Przytrzymać przycisk "Zasilanie" przez 2s, aż tylne urządzenie sterujące zostanie włączone.
2. Nacisnąć przycisk "TRYB", aby wybrać odpowiedni bieg w zależności od potrzeb (zakres biegów: 1-5).

3. UŻYTKOWANIE

Po wykonaniu kroków 1 i 2 pomocnik (operator tylnego urządzenia sterującego) powinien trzymać obiema rękami uchwyty wózka inwalidzkiego, a prawym kciukiem sterować dźwignią wychylną. Podczas popychania dźwigni do przodu, wózek inwalidzki porusza się do przodu i odwrotnie; gdy dźwignia wraca do pozycji centralnej w sposób naturalny, elektryczny wózek inwalidzki automatycznie hamuje.

4. ALARM SYGNALIZUJĄCY USTERKĘ I ŚRODKI ZARADCZE

Najczęściej występujące problemy:

- a) Wózek inwalidzki pozostaje nieruchomy niezależnie od tego, czy dźwignia jest przesuwana do przodu czy do tyłu;
- b) Wózek inwalidzki wciąż się porusza, nawet gdy dźwignia powróci do pozycji centralnej;

W przypadku wystąpienia tych zjawisk należy sprawdzić parametry dźwigni wychylnej:

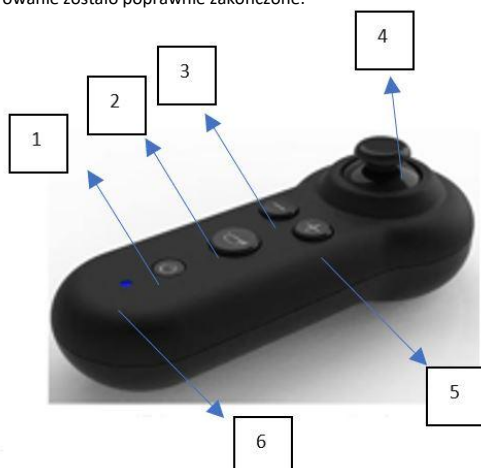
1. Odłączyć przewód łączący od głównego urządzenia sterującego;
2. Przytrzymać przycisk "Tryb", w międzyczasie połączyć tylne urządzenie sterujące z głównym urządzeniem sterującym; gdy tylne urządzenie sterujące wejdzie w tryb weryfikacji, zwolnić przycisk "Tryb" i popchnąć dźwignię do przodu i do tyłu co najmniej dwa razy (Uwaga: dźwignię należy popchnąć najdalej jak to możliwe). Po powrocie dźwigni do pozycji centralnej należy ponownie nacisnąć przycisk "Tryb", aby zapisać zweryfikowane dane i zakończyć proces.

AT52321

1. Włączanie/wyłączenie
2. Klakson
3. Przycisk zwalniania
4. Przycisk sterujący
5. Przycisk przyspieszania
6. Status RGP

PAROWANIE KONTROLERA

Umieść dwie baterie AAA w kontrolerze, następnie naciśnij przycisk włączania na głównym sterowniku wózka a dopiero później na dodatkowym. Gdy status RGP wskazuje niebieskie światło, które miga co 2s, naciśnij przycisk klaksonu i spowolnienia. Dopóki niebieskie światło nie zacznie świecić się stale. Parowanie zostało poprawnie zakończone.



CZYSZCZENIE/ KONSERWACJA

1. Pielęgnacja i konserwacja po użyciu

Wyłączyć zasilanie (najlepiej odłączyć wszystkie połączenia kablowe). Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec jego uszkodzeniu i zachować jego właściwości na dłużej. Użyć czystej i miękkiej ścierki do czyszczenia ramy, a następnie pozostaw do wyschnięcia.

2. Rutynowe kontrole

Przed każdą jazdą należy przeprowadzić kontrolę wyrobu, aby utrzymać go zawsze w jak najlepszym stanie. Ponadto należy przeprowadzać kontrolę wózka inwalidzkiego raz na tydzień, raz na miesiąc i raz na pół roku zgodnie z pozycjami w tabeli 2.

3. Rozwiązywanie problemów

Wózek inwalidzki jest wyposażony w funkcję automatycznego alarmu, który informuje o jego nieprawidłowym działaniu. Jeśli wyrób nie jest w pełni sprawny, na urządzeniu sterującym zapalą się diody LED i rozlegnie się brzęczyk, co umożliwi wykrycie usterki zgodnie z pozycjami w tabeli 3.

Jeżeli po usunięciu usterek wciąż występują problemy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Tabela 2 Podstawowe sposoby rozwiązywania problemów

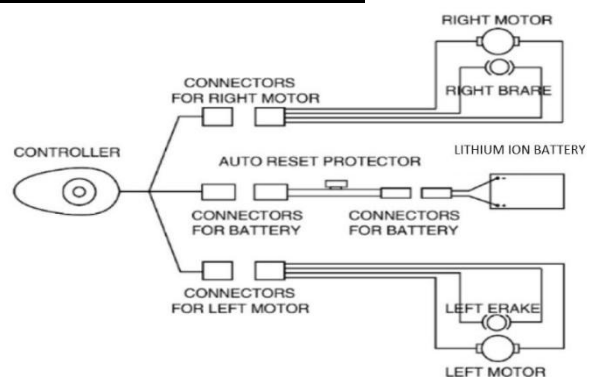
Numer alarmu	Wyświetlacz LED	Objaśnienie
1	1 mignięcie diody LED	Niska pojemność akumulatora
2	2 mignięcia diody LED	Awaria lewego silnika
3	3 mignięcia diody LED	Awaria lewego hamulca
4	4 mignięcia diody LED	Awaria prawego silnika
5	5 mignięć diody LED	Awaria prawego hamulca
6	6 mignięć diody LED	Przeciążenie urządzenia sterującego
7	7 mignięć diody LED	Awaria joysticka
8	8 mignięć diody LED	Awaria samego urządzenia sterującego
9	9 mignięć diody LED	Awaria urządzenia sterującego

Tabela 3 Rutynowe kontrole

Pozycja	Zawsze	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz na pół roku
Każda z części			○	
Obracanie, jazda, ustawianie i demontaż i tak dalej		○		
Hamulce	○			
Wiązki przewodów i kable		○		
Naładowanie akumulatora	○			
Mobilność kół przednich		○		
Skrzynka sterowania pneumatycznego tylnych kół		○		
Zużycie opon			○	
Uszkodzenie kół	○			
Zużycie uchwytu, oparcia i podstawy fotela	○			
Silniki				○
Urządzenie sterujące		○		
Czystość	○			

SCHEMAT ELEKTRYCZNY

Controller – Urządzenie sterujące
 Connectors for right motor – Złącza prawego silnika
 Right motor – Prawy silnik
 Right brake – Prawy hamulec
 Auto reset protector - Zabezpieczenie przed samoczynnym resetem
 Connectors for battery – Złącza akumulatora
 lithium ion battery – akumulator litowo-jonowy
 Connectors for left motor – Złącza lewego silnika
 Left brake – Lewy hamulec
 Left motor – Lewy silnik



PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

OKRES UŻYTKOWANIA

Okres użytkowania wózka inwalidzkiego w warunkach klinicznych zależy nie tylko od wytrzymałości konstrukcyjnej samego produktu, ale także od środowiska i przyzwyczajzeń użytkowników produktu, od tego, czy przeprowadzane są okresowe przeglądy, konserwacja itp. Dlatego kluczem do zagwarantowania jak najdłuższej żywotności jest ściśle przestrzeganie przez użytkownika niniejszej instrukcji.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Przed użytkowaniem należy sprawdzić czy wszystkie elementy zostały zmontowane poprawnie.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrwnięcia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi wyrobu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika!

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Elektryczny wyrób medyczny – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

ENG

INTRODUCTION

Before attempting to operate your power wheelchair for the first time, please read and observe all recommendations, warnings, and cautions in this manual. If any of the information in this manual is not understood, or if additional assistance is required for assembly or operation, please contact your dealer. The safe use of the product depends on compliance with the recommendations, cautions and warnings contained in this manual. We shall not be liable for any damage and/or injury resulting from individual unsafe operation or failure to observe the recommendations, cautions and warnings contained in this manual. These instructions are intended to ensure maximum safety. Understanding the instructions is an essential requirement for the safe operation of the wheelchair.

SPECIFICATIONS

Overall size(L*W*H): 1125*630*1305 mm
Seat height: 515 mm
Seat width: 440 mm
Seat depth: 450 mm
Height of armrests: 200 mm
Backrest height: 800 mm
Battery weight: 4.2 kg
Weight of wheelchair including battery: 40.1 kg
Maximum speed: 6km/h
Stopping distance at 6km/h: ≤ 1500 mm
Max. turning radius: ≤ 1200 mm
Payload: 120 kg
Theoretical range on a single charge: 28 km
Static stability: ≥ 9°
Dynamic stability: ≥ 6°
Climbing capacity: 6°
Motor specification: 24V/250W*2
Battery specification: 24V/20Ah*1
Maximum output current of the control unit: 2A
Battery output current: 30A
Front wheels: outer diameter 190 mm
Inflatable rear wheels: outer diameter 405 mm

INDICATION

The electric wheelchair is intended to provide mobility to individuals with physical disabilities who have difficulty or are unable to move independently over long distances. This wheelchair is particularly designed for users who require assistance in daily mobility tasks both indoors and outdoors.

The wheelchair's purpose includes:

Assisting mobility for users with limited physical capabilities,
Enabling independent movement in a controlled manner,
Increasing user autonomy and improving their quality of life.

An additional feature that distinguishes these wheelchairs is the assistant controller, which allows a companion to take full control of the vehicle if the user needs support while moving. This feature enhances safety and comfort, especially in situations where the user cannot operate the wheelchair independently.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., impaired vision) that prevent safe handling of the product.

Individuals who have difficulty judging distance or space may have trouble safely maneuvering an electric wheelchair.

Electric wheelchairs require a certain level of manual ability and coordination to operate the joystick or other control devices. Individuals who cannot effectively handle these devices may be unable to safely use an electric wheelchair.

While many people with cognitive impairments can safely use electric wheelchairs, severe impairments may prevent safe vehicle operation.

Individuals who cannot maintain a stable sitting position may require additional support systems to use an electric wheelchair safely.

Epilepsy or other conditions that may cause sudden impairments in awareness or reaction may constitute a contraindication.

If a person has difficulty with motor coordination or cannot independently operate the wheelchair controls, this may constitute a contraindication.

People with impaired consciousness that affects their ability to safely operate a wheelchair may also be unsuitable for its use.

In some cases, severe heart or blood pressure problems may limit safe use of an electric wheelchair, especially when emotions or stress can trigger adverse reactions.

Conditions such as advanced multiple sclerosis or other diseases affecting muscle control may require specialized adaptive solutions in wheelchairs.

Problems with depth perception, spatial awareness, or general orientation may significantly limit the safe use of an electric wheelchair.

General malaise or recent surgeries, particularly on the spine or lower limbs, may require postponing wheelchair use until health improves.

DESCRIPTION OF THE ELECTRIC WHEELCHAIR'S APPEARANCE

The powered wheelchair consists mainly of several parts:

Seat frame: consists of a folding component that can be folded from the centre of the seat base for convenient storage or transport. Operating system: consists of a control unit, a battery compartment, two motors, a set of drive mechanisms and drive wheels.

The battery compartment is located under the seat, housing a 24 V, 20 AH battery and its overload protection. The battery charger socket is located at the rear of the control unit. This power wheelchair is equipped with two manual slow-speed levers located on the drive mechanism. Adjusting the levers can stop the wheelchair.

DESCRIPTION

1. handle for the carer
2. backrest cushion
3. hand brake
4. pneumatic rear wheel
5. lane front wheels
6. anti-slip armrest
7. detachable footrest
8. calf rest
9. footrest plate
10. removable headrest
11. Rear additional control device (model AT52320)
12. remote additional control (model AT52321)



ASSEMBLY

1. Remove the trolley from the packaging and lay it on the ground. Unfold the frame of the pushchair on the left and right sides and push the two tubes on either side of the seat base into the grooves on either side of the frame of the pushchair (see fig. 2).
2. Lift up the handles and lock the folding device (see fig. 3).
3. Remove the screws and gaskets from the stem of the control unit, then insert the control unit and fit into the plastic gaskets, insert the screw and tighten with a screwdriver (see fig.5)
4. Then fix the wire harness to the frame with plastic cable ties (see fig.6).

Fig. 2



Fig. 3



Fig. 5

Fig. 4



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

5. Connect the control unit wiring harness plug to the battery wiring harness socket (see fig. 7).
6. Fit the footrest attachment to the top tube of the left or right frame (see fig. 8). And then rotate the footrests forward so that they are automatically locked, then unfold them (see fig. 9).
7. Attach the leg support strap to the right and left upper tube, then use the nylon strap.
8. Adjust the height of the footrest, unscrew the lock nut on either side of the footrest, remove the bolts, (see fig. 11), move up and down the telescopic tube, adjust to a convenient height, then insert the bolts and tighten the nut.

USE

Control device

The control device is a key piece of wheelchair equipment.

All electrical components for operating the wheelchair are contained in the control device.

The control device consists of the following parts:

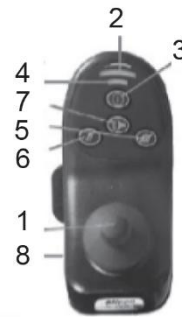
1. Joystick
2. Battery level indicator
3. On/Off button
4. Speed indicator
5. Increase speed button
6. Button for decreasing speed

If the wheelchair moves in an unexpected direction, release the joystick immediately, which will bring the wheelchair to a stop.

7. Horn button

8. Charger socket

The control unit is usually located on one of the armrests and is connected to the battery along with the motors.



On/Off button

Controls the power supply to the electronics of the control unit, which then drives the motors, do not use the on/off button to stop the wheelchair unless there is an emergency, otherwise the life of the drive components may be reduced.

Joystick

The joystick is mainly used to control the speed and direction of the wheelchair. The further you move the joystick from the central position, the faster the trolley moves. When the joystick is released, it automatically returns to the central position and automatic braking takes place.

WARNING

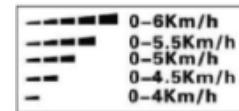
If the wheelchair accidentally moves, please release the joystick immediately so that the wheelchair stops moving automatically, unless the joystick is faulty.

Horn button

When this button is pressed, the horn will be activated.

Speed increase/decrease buttons

When the power is switched on, the speed light will indicate the maximum speed at which the wheelchair is currently moving. The range of maximum speed indicated by the speed light number can be adjusted by users. Each time the speed up (or speed down) button is pressed, the speed is increased or decreased by one unit.



Brake lever

If not using a wheelchair, pull the brake lever backwards to apply pressure to the wheels, which will immobilise the wheelchair.

If using a wheelchair (whether automatic or manual), push the brake lever forward to ensure that the lever does not press on the wheels (see fig. 12).



NOTE

When there is no need to drive on an incline, the brake lever must be moved forward, otherwise the wheelchair will lose steering and could lead to personal injury.

Seat belt

For your own safety, always fasten the seat belt. Engage the belt buckle so that you hear a click.

Charging the battery

The separate battery charger is the main part of the wheelchair. With it you can charge the wheelchair quickly and easily.

WARNING

The wheelchair battery must be charged using the charger provided. Do not use chargers designed for cars.

Charge the battery using the separate charger supplied with the wheelchair:

- Ensure that the control unit is switched off and the wheelchair is not in slow mode.
- Plug the 3-pin metal charger plug into the 3-pin charger socket on the control unit (see fig. 13).
- Insert the input plug of the charger into a wall socket.
- The lighting of the red LED on the charger indicates that charging is in progress. When the green LED on the charger lights up, it means that the battery is fully charged.
- The operating time is approximately 8-12 after one charge.
- When charging is complete, first remove the charger input plug from the wall socket and then the output plug from the socket on the control unit. Place the charger with cables and plugs together in the bag on the back of the seat back.



Fig.13

Overload protection

If the motors are overloaded, the overload protection will disconnect the power supply to protect the motors and their electrical components. Expert assistance is required to restore the protective function, which involves unscrewing the screw in the battery box, replacing the fuse, re-covering the battery cover, and then tightening the screw.

Precautions

Ensure that the control unit is securely mounted and that the joystick in the central position is upright.

Sit securely, fasten your seat belt, lean against the backrest, and raise your head to avoid injury while driving.

When the power is switched on, first check that the maximum speed indicated by the speed indicator light on the control unit corresponds to the user. If it does not, adjust it using the up or down speed button on the control unit. For safety reasons, we suggest starting at a lower speed and then gradually increasing the speed.

If the wheelchair moves in an unexpected direction, release the joystick immediately, which will bring the wheelchair to a stop.

Note

Keep your feet within the footrests, do not extend them out of the footrests.

Do not extend your hands from the armrests while driving.

Make sure the wheelchair is not in slow motion mode before operating or leaving the wheelchair.

Hazards

Do not use the wheelchair in the following cases:

1. cases prohibited in this manual, such as exceeding the maximum gradient, obstacles that are too high, motorways, motor vehicle lanes
2. in certain locations or on surfaces, such as wet grassy slopes, where the wheelchair may slip.
3. when the control system or other important components need to be repaired.

Electromagnetic interference

The wheelchair may run in areas affected by electromagnetic interference from certain radio transmitters such as radios, wireless intercoms, mobile phones, radar, etc. In these cases, the handling of the trolley may be affected.

WARNING! Electronic equipment can be exposed to electromagnetic interference (EMI). Such interference can come from radio stations, television stations, mobile phones, and other radio transmitters. If the wheelchair exhibits abnormal operation due to electromagnetic interference, switch off the power supply and consult a service technician. The company accepts no legal liability for losses caused by non-compliance with this condition.

FOLDING AND STORING THE WHEELCHAIR

To transport and store the wheelchair, fold it as follows.

1. place the wheelchair on the ground. Disconnect the power supply.
2. turn the footrests upwards and rotate outwards by 90° (see fig. 15).
3. pivot the footrest lever outwards, rotate it 90° and then pull it out (see fig. 16).
4. clamp the two folding levers on either side of the handle and lower the handle down (see fig. 17).
5. pull the seat base upwards by its centre and then fold the wheelchair (see fig. 18).



fig. 15



fig. 16



fig. 17

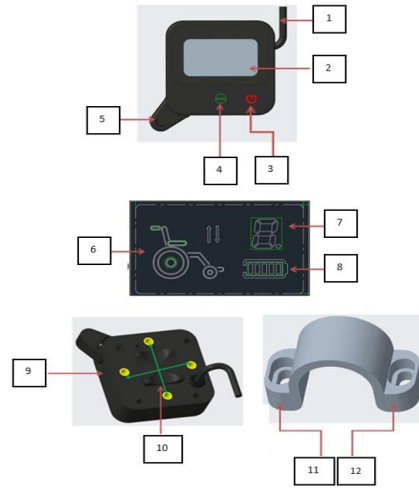


fig. 18

ADDITIONAL CONTROLLERS

AT52320

1. Connection cable
2. LCD display
3. Power on/off
4. Operating modes
5. Pivoting lever for forward and reverse travel
6. Wheelchair sign (illuminated in working condition)
7. Gear indicator
8. Battery charge indicator
9. Vertical mounting holes, M4.0 10.
10. horizontal mounting holes, m4.0
- 11., 12. Bolt holes



REAR CONTROL UNIT OPERATING INSTRUCTIONS

1. First install the attachment piece and then the rear control unit on the right-hand handle of the wheelchair, using the allen key to do so.
2. Plug the XLR/USB end of the rear device connection cable into the charging port (XLR or USB) on the wheelchair's main control unit and secure the cable with a cable tie.

SWITCHING THE REAR CONTROL UNIT ON/OFF

1. Hold down the "Power" button for 2s until the rear control device is switched on.
2. Press the "MODE" button to select the appropriate gear as required (gear range: 1-5).

USE

After steps 1 and 2, the operator of the rear control unit should hold the wheelchair handles with both hands and use his right thumb to control the pivoting lever. While pushing the lever forward, the wheelchair moves forward and vice versa; when the lever returns to the central position naturally, the electric wheelchair does not move.

FAULT INDICATION ALARM AND REMEDIES

Most common problems:

- (a) The wheelchair remains stationary regardless of whether the lever is moved forwards or backwards.
- (b) The wheelchair continues to move even when the lever is returned to the central position.

If these phenomena occur, check the parameters of the pivoting lever:

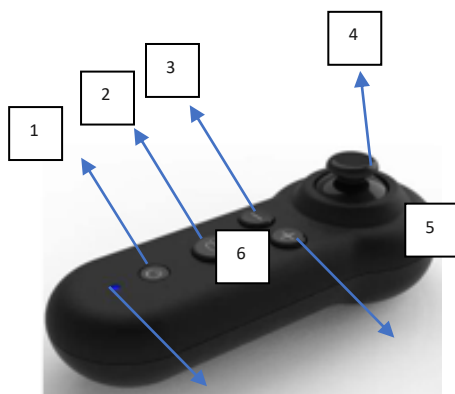
1. Disconnect the connecting cable from the main control unit.
2. Hold down the "Mode" button, meanwhile connect the rear control unit to the main control unit; when the rear control unit enters the verification mode, release the "Mode" button, and push the lever forward and backward at least twice (Note: push the lever as far as possible). Once the lever has returned to the central position, press the "Mode" button again to save the verified data and complete the process.

AT52321

1. Switch on/off
2. Horn
3. Release button
4. Control button
5. Acceleration button
6. RGP status

PAIRING THE CONTROLLER

Place two AAA batteries in the controller, then press the power button on the main. When the RGP status indicates a blue light that flashes every 2s, press the horn and deceleration button. Until the blue light is on continuously. The pairing has been correctly completed.



CLEANING AND MAINTENANCE

Care and maintenance after use

Switch off the power supply (preferably disconnect all cable connections). Do not allow children or unsuspecting persons to touch the wheelchair. Store the wheelchair in a cool and dry place to prevent it from reforming and to preserve its properties for longer. Use a clean and soft cloth to clean the frame and then allow to dry.

Routine checks

Before every ride, you should carry out an inspection of your trolley to keep it always in the best possible condition. In addition, inspect your trolley weekly, monthly and every six months according to the items in Table 2.

Troubleshooting

This trolley is equipped with an automatic alarm function that alerts you to malfunctions. If the trolley is not fully operational, the LEDs on the control unit will light up and a buzzer will sound to detect the fault according to the items in Table 3.

If problems persist after troubleshooting, contact an authorised service centre.

Table 2 Basic troubleshooting

Number alert	LED display	Explanation
1	1 LED flashing	Low battery capacity
2	2 LED flashes	Left motor fault
3	3 LED flashes	Left brake fault
4	4 LED flashes	Failure of right motor
5	5 LED flashes	Failure of right hand brake
6	6 LED flashes	Control unit overload
7	7 LED flashes	Failure of the joystick
8	8 LED flashes	Failure of the control unit itself
9	9 LED flashes	Control unit failure

Table 3 Routine checks

Frequency	Always	Weekly	Monthly	Every 6 months
All parts			X	
Turning, driving, adjusting, and dismantling, etc.		X		
Brake	X			
Wiring harnesses and cables		X		
Battery	X			
Agility of the front wheels		X		
Pneumatic control box for the rear wheel		X		
Tire wear			X	
Wheel damage	X			
Handle, backrest, foot	X			
Engines				X
Control panel		X		
Cleanliness	X			

LIFETIME

We carried out a fatigue test covering the control unit, battery, motors, drive and frame of our trolley. The lifespan of the control device, drive and frame is on average 10 years, while the motor and battery are spare parts and therefore have a lifespan of up to 7 years.

The lifetime of a wheelchair in a clinical setting depends not only on the structural strength of the product itself, but also on the environment and the habits of the users of the product, whether periodic inspections, maintenance etc. are carried out. Therefore, the key to guaranteeing the longest possible service life is strict adherence by the user to this manual.

WARRANTY

Five year guarantee on the frame of the trolley.

Within one year from the date of purchase, for the following parts, we provide a free maintenance and replacement service to the original customer after the dealer has checked and found defects in materials and workmanship.

- Electric or lever control system
- Motor/drive system
- Shaft bearing and bushing

Six month battery warranty.

Please note that the warranty service is carried out by the dealer in conjunction with our after-sales department.

Outside warranty

- ABS plastic cover and rubber washer
- Tyres
- Decorative parts
- Damage due to abuse, mishandling, accidents and negligence
- Business use or other abnormal use

Please note that as part of care and maintenance, if you need to replace the battery, joystick, motor/drive, charger, and other service parts, please contact our company directly to replace the parts with new, original parts.

NOTICE

In the event of a device-related "serious incident" that has directly or indirectly led to, could have led to or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user, or other person, or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user, or other person, or
- (c) a serious risk to public health

the above 'serious incident' must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

In case of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

It is forbidden to use the product other than for its intended purpose.

Before use, check that all components have been assembled correctly.

The manufacturer will not be held responsible for damage caused by negligent maintenance, inadequate servicing or as a result of not following the instructions in this manual.

There may be a risk of tipping over if the product is used incorrectly. Please observe the instructions for getting on/off/rolling.

During use and handling of the product and when folding and adjusting the mechanisms, there may be a danger that parts of the user's/companion's body become trapped and/or pinched in the openings/gaps between components. Perform these operations with particular care. After adjustment, stabilise the position by tightening the nuts/bolts firmly.



This symbol indicates the maximum weight of the user!

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT AT END-OF-LIFE

After the device has been taken out of service, the medical device can be disposed of as normal household waste with the exception of electrical products - follow the procedures for the disposal of electrical and electronic equipment.

DE

EINFÜHRUNG

Bevor Sie Ihren Elektrorollstuhl zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lesen und beachten Sie bitte alle Empfehlungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Anleitung. Wenn Sie eine der Informationen in dieser Anleitung nicht verstehen oder wenn Sie zusätzliche Hilfe bei der Montage oder Bedienung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Die sichere Verwendung des Produkts hängt von der Einhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise ab. Wir haften nicht für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsicheren Betrieb oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen entstehen. Diese Anweisungen sollen ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleisten. Das Verständnis der Anleitung ist eine wesentliche Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Rollstuhls.

SPEZIFIKATIONEN

Gesamtgröße (L*B*H): 1125*630*1305 mm
Sitzhöhe: 515 mm
Sitzbreite: 440 mm
Sitztiefe: 450 mm
Höhe der Armlehnen: 200 mm
Höhe der Rückenlehne: 800 mm
Gewicht der Batterie: 4,2 kg
Gewicht des Rollstuhls einschließlich Batterie: 40,1 kg
Höchstgeschwindigkeit: 6km/h
Anhalteweg bei 6km/h: ≤ 1500 mm
Max. Wenderadius: ≤ 1200 mm
Nutzlast: 120 kg
Theoretische Reichweite mit einer einzigen Ladung: 28 km
Statische Stabilität: ≥ 9°
Dynamische Stabilität: ≥ 6°
Steigfähigkeit: 6°
Spezifikation des Motors: 24V/250W*2
Spezifikation der Batterie: 24V/20Ah*1
Maximaler Ausgangsstrom des Steuergeräts: 2A
Ausgangsstrom der Batterie: 30A
Vorderräder: Außendurchmesser 190 mm
Aufblasbare Hinterräder: Außendurchmesser 405 mm

ANWENDUNG UND INDIKATIONEN

Der elektrische Rollstuhl dient dazu, die Mobilität von Personen mit körperlichen Behinderungen sicherzustellen, die Schwierigkeiten haben oder nicht in der Lage sind, sich selbstständig über längere Strecken fortzubewegen. Dieser Rollstuhl ist besonders für Benutzer geeignet, die Unterstützung bei alltäglichen Mobilitätsaufgaben benötigen, sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien.

Der Zweck des Rollstuhls umfasst:

Unterstützung der Mobilität von Benutzern mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten,

Ermöglichung einer unabhängigen Bewegung auf kontrollierte Weise,

Erhöhung der Selbstständigkeit des Benutzers und Verbesserung seiner Lebensqualität.

Ein weiteres Merkmal, das diese Rollstühle auszeichnet, ist der Steuerungseinheit für die Assistentenperson, die es einer Begleitperson ermöglicht, die volle Kontrolle über das Fahrzeug zu übernehmen, wenn der Benutzer Unterstützung beim Bewegen benötigt. Diese Funktion erhöht die Sicherheit und den Komfort, insbesondere in Situationen, in denen der Benutzer den Rollstuhl nicht selbstständig bedienen kann.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. eingeschränktes Sehvermögen), die ein sicheres Handling des Produkts verhindern.

Personen, die Schwierigkeiten bei der Einschätzung von Entfernungen oder Räumen haben, könnten Probleme mit dem sicheren Manövrieren eines elektrischen Rollstuhls haben.

Elektrische Rollstühle erfordern ein gewisses Maß an manuellen Fähigkeiten und Koordination zur Bedienung des Joysticks oder anderer Steuergeräte.

Personen, die diese Geräte nicht effektiv bedienen können, sind möglicherweise nicht in der Lage, den elektrischen Rollstuhl sicher zu nutzen.

Während viele Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen sicher elektrische Rollstühle nutzen können, können schwere Beeinträchtigungen die sichere Fahrzeugführung verhindern.

Personen, die keine stabile Sitzposition einnehmen können, benötigen möglicherweise zusätzliche Unterstützungssysteme, um den elektrischen Rollstuhl sicher nutzen zu können.

Epilepsie oder andere Zustände, die plötzliche Bewusstseins- oder Reaktionsverluste verursachen können, können eine Kontraindikation darstellen.

Wenn eine Person Schwierigkeiten bei der motorischen Koordination hat oder die Steuerung des Rollstuhls nicht selbstständig bedienen kann, kann dies eine Kontraindikation darstellen.

Personen mit Bewusstseinsstörungen, die ihre Fähigkeit zur sicheren Bedienung des Rollstuhls beeinträchtigen, können ebenfalls ungeeignet für die Nutzung sein.

In einigen Fällen können schwere Herz- oder Blutdruckprobleme die sichere Nutzung eines elektrischen Rollstuhls einschränken, insbesondere wenn Emotionen oder Stress unerwünschte Reaktionen auslösen können.

Erkrankungen wie fortgeschrittene Multiple Sklerose oder andere Krankheiten, die die Muskelkontrolle beeinträchtigen, können spezielle adaptive Lösungen im Rollstuhl erforderlich machen.

Probleme mit der Tiefenwahrnehmung, räumlichem Bewusstsein oder allgemeiner Orientierung können die sichere Nutzung eines elektrischen Rollstuhls erheblich einschränken.

Allgemeines Unwohlsein oder kürzliche Operationen, insbesondere an der Wirbelsäule oder den unteren Gliedmaßen, können die Nutzung des Rollstuhls erfordern, bis sich der Gesundheitszustand verbessert hat.

BESCHREIBUNG DES AUSSEHENS DES ELEKTROLLSTUHL

Der Elektrorollstuhl besteht hauptsächlich aus den folgenden Komponenten:

Sitzrahmen: besteht aus einem klappbaren Teil, das von der Mitte der Sitzfläche aus zusammengeklappt werden kann, um den Rollstuhl bequem zu verstauen oder zu transportieren.

Betriebssystem: besteht aus einer Steuereinheit, einem Batteriefach, zwei Motoren, einer Reihe von Antriebsmechanismen und Antriebsrädern.

Das Batteriefach befindet sich unter dem Sitz und beherbergt eine 24-V-Batterie mit 20 AH und einen Überlastungsschutz. Der Anschluss für das Batterieladegerät befindet sich auf der Rückseite des Steuergeräts.

Dieser Elektrorollstuhl ist mit zwei manuellen Langsamfahrhebeln ausgestattet, die sich am Antriebsmechanismus befinden. Durch Verstellen der Hebel kann

der Rollstuhl angehalten werden.

1. Pflegergriff
2. Rückenlehnenpolster
3. Handbremse
4. luftbereiftes Hinterrad
5. Fahrspur Vorderräder
6. Anti-Rutsch-Armlehne
7. abnehmbare Fußstütze
8. Wadenlehne
9. Fußrastenplatte
10. abnehmbare Kopfstütze
11. Hinteres zusätzliches Steuergerät (Modell AT52320)
12. zusätzliche Fernsteuerung (Modell AT52321)



11



12



MONTAGE

1. Nehmen Sie den Rollstuhl aus der Verpackung und legen Sie ihn auf den Boden. Klappen Sie den Rahmen des Rollstuhls von der linken und rechten Seite auf und schieben Sie die beiden Rohre auf beiden Seiten der Sitzfläche in die Nuten (siehe Abb. 2).
2. Heben Sie die Griffe an und verriegeln Sie die Faltvorrichtung (siehe Abb. 3).
3. Entfernen Sie die Schrauben und Dichtungen vom Schaft des Steuergeräts, setzen Sie das Steuergerät ein und setzen Sie es in die Kunststoffdichtungen ein. Setzen Sie anschließend die Schraube ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubenzieher fest (siehe Abb. 5).
4. Danach befestigen Sie den Kabelbaum mit Kunststoffkabelbindern am Rahmen (siehe Abb. 6).

Abb.2



Abb.3



Abb.5

Abb.4



Abb.6



Abb.7



Abb.8



Abb.9



Abb.10



Abb.11

5. Verbinden Sie den Kabelbaumstecker der Steuereinheit mit der Buchse des Batteriekabelbaums (siehe Abb. 7).
6. Installieren Sie die Fußrastenbefestigung am oberen Rohr des linken oder rechten Rahmens (siehe Abb. 8). Drehen Sie dann die Fußstützen nach vorne, sodass sie automatisch einrasten, und klappen Sie sie dann aus. (siehe Abb. 9)
7. Bringen Sie den Beinstützengurt am rechten und linken oberen Rohr an und verwenden Sie dann den Nylongurt.
8. Stellen Sie die Höhe der Fußstütze ein, lösen Sie die Sicherungsmutter auf beiden Seiten der Fußstütze, entfernen Sie die Schrauben (siehe Abb. 11), bewegen Sie das Teleskoprohr auf und ab, stellen Sie eine angenehme Höhe ein, setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.

VERWENDEN

Kontrollgerät

Das Steuergerät ist ein zentrales Element der Rollstuhlausstattung.

Alle elektrischen Komponenten zum Betrieb des Rollstuhls befinden sich im Steuergerät.

Das Steuergerät besteht aus folgenden Teilen:

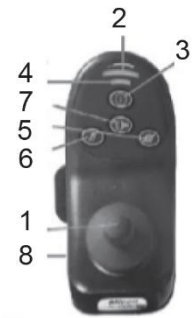
1. Joystick
2. Batteriestandsanzeige
3. Ein/Aus-Taste
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Geschwindigkeitserhöhungstaste
6. Taste zur Geschwindigkeitsreduzierung

Wenn sich der Rollstuhl in eine unerwartete Richtung bewegt, lassen Sie den Joystick sofort los und der Rollstuhl stoppt.

7. Hupenknopf

8. Ladebuchse

Das Steuergerät befindet sich meist an einer der Armlehnen und ist zusammen mit den Motoren mit der Batterie verbunden.



An / aus Schalter

Es steuert die Stromversorgung der Elektronik der Steuereinheit, die dann die Motoren antreibt. Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall, da sonst die Lebensdauer der Antriebskomponenten verkürzt werden kann.

Joystick

Der Joystick wird hauptsächlich verwendet, um die Geschwindigkeit und Richtung des Stuplers zu steuern. Je weiter Sie den Joystick von der Mittelposition entfernen, desto schneller bewegt sich der Rollstuhl. Beim Loslassen des Joysticks kehrt dieser automatisch in die Mittelstellung zurück und es erfolgt eine automatische Bremsung.

ACHTUNG

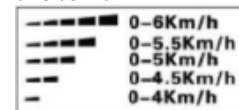
Wenn sich der Rollstuhl versehentlich bewegt, lassen Sie den Joystick bitte sofort los! Dann sollte der Rollstuhl automatisch stoppen. Ist dies nicht der Fall, hat der Joystick eine Fehlfunktion.

An / aus Schalter

Es steuert die Stromversorgung der Elektronik der Steuereinheit, die die Motoren antreibt. Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall, da sonst die Lebensdauer der Antriebskomponenten verkürzt werden kann.

Hupenknopf

Die Hupe ertönt, wenn diese Taste gedrückt wird.



Beschleunigungs-/Abschaltasten

Beim Einschalten zeigt die Geschwindigkeitsanzeige die Höchstgeschwindigkeit an, mit der der Rollstuhl derzeit fährt. Der maximale Geschwindigkeitsbereich, der durch die Anzahl der Geschwindigkeitsanzeigeleuchten angezeigt wird, kann vom Benutzer angepasst werden. Mit jedem Drücken der Speed Up oder Speed Down Taste wird die Geschwindigkeit um eine Stufe erhöht oder verringert.

Bremshebel

Wenn der Rollstuhl nicht benutzt wird, ziehen Sie den Bremshebel zurück, sodass er gegen die Räder drückt, wodurch der Rollstuhl blockiert wird.

Wenn Sie einen Rollstuhl verwenden (ob automatisch oder manuell), drücken Sie den Bremshebel nach vorne, um sicherzustellen, dass der Hebel nicht auf die Räder drückt (siehe Abb. 12).



Abb. 12

ACHTUNG

Der Bremshebel muss nach vorne bewegt werden, wenn Steigungen nicht befahren werden müssen, da der Rollstuhl sonst die Kontrolle verliert und zu Verletzungen führen kann.

Sicherheitsgurt

Legen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer einen Sicherheitsgurt an. Schließen Sie die Gürtelschnalle, bis Sie ein Klicken hören.

Aufladen des Akkus

Das separate Batterieladegerät ist der Hauptteil des Rollstuhls. Dank ihm können Sie den Rollstuhl schnell und einfach aufladen.

ACHTUNG

Der Rollstuhllakku muss mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden. Verwenden Sie keine Autoladegeräte.

Laden Sie den Akku mit dem separaten im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät auf:

- Stellen Sie sicher, dass das Steuergerät ausgeschaltet ist und sich der Rollstuhl nicht im Freilaufmodus befindet.
- Verbinden Sie den 3-poligen Ladestecker aus Metall mit der 3-poligen Ladebuchse am Steuergerät (siehe Abb. 13).
- Stecken Sie den Eingangsstecker des Ladegeräts in eine Wandsteckdose.
- Wenn die rote LED am Ladegerät aufleuchtet, wird geladen. Wenn die grüne LED am Ladegerät aufleuchtet, ist der Akku vollständig geladen.
- Die Laufzeit beträgt ca. 8-12 Stunden mit einer einzigen Ladung.
- Ziehen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst den Eingangsstecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann den Ausgangsstecker aus der Buchse am Steuergerät. Legen Sie das Ladegerät mit Kabeln und Steckern zusammen in die Tasche auf der Rückseite der Sitzlehne.

Abb.13



ÜBERLADESCHUTZ

Wenn die Motoren überlastet sind, trennt der Überladeschutz die Stromversorgung, um die Motoren und ihre elektrischen Komponenten zu schützen. Für die Wiederherstellung der Schutzfunktion ist fachkundige Hilfe erforderlich, bei der die Schraube im Batteriekasten abgeschraubt, die Sicherung ausgetauscht, die Batterieabdeckung wieder abgedeckt und anschließend die Schraube angezogen wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN / INBETRIEBNAHME

Vergewissern Sie sich, dass das Steuergerät fest montiert ist und der Joystick in der mittleren Position aufrecht steht.

Setzen Sie in den Rollstuhl, schnallen Sie sich an, lehnen Sie sich gegen die Rückenlehne und heben Sie den Kopf, um Verletzungen während der Fahrt zu vermeiden.

Überprüfen Sie nach dem Einschalten des Geräts zunächst, ob die von der Geschwindigkeitsanzeige auf dem Steuergerät angezeigte Höchstgeschwindigkeit mit der gewünschten des Benutzers übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie die Geschwindigkeit mit der Auf- oder Abwärtstaste auf dem Steuergerät ein. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, mit einer niedrigeren Geschwindigkeit zu beginnen und die Geschwindigkeit dann allmählich zu erhöhen.

Wenn sich der Rollstuhl in eine unerwartete Richtung bewegt, lassen Sie den Joystick sofort los, wodurch der Rollstuhl zum Stillstand kommt.

HINWEISE

Halten Sie Ihre Füße innerhalb der Fußstützen, strecken Sie sie nicht aus den Fußstützen heraus.

Strecken Sie Ihre Hände während der Fahrt nicht aus den Armlehnen.

Vergewissern Sie sich, dass der Rollstuhl fest steht, bevor Sie den Rollstuhl bedienen oder verlassen.

GEFAHREN

Benutzen Sie den Rollstuhl nicht in den folgenden Fällen:

1. Fälle, die in diesem Handbuch verboten sind, wie Überschreitung der maximalen Steigung, zu hohe Hindernisse, Autobahnen, Kraftfahrzeugspuren
2. an bestimmten Orten oder auf Oberflächen, wie z. B. nassen Grasböschungen, auf denen der Rollstuhl rutschen kann.
3. wenn das Steuerungssystem oder andere wichtige Komponenten defekt sind und/oder repariert werden müssen.

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN

Der Rollstuhl kann in Gebieten mit elektromagnetischen Störungen durch bestimmte Funksender wie Radios, drahtlose Gegensprechanlagen, Mobiltelefone, Radar usw. betrieben werden. In diesen Fällen kann die Handhabung des Rollstuhl beeinträchtigt werden.

WARNUNG! Elektronische Geräte können elektromagnetischen Störungen (EMI) ausgesetzt sein. Solche Störungen können von Radiosendern, Fernsehsendern, Mobiltelefonen und anderen Funksendern ausgehen. Wenn der Rollstuhl aufgrund von elektromagnetischen Störungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie die Stromversorgung aus und wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichteinhaltung dieser Bedingung entstehen.

FALTUNG UND LAGERUNG DES ROLLSTUHLS

Um den Rollstuhl zu transportieren und zu lagern, falten Sie ihn wie folgt.

1. Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Trennen Sie die Stromzufuhr.
2. Drehen Sie die Fußstützen nach oben und drehen Sie sie um 90° nach außen (siehe Abb. 15).
3. Schwenken Sie den Fußrastenhebel nach außen, drehen Sie ihn um 90° und ziehen Sie ihn dann heraus (siehe Abb.16).
4. Klemmen Sie die beiden Klapphebel auf beiden Seiten des Griffs ein und senken Sie den Griff ab (siehe Abb. 17).
5. Ziehen Sie die Sitzfläche in der Mitte nach oben und falten Sie dann den Rollstuhl zusammen (siehe Abb. 18).



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17

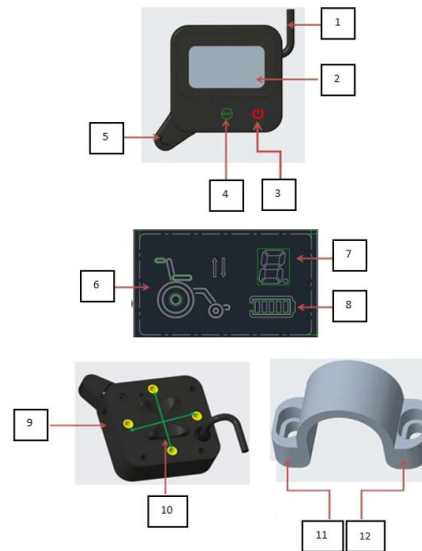


Abb. 18

ZUSÄTZLICHE STEUERUNGEN

AT52320

1. Anschlusskabel
2. die LCD-Anzeige
3. Strom ein/aus
4. Betriebsarten
5. schwenkbarer Hebel für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt
6. Rollstuhlschild (beleuchtet und funktionstüchtig)
7. Ganganzeige
8. Batterieladeanzeige
9. Vertikale Befestigungslöcher, M4.0 10.
10. horizontale Befestigungslöcher, m4,0
- 11., 12. Bolzenlöcher



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR HINTERES STEUERGERÄT

1. MONTAGETIPPS

1. Installieren Sie zuerst das Befestigungselement, dann die Rückseite.
2. Stecken Sie das XLR/USB-Ende des hinteren Geräteanschlusskabels an den Ladeanschluss (XLR oder USB) der Hauptsteuereinheit des Rollstuhls und sichern Sie das Kabel mit einem Kabelbinder.

2. HINTERES BEDIENGERÄT EIN/AUS

1. Halten Sie die „Power“-Taste für 2 Sekunden gedrückt, bis das hintere Steuergerät aktiviert ist.
2. Drücken Sie die „MODE“-Taste, um den passenden Gang nach Ihren Bedürfnissen auszuwählen (Geschwindigkeitsbereich: 1-5).

3. VERWENDUNG

Nach Durchführung der Schritte 1 und 2 muss der Bediener der hinteren Lenkvorrichtung die Rollstuhlgriffe mit beiden Händen und der rechten Hand halten. Bedienen Sie den Kipphebel mit dem Daumen. Beim Drücken des Hebels nach vorn, fährt der Rollstuhl vorwärts und umgekehrt. Der Hebel kehrt in die zentrale Position zurück, wenn der Elektrorollstuhl sich nicht bewegt.

4. FEHLERALARM UND ABHILFE

Die häufigsten Probleme:

- a) Der Rollstuhl bleibt stehen, egal ob der Hebel nach vorne oder nach hinten bewegt wird;
 - b) Der Rollstuhl fährt weiter, auch wenn der Hebel in die Mittelstellung zurückkehrt;
- Wenn diese Phänomene auftreten, überprüfen Sie die Parameter des Schwenkhebels:

1. Trennen Sie das Verbindungskabel vom Hauptsteuergerät;
2. Halten Sie die „Mode“-Taste gedrückt, während Sie das hintere Steuergerät mit dem Hauptsteuergerät verbinden; Wenn das hintere Steuergerät in den Überprüfungsmodus wechselt, lassen Sie die „Mode“-Taste los und drücken Sie den Hebel mindestens zweimal vor und zurück (Hinweis: Der Hebel sollte so weit wie möglich gedrückt werden). Nachdem der Hebel in die Mittelposition zurückgekehrt ist, drücken Sie erneut die Taste „Modus“, um die verifizierten Daten zu speichern und den Vorgang abzuschließen.

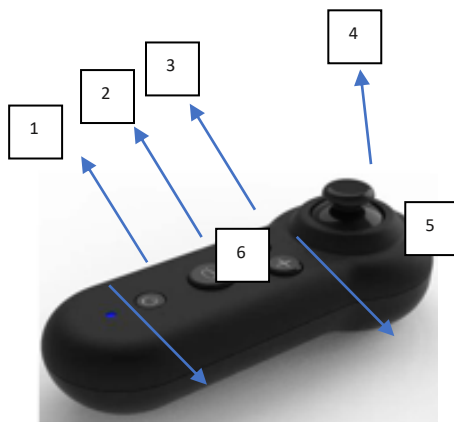
AT52321

1. Ein/Aus
2. Hupe
3. Taste loslassen
4. Steuertaste
5. Beschleunigungstaste
6. GOR-Status

KOPPELN DES CONTROLLERS

Legen Sie zwei AAA-Batterien in den Controller ein und drücken Sie dann den Netzschalter an der Hauptbatterie.

Wenn der RGP-Status ein blaues Licht anzeigt, das alle 2 Sekunden blinkt, drücken Sie die Hupe und die Verlangsamungstaste. Bis das blaue Licht konstant zu leuchten beginnt. Die Kopplung wurde erfolgreich abgeschlossen.



REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Pflege und Wartung nach Gebrauch

Schalten Sie die Stromversorgung aus (am besten trennen Sie alle Kabelverbindungen). Erlauben Sie Kindern oder unvorsichtigen Personen nicht, den Rollstuhl zu berühren. Der Rollstuhl sollte an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden, um einer Nässebildung vorzubeugen und seine Eigenschaften länger zu erhalten. Reinigen Sie den Rahmen mit einem sauberen, weichen Tuch und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Routinekontrollen

Überprüfen Sie Ihren Rollstuhl vor jeder Fahrt, um ihn jederzeit in Top-Zustand zu halten. Außerdem sollte der Rollstuhl einmal wöchentlich, einmal monatlich und einmal alle sechs Monate gemäß den Punkten in Tabelle 2 überprüft werden.

Fehlerbehebung

Dieser Rollstuhl ist mit einer automatischen Alarmfunktion ausgestattet, die über eine Fehlfunktion informiert. Wenn das Flurförderzeug nicht voll funktionsfähig ist, leuchten die LEDs an der Steuereinheit auf und der Summer ertönt, wodurch der Fehler gemäß den Punkten in Tabelle 3 erkannt werden kann. Wenn die Probleme nach der Fehlerbehebung bestehen bleiben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

Tabelle 2 Grundlegende Fehlerbehebung

Alarmnummer	LED-Anzeige	Erläuterung
1	1 Blinken der LED	Niedrige Batteriekapazität
2	2 LEDs blinken	Motorschaden links
3	3 LEDs blinken	Ausfall der linken Bremse
4	4 LEDs blinken	Motorschaden rechts
5	5 LEDs blinken	Ausfall der rechten Bremse
6	6 LEDs blinken	Überlastung des Steuergeräts
7	7 LEDs blinken	Joystick-Fehler
8	8 LEDs blinken	Ausfall des Steuergeräts selbst
9	9 LEDs blinken	Ausfall des Steuergeräts

Tabelle 3 Routinekontrollen

Frequenz	Stets	Wöchentlich	Monatlich	Alle 6 Monate
Alle Teile			X	
Drehen, Fahren, Einstellen und Zerlegen usw.		X		
Bremsen	X			
Kabelbäume und Kabel		X		
Batterieladung	X			
Beweglichkeit der Vorderräder		X		
Pneumatischer Steuerkasten für das Hinterrad		X		
Reifenverschleiß			X	
Radschaden	X			
Griff, Rückenlehne, Fuß	X			
Motoren				X
Kontrollgerät		X		
Sauberkeit	X			

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer eines Rollstuhls in einem klinischen Umfeld hängt nicht nur von der strukturellen Stärke des Produkts selbst ab, sondern auch von der Umgebung und den Gewohnheiten der Benutzer des Produkts, ob regelmäßige Inspektionen, Wartungen usw. durchgeführt werden. Der Schlüssel zur Gewährleistung einer möglichst langen Lebensdauer liegt daher in der strikten Befolgung dieser Anweisungen durch den Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich im Rahmen der Pflege und Wartung direkt an unser Unternehmen wenden, wenn Sie den Akku, den Joystick, den Motor/Antrieb, das Ladegerät und andere Serviceteile austauschen müssen, um die Teile durch neue Originalteile zu ersetzen.

GARANTIE

Fünf Jahre Garantie auf das Gestell des Rollstuhls.

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum bieten wir für die folgenden Teile dem ursprünglichen Kunden einen kostenlosen Wartungs- und Austauschservice, nachdem der Händler Material- und Verarbeitungsfehler überprüft und festgestellt hat:

- Elektrische oder Hebelsteuerung
- Motor/Antriebssystem
- Wellenlager und Buchse

Sechsmonatige Batteriegarantie.

Bitte beachten Sie, dass der Garantieservice vom Händler in Zusammenarbeit mit unserem Kundendienst durchgeführt wird.

Außerhalb der Garantie

- ABS-Kunststoffabdeckung und Gummischiene
- Reifen
- Zierteile
- Schäden durch Missbrauch, falsche Handhabung, Unfälle und Fahrlässigkeit
- Geschäftliche Nutzung oder andere anormale Nutzung

Wenn im Rahmen der Pflege und Wartung ein Ersatz des Akkus, des Joysticks, des Motors/Antriebs, des Ladegeräts oder anderer Serviceteile notwendig wird, wenden Sie sich bitte direkt an unser Unternehmen, um die Teile durch neue Originalteile zu ersetzen.

ANMERKUNGEN

Im Falle eines "schwerwiegenden Vorfalls" im Zusammenhang mit einem Gerät, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder führen könnte:

- (a) Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte "schwerwiegende Vorfall" muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Im Falle Polens ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozid-Produkten.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen für den Anwender unklaren Symptomen, die mit der Verwendung des Medizinprodukts zusammenhängen, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft.

Verwenden Sie das Produkt nicht zu einem anderen Zweck als dem oben genannten.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Komponenten korrekt zusammengesetzt wurden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr des Umkippen des Produkts. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Auf-/Absteigen/Rollen.

Bei der Benutzung und Bedienung des Produkts sowie bei der Montage und Einstellung der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/Begleiters in den Öffnungen/Spalten zwischen den Bauteilen eingeklemmt und/oder gequetscht werden. Führen Sie diese Arbeiten mit besonderer Sorgfalt durch. Stabilisieren Sie die Position nach der Einstellung, indem Sie die Muttern/Schrauben fest anziehen.



Dieses Symbol gibt das maximale Gewicht des Benutzers an!

WIE DAS PRODUKT AM ENDE SEINES LEBENSZYKLUS ZU ENTSORGEN IST

Nach der Außerbetriebnahme des Geräts kann das Medizinprodukt wie normaler Hausmüll entsorgt werden, mit Ausnahme von Elektrogeräten - verfahren Sie wie bei der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.

Než se poprvé pokusíte ovládat invalidní vozík s pohonem, musíte si přečíst a dodržovat všechna doporučení, varování a poznámky v této příručce. Pokud některé z informací v této příručce nejsou pochopeny nebo pokud potřebujete další pomoc s instalací nebo provozem, obraťte se na místního autorizovaného dodavatele.

Bezpečné používání výrobku závisí na dodržování doporučení, varování a varování obsažených v této příručce. Neneseme odpovědnost za žádné škody a/nebo zranění vyplývající z individuálního, nebezpečného jednání nebo nedodržení doporučení, varování a varování obsažených v této příručce.

Následující symboly se používají k označení varování a důležitých informací. Všechny jsou velmi důležité pro zajištění odpovídající bezpečnosti. Důrazně doporučujeme si je přečíst a zcela jim porozumět.

PŘÍSTUP

Pro vaši vlastní bezpečnost byste si měli přečíst všechny pokyny k obsluze obsažené v příručce a přísně je dodržovat při prvním použití motorizovaného invalidního vozíku. Tyto pokyny mají zajistit maximální bezpečnost. Pochopení pokynů je předpokladem pro bezpečný provoz invalidního vozíku.

Věříme, že jakmile pochopíte, jak svůj vozík ovládat a pečovat o něj, bude vám bez problémů sloužit roky a bude vám přinášet nekonečnou radost.

SPECIFIKACE

Celková velikost (L * W * H): 1125 * 630 * 1305 mm

Výška sedla: 515 mm

Šířka sedla: 440 mm

Hloubka sedla: 450 mm

Výška loketní opěrky: 200 mm

Výška opěradla: 800 mm

Hmotnost baterie: 4,2 kg

Hmotnost invalidního vozíku včetně baterie: 40.1 kg

Maximální rychlost: 6 km / h

Brzdná dráha při 6 km/h: ≤ 1500 mm

Max. Poloměr otáčení: ≤ 1200 mm

Užitečné zatížení: 120 kg

Teoretický dojezd na jedno nabití: 28 km

Statická stabilita: ≥ 9°

Dynamická stabilita: ≥ 6°

Schopnost horolezectví: 6°

Specifikace motoru: 24V / 250W * 2

Specifikace baterie: 24V / 20Ah * I

Maximální výstupní proud řídicího zařízení: 2A

Výstupní proud baterie: 30A

Litá přední kola: vnější průměr 190 mm

Pneumatická zadní kola: vnější průměr 405 mm

ÚČEL A INDIKACE

Elektrický invalidní vozík je určen k zajištění mobility osobám s tělesným postižením, které mají potíže nebo nejsou schopny se samostatně pohybovat na delší vzdálenosti. Tento vozík je zejména určen pro uživatele, kteří potřebují podporu při každodenních činnostech spojených s pohybem jak uvnitř, tak venku.

Účel vozíku zahrnuje:

Podporu mobility uživatele s omezenou pohyblivostí,

Umožnění samostatného pohybu kontrolovaným způsobem,

Zvýšení samostatnosti uživatele a zlepšení kvality jeho života.

Další význačnou funkcí těchto vozíků je ovladač pro asistenta, který umožňuje doprovodné osobě plně ovládat vozík, pokud uživatel potřebuje při pohybu podporu. Tato funkce zvyšuje bezpečnost a komfort užívání, zejména v situacích, kdy uživatel není schopen vozík samostatně ovládat.

KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo duševní omezení (např. poruchy zraku), která znemožňují bezpečné ovládání produktu.

Osoby, které mají potíže s posuzováním vzdálenosti nebo prostoru, mohou mít problém s bezpečným manévrováním elektrického vozíku.

Elektrické vozíky vyžadují určitou manuální zručnost a koordinaci pro ovládání joysticku nebo jiných ovládacích zařízení. Osoby, které tato zařízení nemohou efektivně ovládat, nemusí být schopny elektrický vozík bezpečně používat.

I když mnoho lidí s kognitivními poruchami může elektrické vozíky bezpečně používat, u některých těžké poruchy mohou znemožnit bezpečné řízení vozíku.

Osoby, které nemohou udržet stabilní sedací pozici, mohou potřebovat dodatečné podpůrné systémy pro bezpečné použití elektrického vozíku.

Epilepsie nebo jiné stavy, které mohou vést k náhlému zhoršení vědomí nebo reakce, mohou být kontraindikací.

Pokud má osoba problémy s motorickou koordinací nebo není schopna samostatně ovládat řízení vozíku, může to být kontraindikace.

Lidé s poruchami vědomí, které mohou ovlivnit jejich schopnost bezpečně ovládat vozík, také nemusí být vhodní pro jeho používání.

V některých případech mohou závažné problémy se srdcem nebo krevním tlakem omezit možnost bezpečného používání elektrického vozíku, zejména když emoce nebo stres mohou vyvolat nežádoucí reakce.

Nemoci jako pokročilá roztroušená skleróza nebo jiné choroby ovlivňující kontrolu svalů mohou vyžadovat speciální adaptační řešení ve vozících.

Problémy s hloubkovým vnímáním, prostorovou orientací nebo obecnou orientací mohou významně omezit bezpečnost používání elektrického vozíku.

Celková nevolnost nebo nedávné operace, zejména v oblasti páteře nebo dolních končetin, mohou vyžadovat odložení používání vozíku do zlepšení zdravotního stavu

POPIS VZHLEDU ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU

Motorizovaný invalidní vozík se skládá z několika částí:

Rám židle: skládá se ze skládacího prvku, který lze složit ze středu základny sedadla pro pohodlné skladování nebo přepravu.

Operační systém: skládá se z ovládacího zařízení, prostoru pro baterie, dvou motorů, sady hnacích mechanismů a hnacích kol.

Prostor pro baterie je umístěn pod sedadlem, je v něm umístěn 24V akumulátor s kapacitou 20 AH a ochranou proti přetížení. Zásuvka nabíječky baterií je umístěna na zadní straně ovládacího zařízení.

Tento poháněný invalidní vozík je vybaven dvěma ručními volnoběžkovými pákami umístěnými na pohonném mechanismu. Nastavení páky může invalidní vozík zastavit.

1. Rukojeť pro pečovatele
2. Polštář opěradla
3. Ruční brzda
4. Pneumatické zadní kolo
5. Přední kola jízdních pruhů
6. Protiskuzová loketní opěrka
7. Odnímatelná opěrka nohou
8. Podpora lýtka
9. Opěrka nohou
10. Odnímatelná opěrka hlavy
11. Zadní pomocná řídicí jednotka (model AT52321)
12. Dálková pomocná řídicí jednotka (model AT52321)



ROZLOŽENÍ

1. Vyjměte vozík z obalu a položte jej na zem. Pravou a levou část rámu sedáku roztáhněte od sebe a zatlačte na obě trubky na obou stranách základny sedadla tak, aby si obě trubky rámu sedáku sedly do levé a pravé části vozíku. (viz obrázek 2)
2. Zvedněte rukojeti pro doprovod a zajistěte skládací zařízení. (viz obrázek 3)
3. Připojte zástrčky kabelového svazku baterie do zásuvky kabelového svazku na rámu. (viz obrázek 4)
4. Připojte zástrčky kabelového svazku baterie do zásuvky kabelového svazku na rámu. (viz obrázek 5)
5. Odšroubujte šrouby a těsnění ze dříku ovládacího zařízení, poté připojte ovládací zařízení a nasadte je do plastových těsnění, připevněte šroub a utáhněte šroubovákem (viz obrázek 6) a poté připojte kabelový svazek k rámu plastovými stahovacími pásky (viz obrázek 7).

Obr.2 Obr.3



Obr.4 Obr.5



Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9



Obr. 10



Obr. 11

9. Připojte konec kabelového svazku ovládacího zařízení k zásuvce kabelového svazku baterie (viz obrázek 7).
10. Namontujte opěrku nohou na horní rámovou trubku levého nebo pravého rámu (viz obrázek 8). Poté otočte stupačky dopředu tak, aby se automaticky zablokovaly, a poté je rozložte. (viz obrázek 9)
11. Připevněte opěrný popruh na pravou a levou horní trubku a poté použijte nylonovou pásku.
12. Nastavte výšku stupačky, odšroubujte pojistnou matici na obou stranách stupačky, vytáhněte šrouby (viz obr. 11), pohybujte teleskopickou trubkou nahoru a dolů, nastavte pohodlnou výšku, poté vložte šrouby a utáhněte matici.

UŽIVACÍ PRÁVO

Ovládací zařízení

Ovládací zařízení je klíčovým prvkem vybavení invalidního vozíku.

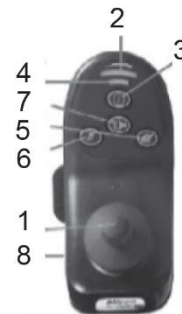
Všechny elektrické komponenty pro provoz invalidního vozíku jsou umístěny v ovládacím zařízení. Ovládací zařízení se skládá z následujících částí:

1. Joystick
2. Indikátor stavu baterie
3. Tlačítko zapnuto / vypnuto
4. Ukazatel rychlosti
5. Tlačítko zvýšení rychlosti
6. Tlačítko zpomalení

Pokud se invalidní vozík pohne neočekávaným směrem, okamžitě uvolněte joystick, aby se invalidní vozík zastavil.

7. Tlačítko houkačky
8. Zásuvka nabíječky

Ovládací zařízení je obvykle umístěno na jedné z loketních opěrek a je připojeno k baterii spolu s motory.



Tlačítko Zap/vyp

Rídí napájení elektroniky řídicího zařízení, které pak pohání motory, nepoužívejte tlačítko zapnutí / vypnutí k zastavení invalidního vozíku, pokud nedojde k nouzové situaci, jinak může dojít ke zkrácení životnosti součástí pohonu.

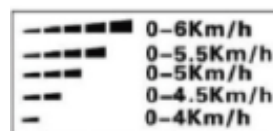
Pákový ovladač

Joystick se používá hlavně k ovládání rychlosti a směru jízdy vozíku. Čím dále se joystick pohybuje od centrální polohy, tím rychleji se vozík pohybuje. Když je joystick uvolněn, automaticky se vrátí do centrální polohy a dojde k automatickému brzdění.

VAROVÁNÍ! Pokud se invalidní vozík náhodou pohne, okamžitě uvolněte joystick, aby se invalidní vozík přestal automaticky pohybovat, pokud není pákový ovladač vadný.

Tlačítko houkačky

Po stisknutí tohoto tlačítka zazní houkačka.



Tlačítka zrychlení / snížení

Když je napájení zapnuté, ukazatel rychlosti bude ukazovat maximální rychlost, kterou se invalidní vozík právě pohybuje. Rozsah maximální rychlosti indikovaný počtem ovládacích prvků rychlosti mohou uživatelé nastavit. Pokaždé, když stisknete tlačítko zvýšení (nebo zpomalení), rychlost se zvýší nebo sníží o jednu jednotku.

Brzdová páka

Pokud nepoužíváte invalidní vozík, zatáhněte za brzdovou páku dozadu a zatlačte na kola, která invalidní vozík znehybní.

Pokud používáte invalidní vozík (ať už automaticky nebo ručně), zatlačte brzdovou páku dopředu, abyste se ujistili, že páka netlačí na kola. Viz obrázek 12



Obr. 12

POZNÁMKA: Pokud není třeba jezdit po svazích, musí být brzdová páka posunuta dopředu, jinak invalidní vozík ztratí řízení a může dojít ke zranění.

Bezpečnostní pás

Pro vaši vlastní bezpečnost vždy používejte bezpečnostní pás. Zacvakněte přezku opasku tak, abyste slyšeli cvaknutí.

Nabíjení baterie

Samostatná nabíječka baterií je hlavní částí invalidního vozíku. S ním můžete vozík nabíjet rychle a snadno.

VAROVÁNÍ! Baterie vozíku musí být nabíjena pomocí dodané nabíječky. Nepoužívejte nabíječky do auta.

Baterii nabijte pomocí samostatné nabíječky dodávané s vozíkem:

- Ujistěte se, že je ovládací zařízení vypnuté a že invalidní vozík není v režimu nečinnosti.
- Připojte 3pólovou kovovou zástrčku nabíječky k 3pólové zásuvce nabíječky na ovládacím zařízení (viz obrázek 13).
- Zasuňte vstupní zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky.
- Když se rozsvítí červená LED na nabíječce, probíhá nabíjení. Když se rozsvítí zelená LED na nabíječce, baterie je plně nabitá.
- Pracovní doba je asi 8-12 po jednom nabití.
- Po dokončení nabíjení nejprve vyjměte vstupní zástrčku nabíječky ze zásuvky a poté výstupní zástrčku ze zásuvky na ovládacím zařízení. Vložte kabel a nabíječku společně do sáčku v zadní části sedadla.



Ochrana proti přetížení

V případě přetížení motoru ochrana proti přetížení odpojí napájecí zdroj, aby chránila motory a jejich elektrické součásti. Chcete-li obnovit ochrannou funkci, měli byste použít pomoc odborníků, která spočívá v odšroubování šroubu v krabici na baterie, výměně pojistky, opětovném zakrytí krytu baterie a následném zašroubování šroubu.

Opatření

Ujistěte se, že je ovládací zařízení pevně namontováno a že joystick ve střední poloze je umístěn svisle nahoru.

Posadte se pevně, zapněte bezpečnostní pás, opřete se o opěradlo a zvedněte hlavu, abyste se vyhnuli zranění při jízdě.

Po zapnutí napájení nejprve zkontrolujte, zda maximální rychlost indikovaná ukazatelem rychlosti na řídicí jednotce vyhovuje uživateli. Pokud tomu tak není, musí být nastaven pomocí tlačítka zrychlení nebo snížení na ovládacím zařízení. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme začít s nižší rychlostí a postupně zvyšovat rychlost.

Pokud se invalidní vozík pohne neočekávaným směrem, okamžitě uvolněte joystick, aby se invalidní vozík zastavil.

Poznámka: Udržujte nohy v opěrkách nohou, nevytahujte je.

Poznámka: Během jízdy nevytahujte ruce z loketních opěrek.

Poznámka: Před použitím nebo opuštěním vozíku se ujistěte, že není v režimu volnoběžky.

Hrozby

Nepoužívejte invalidní vozík v následujících případech:

1. Případy zakázané v této příručce uživatele, jako je překročení maximálního sklonu, příliš vysoké překážky, dálnice, jízdní pruhy pro motorová vozidla
2. Na některých místech nebo na površích, jako je mokrá travnatý svah, kde může vozík sklouznout.
3. V případě potřeby opravit řídicí systém nebo jiné důležité součásti.

Elektromagnetické rušení

Vozík se může pohybovat v oblastech ovlivněných elektromagnetickým rušením z některých rádiových vysílačů, jako je rádio, bezdrátový interkom, mobilní telefony, radary atd. V těchto případech mohou ovlivnit manipulaci s invalidním vozíkem.

VAROVÁNÍ! Elektronická zařízení mohou být vystavena elektromagnetickému rušení (EMI). Takové rušení může pocházet z rozhlasových stanic, televizních stanic, mobilních telefonů a dalších rozhlasových vysílačů. Pokud invalidní vozík vykazuje abnormální provoz v důsledku elektromagnetického rušení, vypněte napájení a poraďte se se servisním technikem. Společnost nepřebírá žádnou právní odpovědnost za ztráty způsobené nedodržением této podmínky.

SKLÁDÁNÍ A SKLADOVÁNÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Pro přepravu a skladování invalidního vozíku musí být složen následujícím způsobem.

1. Položte invalidní vozík na zem. Odpojte napájení.
2. Otočte stupačky nahoru a vytočte ven o 90° (viz obrázek 15).
3. Nakloňte páčku stupačky směrem ven, otočte o 90° a poté ji vytáhněte (viz obrázek 16).
4. Utáhněte obě sklopné páčky na obou stranách rukojeti a spusťte rukojet' dolů (viz obrázek 17).
5. Vytáhněte základnu sedadla doprostřed nahoru a poté sklopte invalidní vozík (viz obrázek 18)



Obr. 15 Obr. 16



Obr. 17 Obr. 18

DALŠÍ OVLADAČE

AT52321

1. Připojovací kabel
2. Obrazovka LCD
3. Zapnutí/vypnutí
4. Provozní režimy
5. Otočná páka pro jízdu vpřed a vzad
6. Značení invalidního vozíku (osvětlené v provozním stavu)
7. Ukazatel rychlostního stupně
8. Indikátor baterie
9. Vertikální montážní otvory, M4.0
10. Horizontální montážní otvory, m4.0
- 11.12. Otvory pro šrouby

NÁVOD K POUŽITÍ ZADNÍHO OVLÁDÁNÍ, TIPY PRO INSTALACI

1. Nejprve je třeba namontovat upevňovací prvek a pak zadní ovládací zařízení na pravé rukojeti invalidního vozíku, pomocí imbusového klíče.
2. Zasuňte XLR/USB konec kabelu spojujícího zadní jednotku s přípojením k nabíjecímu portu (XLR nebo USB) hlavní řídicí jednotky invalidní vozík a připevněte šňůru řemínkem.

2. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZADNÍHO OVLÁDACÍHO ZAŘÍZENÍ

1. Podržte tlačítko "Napájení" po dobu 2 s, dokud se nerozsvítí obrazovka zadního ovládacího zařízení.
2. Stiskněte tlačítko "MODE" pro výběr příslušného rychlostního stupně v závislosti na potřebě (rozsah převodových stupňů: 1-5).

3. POUŽITÍ

Po dokončení kroků 1 a 2 by měl operátor zadního ovládacího zařízení držet rukojeti invalidního vozíku oběma rukama a palcem pravé ruky ovládat naklápěcí páku. Při stisknutí páky dopředu, se invalidní vozík pohybuje dopředu a naopak; naklápěcí páka se vrací do centrální polohy přirozeným způsobem. Elektrický invalidní vozík se nepohybuje.

4. PORUCHOVÝ POPLACH A PROTIPATŘENÍ

Nejčastější problémy:

- a) invalidní vozík se nepohybuje bez ohledu na to, zda se páka pohybuje dopředu nebo dozadu;
- b) invalidní vozík se pohybuje i po návratu páky do středové polohy;

Pokud k těmto jevům dojde, zkontrolujte parametry naklápěcí páky:

1. Odpojte připojovací vodič od hlavního ovládacího zařízení;
2. Podržte stisknuté tlačítko "Mode", mezitím připojte zadní ovládací zařízení k hlavnímu ovládacímu zařízení; když zadní ovládací zařízení přejde do ověřovacího režimu, uvolněte tlačítko "Mode" a alespoň dvakrát zatlačte páčkou dopředu a dozadu (Poznámka: zatlačte páčku co nejvíce). Po vrácení páky do centrální polohy musíte znovu stisknout tlačítko "Mode", abyste uložili ověřená data a dokončili proces.

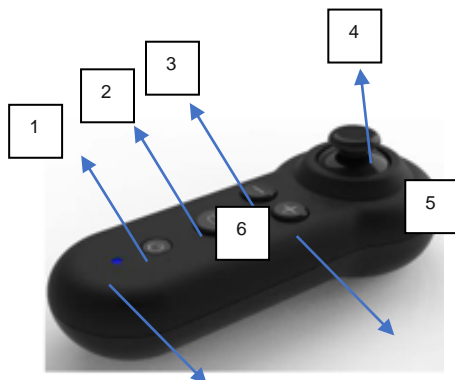
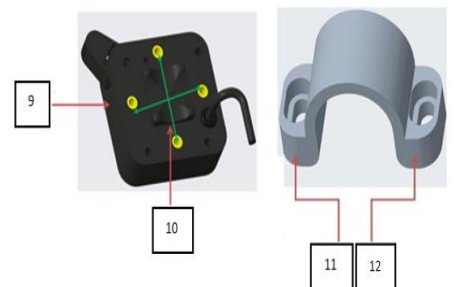
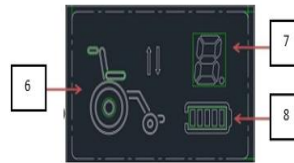
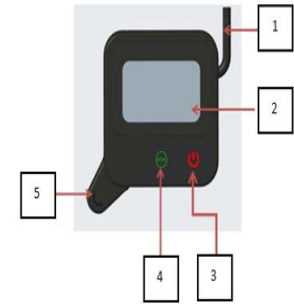
AT52321

1. Povolení/zakázání
2. Houkačka
3. Uvolňovací tlačítko
4. Ovládací tlačítko
5. Tlačítko zrychlení
6. Stav RGP

SPÁROVÁNÍ OVLADAČE

Vložte dvě baterie AAA do ovladače a poté stiskněte tlačítko napájení na hlavní ovladač vozíku a teprve později další.

Když stav RGP indikuje modré světlo, které bliká každé 2 s, stiskněte tlačítko houkačky a zpomalení. Dokud nezačne svítit modré světlo vždy. Párování bylo úspěšně dokončeno.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Péče a údržba po použití

Vypněte napájení (nejlepší je odpojit všechna připojení kabelů). Nedovoďte, aby se děti a lidé nevědomky dotýkali invalidního vozíku. Invalidní vozík by měl být skladován na chladném a suchém místě, aby se zabránilo jeho deformaci a zachovaly se jeho vlastnosti po delší dobu. K čištění rámu použijte čistý a měkký hadřík a nechte jej uschnout.

2. Rutinní kontroly

Před každou jízdou byste měli kočárek zkontrolovat, aby byl vždy v nejlepším možném stavu. Kromě toho by měl být vozík kontrolován týdně, měsíčně a pololetně podle položek v tabulce 2.

3. Řešení potíží

Tento vozík je vybaven funkcí automatického alarmu, která informuje o jeho poruše. Pokud vozík není plně funkční, rozsvítí se **LED diody** na ovládacím zařízení a zazní bzučák, který umožní detekci poruchy podle položek v tabulce 3.

Pokud problémy přetrvávají i po odstranění závad, obraťte se na autorizovaného poskytovatele servisu.

Tabulka 2: Základní řešení potíží

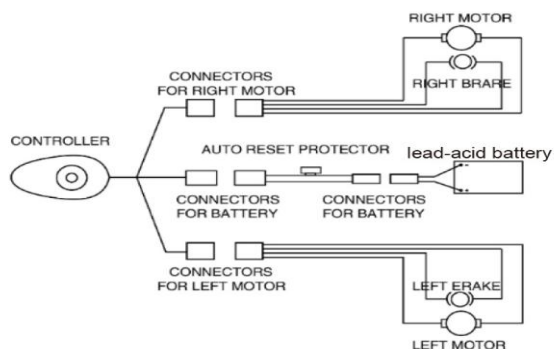
Číslo alarmu	LED displej	Vysvětlení
1	1 probliknutí diody LED	Nízká kapacita baterie
2	2 probliknutí diody LED	Porucha levého motoru
3	3 probliknutí diody LED	Porucha levé brzdy
4	4 probliknutí diody LED	Porucha pravého motoru
5	5 probliknutí diody LED	Porucha pravé brzdy
6	6 probliknutí diody LED	Přetížení řídicího zařízení
7	7 probliknutí diody LED	Selhání joysticku
8	8 probliknutí diody LED	Porucha samotného ovládacího zařízení
9	9 probliknutí diody LED	Porucha řídicího zařízení

Tabulka 3 Rutinní kontroly

Postavení	Vždy	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou za šest měsíců
Každá část			○	
Otáčení, řízení, nastavení a demontáž a tak dále		○		
Brzdy	○			
Kabelové svazky a kabely		○		
Nabití baterie	○			
Mobilita předních kol		○		
Pneumatická ovládací skříň zadního kola		○		
Opotřebení pneumatik			○	
Poškození kol	○			
Opotřebení rukojeti, opěradla a základny sedáku	○			
Motory				○
Ovládací zařízení		○		
Čistota	○			

ELEKTRICKÉ SCHÉMA

Regulátor – ovládací zařízení
 Konektory pro pravý motor
 Pravý motor
 Pravá brzda
 Ochrana proti automatickému resetu - Ochrana proti automatickému resetování
 Pro Battery Connectors - Konektory baterie
 Olověný akumulátor - Akumulátor Kwawowo-Ołowiowy
 Konektory pro levý motor
 Levá brzda
 Levý motor



VITALITA

Provedli jsme únavovou zkoušku včetně ovládacího zařízení, baterie, motorů, pohonu a rámu našeho invalidního vozíku Životnost řídicího zařízení, pohonu a rámu je v průměru 10 let, zatímco motor a baterie jsou náhradní díly, proto je jejich životnost až 7 let.

Životnost invalidního vozíku v klinických podmínkách závisí nejen na strukturální pevnosti samotného výrobku, ale také na životní prostředí a zvyklostí uživatelů výrobku, na to, zda jsou prováděny pravidelné kontroly, údržba atd. Klíčem k zajištění co nejdelší životnosti je proto to, aby uživatel striktně dodržoval tuto příručku.

ZÁRUKA

1. Pětiletá záruka na rám kočárku.
2. Do jednoho roku od data nákupu zajišťujeme pro následující díly bezplatnou údržbu a náhradní servis pro původního zákazníka po kontrole prodávajícím a zjištění materiálových a výrobních vad.
 - Elektrický nebo pákový ovládací systém
 - Motor/hnací ústrojí
 - Ložisko a pouzdro hřídele
3. Šestiměsíční záruka na baterii.

Vezměte prosím na vědomí, že záruční servis provádí prodávající společně s naším poprodejním oddělením.

Nad rámec záruky

- ABS plastový kryt a gumová podložka
- Pneumatiky
- Elementy
- Škody způsobené zneužitím, nesprávnou manipulací, nehodami a nedbalostí
- Obchodní nebo jiné neobvyklé použití

Poznámka! V rámci péče a údržby, v případě potřeby výměny baterie, joysticku, motoru / pohonu, nabíječky a dalších servisních dílů, kontaktujte přímo naši společnost a vyměňte díly za nové, originální.

POZNÁMKA:

V případě "závažné nežádoucí příhody" vztahující se k prostředku, která přímo nebo nepřímo vede, mohla vést nebo může vést k následujícím:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- c) vážnou hrozbu pro veřejné zdraví;

Tato „závažná událost“ musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem Úřad pro registraci léčivých přípravků, zdravotnických prostředků a biocidních přípravků.

Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

POZNÁMKA: Výrobce ani prodejce neodpovídá za škody způsobené špatným užíváním výrobku, špatné údržby, nedostatečného servisu nebo nedodržení pokynů uvedených v tomto manuálu.

POZNÁMKA:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých příznaků, které jsou uživateli nejasné a které souvisejí s používáním zdravotnického prostředku, je třeba konzultovat zdravotnického pracovníka.

POZNÁMKA: je zakázáno používat výrobek jiným způsobem než k určenému účelu

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda byly všechny součásti správně sestaveny.

POZNÁMKA: Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo v důsledku nedodržení doporučení v této uživatelské příručce

POZNÁMKA: Pokud výrobek není používán správně, může existovat riziko převrácení. Postupujte podle pokynů pro nástup/sesednutí/přesun.

POZNÁMKA: Během používání výrobku a manipulace s ním a během jeho skládání a seřizování mechanismů může existovat riziko zachycení a/nebo stlačení částí těla uživatele/doprovázející osoby v otvorech/mezerách mezi prvky. Tyto kroky by měly být prováděny s velkou opatrností. Po dokončení nastavení stabilizujte polohu utažením matic/šroubů



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele!

ZPŮSOB LIKVIDACE VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Po vyjmutí přístroje z provozu lze zdravotnický prostředek likvidovat jako běžný komunální odpad s výjimkou elektrospotřebičů – je nutné postupovat způsobem vhodným pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

SK

Pred prvým použitím elektrického invalidného vozíka si pozorne prečítajte, no najmä dodržiavajte všetky odporúčania, upozornenia a výstrahy uvedené v tomto návode na použitie. Ak niektorým informáciám v tomto návode nerozumiete alebo ak potrebujete ďalšiu pomoc pri montáži alebo obsluhu, obráťte sa na svojho predajcu.

Bezpečné používanie výrobku závisí od dodržiavania odporúčaní, upozornení a výstrah uvedených v tomto návode. Nezodpovedáme za žiadne škody a/alebo zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku individuálnej nebezpečnej prevádzky alebo nedodržania odporúčaní, upozornení a výstrah obsiahnutých v tomto návode.

ÚVOD

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Tento návod je určený na zaistenie maximálnej bezpečnosti a jeho pochopenie je základnou podmienkou bezpečnej prevádzky invalidného vozíka.

Veríme, že keď porozumiete, ako výrobok používať a ako sa oň starať, bude vám slúžiť roky bez akýchkoľvek problémov.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA VÝROBKU

Celková veľkosť (D*Š*V): 1125*630*1305 mm
Výška sedadla: 540 mm
Šírka sedadla: 440 mm
Hĺbka sedadla: 450 mm
Výška opierky na ruky: 200 mm.
Výška operadla: 800 mm
Hmotnosť batérie: 4,2 kg
Hmotnosť invalidného vozíka vrátane batérie: 40,1 kg
Maximálna rýchlosť: 6 km/h
Brzdná dráha pri rýchlosti 6 km/h: ≤ 1500 mm
Maximálny polomer otáčania ≤ 1200 mm
Úžitkové zaťaženie: 120 kg
Maximálny dojazd na jedno nabitie: 28 km
Statická stabilita: ≥ 9°
Dynamická stabilita: ≥ 6°
Sklon prejazdu kopcov a vyvýšení: 6°
Špecifikácia motora: 24V/250W*2
Špecifikácia batérie: 24V/20Ah*1
Maximálny výstupný prúd riadiaceho zariadenia: 2A
Výstupný prúd batérie: 30A
Predné kolesá: vonkajší priemer 190 mm
Nafukovacie zadné kolesá: vonkajší priemer 405 mm

ÚČEL A IND IKCIE

Elektrický invalidný vozík je určený na zabezpečenie mobility osobám s telesným postihnutím, ktoré majú ťažkosti alebo nie sú schopné samostatne sa pohybovať na dlhšie vzdialenosti. Tento vozík je obzvlášť určený pre užívateľov, ktorí potrebujú podporu pri každodenných činnostiach spojených s pohybom v interiéroch aj exteriéroch.

Účel vozíka zahŕňa:

Podporu mobility užívateľa s obmedzenou pohyblivosťou,
Umožnenie samostatného pohybu kontrolovaným spôsobom,
Zvýšenie samostatnosti užívateľa a zlepšenie jeho kvality života.

Ďalšou výnimočnou vlastnosťou týchto vozíkov je ovládač pre asistenta, ktorý umožňuje sprevádzajúcej osobe plnú kontrolu nad vozíkom, ak užívateľ potrebuje pomoc pri pohybe. Táto funkcia zvyšuje bezpečnosť a komfort, najmä v situáciách, keď užívateľ nie je schopný vozík samostatne ovládať.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečné ovládanie produktu.

Osoby, ktoré majú ťažkosti s odhadom vzdialenosti alebo priestoru, môžu mať problém s bezpečným manévrom elektrického vozíka.

Elektrické vozíky vyžadujú určitú manuálnu zručnosť a koordináciu na ovládanie joysticku alebo iných ovládacích zariadení. Osoby, ktoré tieto zariadenia nemôžu efektívne ovládať, nemusia byť schopné bezpečne používať elektrický vozík.

Aj keď mnohí ľudia s kognitívnymi poruchami môžu bezpečne používať elektrické vozíky, ťažké poruchy môžu znemožniť bezpečné riadenie vozíka.

Osoby, ktoré nemôžu udržať stabilnú sedaciu pozíciu, môžu potrebovať dodatočné podporné systémy na bezpečné používanie elektrického vozíka.

Epilepsia alebo iné stavy, ktoré môžu spôsobiť náhle zhoršenie vedomia alebo reakcie, môžu byť kontraindikáciou.

Ak má osoba problémy s motorickou koordináciou alebo nie je schopná samostatne ovládať vozík, môže to byť kontraindikáciou.

Osoby s poruchami vedomia, ktoré môžu ovplyvniť ich schopnosť bezpečne ovládať vozík, tiež nemusia byť vhodné na jeho používanie.

V niektorých prípadoch môžu závažné problémy so srdcom alebo krvným tlakom obmedziť možnosť bezpečného používania elektrického vozíka, najmä keď emócie alebo stres môžu vyvolať nežiaduce reakcie.

Ochorenia, ako napríklad pokročilá skleróza multiplex alebo iné choroby ovplyvňujúce kontrolu svalov, môžu vyžadovať špecializované adaptačné riešenia v invalidných vozíkoch.

Problémy s vnímaním hĺbky, priestoru alebo celkovou orientáciou môžu významne obmedziť bezpečnosť používania elektrického vozíka.

Celková nevoľnosť alebo nedávne operácie, najmä v oblasti chrbtice alebo dolných končatín, môžu vyžadovať odloženie používania vozíka do zlepšenia zdravotného stavu.

OPIS VZHĽADU ELEKTRICKÉHO INVALIDNÉHO VOZÍKA

Invalidný vozík s pohonom sa skladá najmä z niekoľkých častí:

Hlavný rám: pozostáva z komponentu, ktorý sa dá zložiť na pohodlné skladovanie alebo prepravu.

Prevádzkový systém: pozostáva z riadiacej jednotky, batérie, dvoch motorov, súpravy hnacích mechanizmov a hnacích kolies.

Priestor na batériu sa nachádza pod sedadlom a je v ňom umiestnená batéria 24 V, 20 AH a jej ochrana proti preťaženiu. Zásuvka nabíjačky batérie sa nachádza v zadnej časti riadiacej jednotky. Systém upevnenia vrátane opierky nôh a prídavnej opierky hlavy. Súčasťou balenia je aj prídavný ovládač a držiak na dáždňik.

1. rukoväť pre opatrovateľa/asistenta
2. vankúš operadla
3. ručná brzda
4. pneumatiké zadné koleso
5. liate/plné predné koleso
6. protišmyková laktová opierka
7. odnímateľná opierka na nohy
8. podpora lýtok
9. nášľapná doska (doska opierky nôh)
10. odnímateľná opierka hlavy
11. zadná pomocná riadiaca jednotka (AT52320)
12. diaľkové prídavné ovládacie zariadenie (AT52321)



MONTÁŽ VÝROBKU

1. Na začiatku vyberte vozík z balenia a položte ho na zem. Roztiahnite rám vozíka smerom von, pričom ľavú a pravú stranu od seba oddeľte. Rukami stlačte rúrky na oboch stranách sedadla a umiestnite ich do drážok na oboch stranách rámu vozíka. (pozri obrázok 2)
2. Potom zdvihnite rukoväťe odklopením operadla, kým sa nezaistia. (obr. 3)
3. Pripojte zástrčku káblového zväzku batérie do zásuvky káblového zväzku umiestnenej na ráme. (obr.4)
4. Odskrutkujte skrutky z ovládacieho zariadenia, potom nainštalujte ovládacie zariadenie, naskrutkujte skrutku a utiahnite skrutkovačom (obr. 5). Nakoniec upevnite zväzok káblov k rámu pomocou plastových káblových pásov (obr. 6).

2



3



5

4



6

7



8

9



10

11

5. Spojte zástrčku káblového zväzku riadiacej jednotky so zásuvkou káblového zväzku batérie (obrázok 7).
6. Namontujte nástavec na opierku nôh (obr. 8). Potom otočte opierky nôh dopredu tak, aby sa automaticky zablokovali, a potom ich rozložte. (obr. 9)
7. Pripevnite podporný popruh na nohy (obr. 10)
8. Ak chcete nastaviť výšku opierky nôh, odskrutkujte poistnú maticu na oboch stranách opierky nôh, odstráňte skrutky (obr. 11), posuňte teleskopickú trubku nahor/nadol, nastavte ju na vhodnú výšku, potom nasadte skrutky a utiahnite maticu.

VLASTNOSTI PRODUKTU

OVLÁDACIE ZARIADENIE

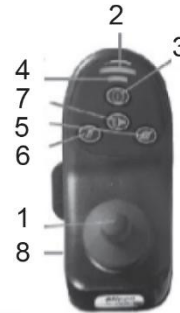
Ovládacie zariadenie je kľúčovou súčasťou vybavenia invalidného vozíka.

Všetky elektrické komponenty na ovládanie invalidného vozíka sú umiestnené v riadiacej jednotke.

Riadiaca jednotka sa skladá z týchto častí:

1. joystick
2. Indikátor úrovne nabitia batérie
3. On/Off tlačidlo
4. Indikátor rýchlosti
5. Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti
6. Tlačidlo na zníženie rýchlosti
7. tlačidlo klaksónu
8. zásuvka nabíjačky

Riadiaca jednotka je zvyčajne umiestnená na jednej z lakťových opierok na ruku a je pripojená k batérii spolu s motormi.



TLAČIDLO ZAPNUTIA/VYPNUTIA

Ovláda napájanie riadiacej jednotky, ktorá poháňa motory. Nepoužívajte tlačidlo zapnutia/vypnutia na zastavenie invalidného vozíka, pokiaľ nejde o núdzovú situáciu, inak sa môže znížiť životnosť komponentov pohonu.

JOYSTICK

Joystick sa používa najmä na ovládanie rýchlosti a smeru jazdy. Čím viac dopredu sa joystick posunie, tým rýchlejšie sa vozík pohybuje. Po uvoľnení joysticku sa automaticky vráti do stredovej polohy a nastane automatické brzdenie. Maximálna rýchlosť je 6 km/h.

██████████	0-6Km/h
██████████	0-5.5Km/h
██████████	0-5Km/h
██████████	0-4.5Km/h
██████████	0-4Km/h

TLAČIDLO KLAKSÓNU

Po stlačení tohto tlačidla sa ozve klaksón.

TLAČIDLÁ NA ZVÝŠENIE/ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI

Po zapnutí napájania sa na kontrolke rýchlosti zobrazí maximálna rýchlosť, ktorou sa vozík práve pohybuje. Každým stlačením tlačidla na zvýšenie (alebo zníženie) rýchlosti sa rýchlosť zvýši alebo zníži o jednu jednotku.

BRZDOVÁ PÁKA

Ak nepoužívate invalidný vozík, potiahnite brzdovú páku dozadu a zatlačte na kolesá, čím sa invalidný vozík znehybní.

Ak používate invalidný vozík (automatický alebo ručný), zatlačte brzdovú páku dopredu, aby netlačila na kolesá. (Obrázok 12)



12

UPOZORNENIE: Ak nie je nutné jazdiť na svahu, brzdová páka sa musí posunúť dopredu, inak vozík stratí riadenie a môže dôjsť k zraneniu osôb.

BEZPEČNOSTNÝ PÁS

V záujme vlastnej bezpečnosti si vždy zapnite bezpečnostný pás. Zapnite sponu bezpečnostného pásu tak, aby ste počuli cvaknutie.

NABÍJANIE BATÉRIE

Samostatná nabíjačka batérií je veľmi dôležitou súčasťou invalidného vozíka. Umožňuje rýchle a jednoduché nabíjanie batérie.

VAROVANIE! Batériu invalidného vozíka nabíjajte len pomocou dodanej nabíjačky. Nepoužívajte nabíjačky určené pre automobily.

NABÍJANIE:

- Uistite sa, že je riadiaca jednotka vypnutá a invalidný vozík nie je v pomalom režime.
- Pripojte 3-koľkovú kovovú zástrčku nabíjačky do 3-koľkovej zásuvky nabíjačky na riadiacej jednotke (pozri obrázok 13).
- Vstupnú zástrčku nabíjačky zasunite do elektrickej zásuvky.
- Keď sa na nabíjačke rozsvieti červená **kontrolka**, znamená to, že prebieha nabíjanie. Rozsvietenie červenej, žltej a 3 zelených **LED diód** na nabíjačke znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Trvanie nabíjacieho cyklu je 8-12 h
- Po dokončení nabíjania najprv vytiahnite vstupnú zástrčku nabíjačky zo zásuvky a potom výstupnú zástrčku zo zásuvky na riadiacej jednotke. Nabíjačku spolu s káblami a zástrčkami vložte do tašky na zadnej strane operadla.



13



14

OCHRANA PROTI PREŽAŽENIU

Ak sú motory preťažené, ochrana proti preťaženiu odpojí napájanie, aby ochránila motory a ich elektrické komponenty. Na obnovenie ochrannej funkcie je potrebné vyhľadať servisnú pomoc, ktorá spočíva v odskrutkovaní skrutky v skrinke batérie, výmene poistky, opätovnom zakrytí krytu batérie a následnom utiahnutí skrutky. Túto operáciu neodporúčame vykonávať svojpomocne.

VLASTNOSTI PRODUKTU/POUŽITIE

Uistite sa, že je riadiaca jednotka bezpečne namontovaná a že joystick v stredovej polohe je zvisle nahor.

Zapnite si bezpečnostný pás, oprite sa o operadlo, aby ste sa počas jazdy nezranili.

Po zapnutí napájania najprv skontrolujte, či maximálna rýchlosť, ktorú indikuje kontrolka rýchlosti na riadiacej jednotke, zodpovedá používateľovi. Ak nie, pred spustením ju upravte pomocou tlačidla zvyšovania alebo znižovania rýchlosti na riadiacej jednotke. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame začať s nižšou rýchlosťou a potom rýchlosť postupne zvyšovať.

Upozornenie: Ak sa invalidný vozík pohne neočakávaným smerom, okamžite uvoľnite joystick, čím sa invalidný vozík zastaví.

Upozornenie: Nohy majte na opierkach nôh.

Upozornenie: Počas jazdy nevysúvajte ruky z lakťových opierok.

Upozornenie: Pred použitím alebo opustením invalidného vozíka sa uistite, že nie je v pomalom režime.

UPOZORNENIE PRED POUŽITÍM

Invalidný vozík sa nesmie používať v nasledujúcich prípadoch:

1. prípady zakázané v tomto návode na obsluhu, ako je napríklad prekročenie maximálneho sklonu, príliš vysoké prekážky, použitie na diaľnici, jazdné pruhy pre motorové vozidlá
2. v určitých oblastiach alebo na povrchoch, ako sú mokré svahy, kde môže invalidný vozík dostať šmyk.
3. ak je potrebné opraviť riadiaci systém alebo iné dôležité komponenty.

ELEKTROMAGNETICKÉ RUŠENIE

Invalidný vozík sa môže pohybovať v oblastiach ovplyvnených elektromagnetickým rušením z niektorých rádiových vysielačov, ako sú rádio, bezdrôtový interkom, mobilné telefóny, radar atď. V týchto prípadoch však môžu ovplyvniť ovládanie a technický stav invalidného vozíka.

VAROVANIE! Elektronické zariadenia môžu byť vystavené elektromagnetickému rušeniu (EMI). Takéto rušenie môže pochádzať z rozhlasových staníc, televíznych staníc, mobilných telefónov a iných rádiových vysielačov. Ak invalidný vozík vykazuje abnormálnu prevádzku v dôsledku elektromagnetického rušenia, vypnite napájanie a obráťte sa na servisného technika. Spoločnosť nenesie žiadnu právnu zodpovednosť za straty spôsobené nedodržaním tejto podmienky.

DEMONTÁŽ A USKLADNENIE VOZÍKA

Na prepravu alebo uskladnenie invalidného vozíka ho treba demontovať takto:

1. položte invalidný vozík na zem. Odpojte napájanie.
2. Otočte opierky nôh smerom nahor a vytočte ich von o 90° (obr. 15).
3. Vyklopte páku opierky nôh smerom von, otočte ju o 90° a potom ju vytiahnite (obr. 16).
4. utiahnite obe sklopné páky a spustite rukoväť nadol, čím sklopíte operadlo (pozri obr. 17).
5. vytiahnite sedadlo za jeho stred nahor a potom invalidný vozík sklopte (pozri obrázok 18).



15



16



17



18

ĎALŠIE OVLÁDAČE

AT52320

1. pripojovací kábel
2. LCD displej
3. zapnutie/vypnutie napájania
4. prevádzkové režimy
5. otočná páka pre jazdu vpred a vzad
6. označenie invalidného vozíka (zvýraznené v prevádzkovom stave)
7. indikátor prevodového stupňa
8. indikátor nabitia batérie
9. vertikálne montážne otvory, M4.0
10. horizontálne montážne otvory, m4.0
- 11,12. Otvory na skrutky

NÁVOD NA OBSLUHU ZADNEJ RIADIACEJ JEDNOTKY,

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Najprv nainštalujte montážny prvok, potom nainštalujte zadné ovládacie zariadenie na pravej rukoväti invalidného vozíka pomocou imbusového kľúča.

2. Vložte koniec XLR/USB zadného pripájacieho kábla zariadenia do nabíjacieho portu (XLR alebo USB) hlavného ovládacieho zariadenia invalidného vozíka a zaistite kábel pomocou sťahovacej pásky.

2. ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZADNEJ RIADIACEJ JEDNOTKY

1. podržte stlačené tlačidlo "Power" po dobu 2 sekúnd, kým sa nezobrazí zadná ovládacia jednotka.
2. stlačením tlačidla "MODE" vyberte príslušný prevodový stupeň podľa potreby (rozsah prevodových stupňov: 1-5).

3. POUŽITIE

Po krokoch 1 a 2 pomocník (obsluha zadného ovládacieho zariadenia) by mal držať rukoväť invalidného vozíka oboma rukami a pravou rukou na ovládanie otočnej páky použite palec. Pri zatlačení páky dopredu, invalidný vozík sa pohybuje dopredu a naopak; keď sa páka prirodzene vráti do stredovej polohy, elektrický invalidný vozík automaticky zabrzdí.

4. ALARM INDIKUJÚCI PORUCHU A NÁPRAVNÉ OPATRENIA

Najčastejšie problémy:

- (a) Invalidný vozík zostáva nehybný bez ohľadu na to, či sa páka pohybuje dopredu alebo dozadu;
 - (b) Invalidný vozík sa naďalej pohybuje, aj keď sa páka vráti do stredovej polohy;
- Ak sa tieto javy vyskytnú, treba skontrolovať parametre výkyvnej páky:

1. Odpojte pripojovací kábel od hlavnej riadiacej jednotky;
2. Podržte stlačené tlačidlo "Mode" (Režim), medzitým pripojte zadnú riadiacu jednotku k hlavnej riadiacej jednotke; keď zadná riadiaca jednotka prejde do režimu overovania, uvoľnite tlačidlo "Mode" (Režim) a zatlačte páčku aspoň dvakrát tam a späť (Poznámka: zatlačte páčku čo najviac). Keď sa páčka vráti do strednej polohy, znova stlačte tlačidlo "Mode" (Režim), aby ste uložili overené údaje a dokončili proces.

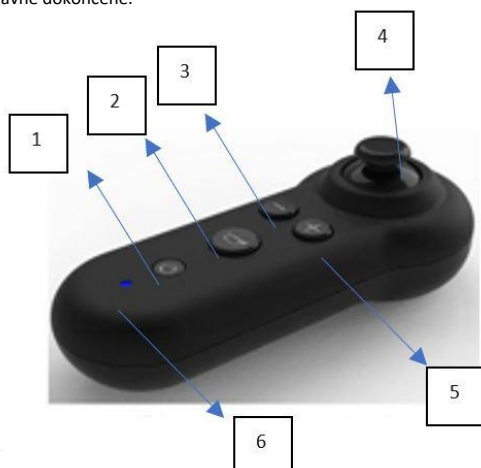
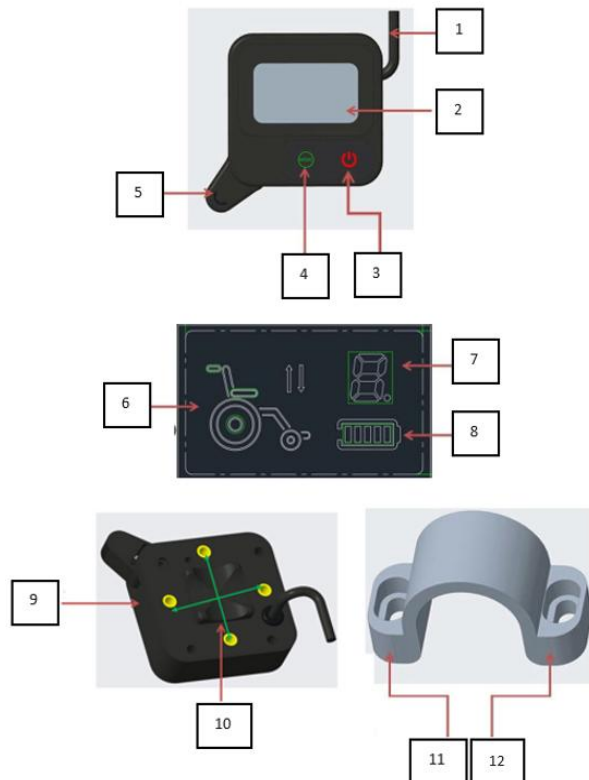
AT52321

1. zapnutie/vypnutie
2. klaksón
3. uvoľňovacie tlačidlo
4. ovládacie tlačidlo
5. tlačidlo zrýchlenia
6. stav RGP

PÁROVANIE OVLÁDAČOV

Do ovládača vložte dve batérie AAA, potom stlačte tlačidlo napájania na hlavnom ovládači vozíka a až potom na sekundárnom ovládači.

Keď stav RGP indikuje modré svetlo, ktoré bliká každé 2 s, stlačte tlačidlo klaksónu a spomalenia, kým modré svetlo nesvieti nepretržite. Párovanie bolo správne dokončené.



ČISTENIE/ÚDRŽBA

1. Starostlivosť a údržba po použití

Vypnite napájanie (najlepšie odpojte všetky káblové prípojky). Invalidný vozík skladujte na chladnom a suchom mieste, aby ste zabránili jeho poškodeniu a zachovali jeho vlastnosti dlhšie. Na čistenie rámu použite čistú a mäkkú handričku, potom ho nechajte uschnúť.

2. Bežné kontroly

Pred každou jazdou by sa mala vykonať kontrola výrobu, aby bol vždy v čo najlepšom stave. Okrem toho by sa mal invalidný vozík kontrolovať týždenne, mesačne a polročne podľa položiek v tabuľke 2.

3. Riešenie problémov

Invalidný vozík je vybavený funkciou automatického alarmu, ktorý vás informuje, ak nefunguje správne. Ak výrobok nie je plne funkčný, na riadiacej jednotke sa rozsvietia **LED diódy** a zaznie zvukový signál na zistenie poruchy podľa položiek v tabuľke 3.

Ak problémy pretrvávajú aj po odstránení porúch, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Tabuľka 2 Základné metódy riešenia problémov

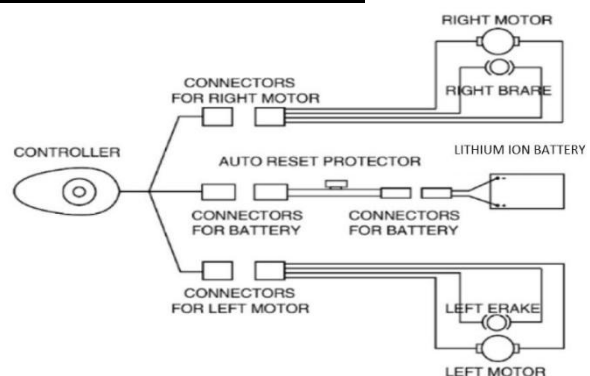
Číslo alarmu	LED displej	Vysvetlenie
1	1 LED blesk	Nízka kapacita batérie
2	2 bliknutia LED	Porucha ľavého motora
3	3 bliknutia LED	Porucha ľavej brzdy
4	4 bliknutia LED	Porucha pravého motora
5	5 bliknutí LED	Porucha pravej brzdy
6	6 bliknutí LED	Preťaženie riadiaceho zariadenia
7	7 bliknutí LED	Zlyhanie joysticku
8	8 bliknutí LED	Porucha samotnej riadiacej jednotky
9	9 bliknutí LED	Zlyhanie riadiacej jednotky

Tabuľka 3 Bežné kontroly

Pozícia	Vždy	Raz týždenne	Raz mesačne	Raz za šesť mesiacov
Každá časť			○	
Otáčanie, jazda, nastavenie a demontáž atď.		○		
Brzdy	○			
Elektroinštalácie a káble		○		
Nabíjanie batérie	○			
Pohyblivosť predných kolies		○		
Pneumatická riadiaca jednotka zadného kolesa		○		
Opotrebovanie pneumatík			○	
Poškodenie kolesa	○			
Opotrebovanie rukoväte, operadla a základne sedadla	○			
Motory				○
Riadiaca jednotka		○		
Čistota	○			

ELEKTRICKÁ SCHÉMA

Controller - Ovládač
 Connectors for right motor - Konektory pre pravý motor
 Right motor - Pravý motor
 Right brake - Pravá brzda
 Auto reset protector - Automatický reset chrániča
 Connectors for battery - Konektory pre batériu
 Lithium ion battery - lítium-iónová batéria
 Connectors for left motor - Konektory pre ľavý motor
 Left brake - Ľavá brzda
 Left motor - Ľavý motor



SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej a chladnej miestnosti, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

DOBA POUŽÍVANIA/ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Životnosť invalidného vozíka v klinickom prostredí závisí nielen od konštrukčnej pevnosti samotného výrobku, ale aj na prostredí a zvykoch používateľov výrobku, na tom, či sa vykonávajú pravidelné kontroly, údržba atď. Preto je kľúčom k zaručeniu čo najdlhšej životnosti prísne dodržiavanie týchto pokynov zo strany používateľa.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE: V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

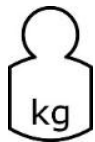
UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením!

UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte, či sú všetky komponenty správne zmontované.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode na použitie.

UPOZORNENIE: Pri nesprávnom používaní môže hroziť riziko prevrátenia. Dodržujte prosím pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie.

UPOZORNENIE: Počas používania a manipulácie s výrobkom a pri montáži a nastavovaní mechanizmov môže dôjsť k zachyteniu a/alebo stlačeniu častí tela používateľa/asistenta v otvoroch/priechodoch medzi komponentmi. Tieto operácie vykonávajte obzvlášť opatrne. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu pevným utiahnutím matíc/skrutiek.



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť užívateľa!

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

FR

Avant d'essayer d'utiliser votre fauteuil roulant électrique pour la première fois, lisez et respectez toutes les recommandations, tous les avertissements et toutes les mises en garde de ce manuel. Si vous ne comprenez pas l'une des informations contenues dans ce manuel ou si vous avez besoin d'aide pour l'assemblage ou l'utilisation, veuillez contacter votre revendeur.

La sécurité d'utilisation du produit dépend du respect des recommandations, des précautions et des avertissements contenus dans ce manuel. Nous ne sommes pas responsables des dommages et/ou blessures résultant d'une utilisation individuelle dangereuse ou du non-respect des recommandations, mises en garde et avertissements contenus dans ce manuel.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre produit. Ces instructions ont pour but d'assurer une sécurité maximale. La compréhension des instructions est une condition de base pour une utilisation sûre du fauteuil roulant.

Nous pensons qu'une fois que vous aurez compris comment utiliser et entretenir le produit, il vous servira pendant des années sans aucun problème.

SPECIFICATION

Taille totale (L*L*H) : 1125*630*1305 mm

Hauteur du siège : 540 mm

Largeur du siège : 440 mm

Profondeur d'assise : 450 mm

Hauteur des accoudoirs : 200 mm

Hauteur du dossier : 800 mm

Poids de la batterie : 4,2 kg

Poids du fauteuil roulant, batterie comprise : 40,1 kg

Vitesse maximale : 6km/h

Distance d'arrêt à 6 km/h : ≤ 1500 mm

Rayon de braquage max. ≤ 1200 mm

Charge utile : 120 kg

Autonomie maximale avec une seule charge : 28 km

Stabilité statique : ≥ 9°.

Stabilité dynamique : ≥ 6°.

Capacité d'escalade : 6°

Spécification du moteur : 24V/250W*2

Spécification de la batterie : 24V/20Ah*1

Courant de sortie maximal du dispositif de contrôle : 2A

Courant de sortie de la batterie : 30A

Roues avant : diamètre extérieur 190 mm

Roues arrière gonflables : diamètre extérieur 405 mm

OBJECTIF ET INDICATIONS

Le fauteuil roulant électrique est conçu pour fournir une mobilité aux personnes ayant des handicaps physiques qui ont des difficultés ou sont incapables de se déplacer de manière autonome sur de longues distances. Ce fauteuil est particulièrement destiné aux utilisateurs nécessitant de l'aide pour les activités de déplacement quotidiennes, tant en intérieur qu'en extérieur.

L'objectif du fauteuil comprend :

L'assistance à la mobilité pour les utilisateurs ayant une capacité physique limitée,

La possibilité de se déplacer de manière autonome et contrôlée,

L'augmentation de l'autonomie de l'utilisateur et l'amélioration de sa qualité de vie.

Une autre caractéristique de ces fauteuils est la commande pour l'assistant, qui permet à une personne accompagnante de prendre le contrôle total du fauteuil si l'utilisateur a besoin d'assistance lors des déplacements. Cette fonction améliore la sécurité et le confort, notamment dans les situations où l'utilisateur ne peut pas gérer le fauteuil de manière autonome.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, troubles de la vision) empêchant la manipulation sécurisée du produit.

Les personnes ayant des difficultés à évaluer la distance ou l'espace peuvent avoir des problèmes à manœuvrer le fauteuil électrique en toute sécurité.

Les fauteuils électriques nécessitent une certaine dextérité manuelle et coordination pour utiliser le joystick ou autres dispositifs de contrôle. Les personnes ne pouvant pas manipuler ces dispositifs de manière efficace peuvent ne pas être en mesure d'utiliser le fauteuil roulant électrique en toute sécurité.

Bien que de nombreuses personnes atteintes de troubles cognitifs puissent utiliser un fauteuil électrique de manière sécurisée, certains troubles graves peuvent empêcher une conduite sécurisée.

Les personnes ne pouvant pas maintenir une position assise stable peuvent avoir besoin de systèmes de soutien supplémentaires pour utiliser le fauteuil en toute sécurité.

L'épilepsie ou autres affections pouvant entraîner une altération soudaine de la conscience ou de la réaction peuvent être des contre-indications.

Si une personne a des difficultés de coordination motrice ou ne peut pas utiliser les commandes du fauteuil de manière autonome, cela peut constituer une contre-indication.

Les personnes ayant des troubles de la conscience, qui peuvent affecter leur capacité à utiliser le fauteuil en toute sécurité, peuvent également ne pas être aptes à son utilisation.

Dans certains cas, des problèmes cardiaques ou de tension artérielle graves peuvent limiter la capacité à utiliser le fauteuil en toute sécurité, surtout lorsque des émotions ou du stress peuvent provoquer des réactions indésirables.

Des conditions telles que la sclérose en plaques avancée ou d'autres maladies affectant le contrôle musculaire peuvent nécessiter des solutions d'adaptation spécialisées dans les fauteuils roulants.

Les problèmes de perception de la profondeur, de l'espace ou de l'orientation en général peuvent limiter considérablement l'utilisation sécurisée d'un fauteuil électrique.

Un malaise général ou des chirurgies récentes, en particulier au niveau de la colonne vertébrale ou des membres inférieurs, peuvent nécessiter de reporter l'utilisation du fauteuil jusqu'à amélioration de la santé.

DESCRIPTION DE L'APPARENCE DU FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE

Un fauteuil roulant électrique se compose principalement de plusieurs éléments :

Cadre principal : il s'agit d'un élément qui peut être plié pour faciliter le stockage ou le transport.

Système d'exploitation : il se compose d'une unité de commande, d'une batterie, de deux moteurs, d'un ensemble de mécanismes d'entraînement et de roues motrices.

Le compartiment de la batterie, situé sous le siège, abrite une batterie de 24 V, 20 AH et sa protection contre les surcharges. La prise du chargeur de batterie est située à l'arrière de l'unité de commande. Le système de fixation comprend des repose-pieds et un appui-tête supplémentaire. Un contrôleur supplémentaire et un porte-parapluie sont également inclus.

1. la prise en charge de l'aidant
2. Coussin de dossier
3. frein à main
4. roue arrière pneumatique
- Roues avant de la 5e voie
6. Accoudoir antidérapant
7. repose-pieds amovible
8. soutien des mollets
9. le repose-pieds
10. Appui-tête amovible
11. Unité de commande auxiliaire arrière (AT52320)
12. Dispositif de contrôle supplémentaire à distance (AT52321)



MONTAGE

1. Pour commencer, sortez le chariot de son emballage et posez-le sur le sol. Étendez le châssis de la poussette vers l'extérieur, en écartant les côtés gauche et droit. Appuyez avec les mains sur les tubes situés de part et d'autre de la base du siège pour les placer dans les rainures situées de part et d'autre du châssis de la poussette. (voir figure 2)
2. Soulevez ensuite les poignées en dépliant le dossier jusqu'à ce qu'il se verrouille. (fig. 3)
3. Connecter la fiche du faisceau de câbles de la batterie à la prise du faisceau de câbles située sur le cadre. (fig.4)
4. les vis de l'unité de contrôle, puis remplacez l'unité de contrôle, remplacez la vis et serrez-la à l'aide d'un tournevis (fig. 5). Enfin, fixez le faisceau de câbles au cadre à l'aide de colliers de serrage en plastique (fig. 6).

2 3



5

4



6



7



8



9



10



11

5. Connectez la fiche du faisceau de câbles de l'unité de commande à la prise du faisceau de câbles de la batterie (figure 7).
6. Installez la fixation du repose-pieds (fig. 8). Tournez ensuite les repose-pieds vers l'avant de manière à ce qu'ils se verrouillent automatiquement, puis déployez-les. (fig. 9)
7. Fixer la sangle de maintien des jambes (fig. 10)
8. Pour régler la hauteur du repose-pieds, dévissez le contre-écrou de chaque côté du repose-pieds, retirez les vis (fig. 11), déplacez le tube télescopique vers le haut ou vers le bas, réglez-le à la hauteur qui vous convient, puis remettez les vis en place et resserrez l'écrou.

UTILISER

DISPOSITIF DE CONTRÔLE

Le dispositif de commande est une pièce maîtresse de l'équipement des fauteuils roulants.

Tous les composants électriques nécessaires au fonctionnement du fauteuil roulant se trouvent dans l'unité de contrôle se compose des éléments suivants :

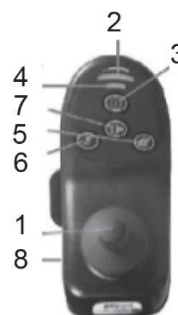
1. le joystick
2. indicateur du niveau de charge de la batterie
3. bouton marche/arrêt
4. indicateur de vitesse
5. bouton d'augmentation de la vitesse
6. bouton de réduction de la vitesse

Si le fauteuil roulant se déplace dans une direction inattendue, relâchez immédiatement le joystick, ce qui entraînera l'arrêt du trolley.

7. bouton d'avertisseur sonore

8. Prise de chargeur

L'unité de commande est généralement située sur l'un des accoudoirs et est reliée à la batterie en même temps que les moteurs.



BOUTON ON/OFF

Ne pas utiliser le bouton marche/arrêt pour arrêter le fauteuil roulant, sauf en cas d'urgence, sous peine de réduire la durée de vie des composants de l'entraînement.

JOYSTICK

Le joystick est principalement utilisé pour contrôler la vitesse et la direction du déplacement. Plus le joystick est déplacé vers l'avant, plus le fauteuil roulant se déplace rapidement. Lorsque le joystick est relâché, il revient automatiquement en position centrale et un freinage automatique se met en place. La vitesse maximale est de 6 km/h.

██████████	0-6Km/h
██████████	0-5.5Km/h
██████████	0-5Km/h
██████████	0-4.5Km/h
██████████	0-4Km/h

BOUTON DE CORNE

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, l'avertisseur sonore retentit.

BOUTONS D'AUGMENTATION ET DE DIMINUTION DE LA VITESSE

Lorsque le fauteuil est mis sous tension, le voyant de vitesse indique la vitesse maximale à laquelle le fauteuil roulant se déplace actuellement. Chaque pression sur le bouton d'augmentation (ou de réduction) de la vitesse augmente ou diminue la vitesse d'une unité.

LEVIER DE FREIN

Lorsque vous n'utilisez pas le fauteuil roulant, tirez le levier de frein vers l'arrière pour appuyer sur les roues, ce qui immobilisera le fauteuil roulant.

Si vous utilisez un fauteuil roulant (automatique ou manuel), poussez le levier de frein vers l'avant pour vous assurer que le levier n'appuie pas sur les roues. (Figure 12)



12

REMARQUE : Lorsqu'il n'est pas nécessaire de conduire sur une pente, le levier de frein doit être déplacé vers l'avant, sinon le fauteuil roulant perd sa direction, ce qui peut entraîner des blessures.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

Pour votre propre sécurité, attachez toujours votre ceinture de sécurité. Enclenchez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Le chargeur de batterie séparé est un élément très important du fauteuil roulant. Il permet de charger la batterie rapidement et facilement.

AVERTISSEMENT ! Ne chargez la batterie du fauteuil roulant qu'avec le chargeur fourni. N'utilisez pas de chargeurs conçus pour les voitures.

CHARGE :

- Assurez-vous que l'unité de commande est éteinte et que le fauteuil roulant n'est pas en mode lent.
- Branchez la fiche métallique à 3 broches du chargeur sur la prise à 3 broches de l'unité de contrôle (voir Fig. 13).
- Insérez la fiche d'entrée du chargeur dans une prise murale.
- L'allumage du voyant rouge du chargeur indique que la charge est en cours. L'allumage des LED rouge, jaune et des 3 LED vertes du chargeur indique que la batterie est complètement chargée.
- La durée du cycle de charge est de 8 à 12 heures
- Une fois la charge terminée, retirez d'abord la fiche d'entrée du chargeur de la prise murale, puis la fiche de sortie de la prise de l'unité de commande. Placez le chargeur, les câbles et les fiches ensemble dans le sac situé à l'arrière du dossier.



13



14

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Si les moteurs sont surchargés, la protection contre les surcharges coupe l'alimentation électrique pour protéger les moteurs et leurs composants électriques. Pour rétablir la fonction de protection, il faut faire appel à un service d'assistance, ce qui implique de dévisser la vis dans le boîtier de la batterie, de remplacer le fusible, de recouvrir le couvercle de la batterie et de resserrer la vis. Il est déconseillé d'effectuer cette opération soi-même.

PRÉCAUTIONS

Assurez-vous que l'unité de commande est bien fixée et que le joystick en position centrale est vertical vers le haut.

Attachez la ceinture de sécurité, appuyez-vous sur le dossier pour éviter les blessures pendant la conduite.

Après avoir mis l'appareil sous tension, vérifiez d'abord que la vitesse maximale indiquée par le voyant de vitesse de l'unité de commande correspond à celle de l'utilisateur. Si ce n'est pas le cas, réglez-la à l'aide du bouton d'augmentation ou de diminution de la vitesse de l'unité de commande avant de démarrer. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de commencer par une vitesse plus faible et d'augmenter progressivement la vitesse.

Note : Si le fauteuil roulant se déplace dans une direction inattendue, relâchez immédiatement le joystick, ce qui arrêtera le fauteuil roulant.

Note : Gardez vos pieds sur les repose-pieds.

Remarque : Ne sortez pas les bras des accoudoirs pendant la conduite.

Note : Avant d'utiliser ou de quitter le fauteuil roulant, assurez-vous qu'il n'est pas en mode lent.

DANGER

Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé dans les cas suivants :

1. les cas interdits par le présent mode d'emploi, tels que le dépassement de la pente maximale, les obstacles trop hauts, les autoroutes, les voies réservées aux véhicules à moteur
2. dans certaines zones ou sur des surfaces, telles que des pentes humides, où le fauteuil roulant peut glisser.
3. si le système de contrôle ou d'autres composants importants doivent être réparés.

LES INTERFÉRENCES ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Le fauteuil roulant peut se déplacer dans des zones affectées par des interférences électromagnétiques provenant de certains émetteurs radio tels que la radio, les interphones sans fil, les téléphones mobiles, les radars, etc. Dans ces cas, cependant, elles peuvent affecter le maniement et l'état technique du fauteuil roulant.

ATTENTION ! Les équipements électroniques peuvent être exposés à des interférences électromagnétiques (EMI). Ces interférences peuvent provenir de stations de radio, de chaînes de télévision, de téléphones portables et d'autres émetteurs radio. Si le fauteuil roulant présente un fonctionnement anormal en raison d'interférences électromagnétiques, coupez l'alimentation électrique et consultez un technicien. La société décline toute responsabilité légale pour les pertes causées par le non-respect de cette condition.

SOUSSION

Pour transporter et ranger le fauteuil roulant, il faut l'assembler comme suit.

1. poser le fauteuil roulant sur le sol. Débranchez l'alimentation électrique.
- 2) Tourner les repose-pieds vers le haut et les faire pivoter de 90° vers l'extérieur (fig. 15).
3. inclinez le levier du repose-pieds vers l'extérieur, tournez-le de 90° et retirez-le (fig. 16).
4. serrez les deux leviers de pliage et abaissez les poignées en rabattant le dossier (voir fig. 17).
5. tirez la base du siège vers le haut par son centre, puis pliez le fauteuil roulant (voir figure 18)



15



16



17



18

CONTRÔLEURS SUPPLÉMENTAIRES

AT52320

1. câble de connexion
 - 2 écrans LCD
 3. mise sous tension/hors tension
 - 4 Modes de fonctionnement
 5. levier pivotant pour la marche avant et arrière
 6. marquage du fauteuil roulant (mis en évidence en état de fonctionnement)
 7. Indicateur de vitesse
 8. Indicateur de charge de la batterie
- Trous de montage verticaux, M4.0
10. trous de montage horizontaux, m4.0
11,12. Trous de vis

LE MODE D'EMPLOI DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE ARRIÈRE, INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Installez d'abord l'élément de fixation, puis l'arrière de l'appareil sur la poignée droite du fauteuil roulant, à l'aide du dispositif de commande pour cette clé Allen.

2. Insérez l'extrémité XLR/USB du câble reliant les connecteurs arrière à l'ordinateur. Le câble est relié au port de charge (XLR ou USB) de l'unité de contrôle principale. fauteuil roulant et fixer le câble à l'aide d'un serre-câble.

2. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'UNITÉ DE COMMANDE ARRIÈRE

1. Maintenir le bouton "Power" enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'unité de contrôle arrière s'allume.
- 2) Appuyer sur la touche "MODE" pour sélectionner le rapport approprié en fonction de l'état de l'appareil. selon les besoins (gamme de vitesses : 1-5).

3. UTILISER

Après les étapes 1 et 2, l'assistant (opérateur du dispositif de commande arrière) doit tenir les poignées du fauteuil roulant des deux mains et de la main droite utiliser le pouce pour actionner le levier pivotant. Lorsque vous poussez le levier vers l'avant, le fauteuil roulant se déplace vers l'avant et vice versa. revient naturellement en position centrale, le fauteuil roulant électrique freine automatiquement.

4. ALARME INDIQUANT UNE DÉFAILLANCE ET REMÈDES

Problèmes les plus courants :

- (a) Le fauteuil roulant reste immobile, que le levier soit déplacé vers l'avant ou vers l'arrière ;
- (b) Le fauteuil roulant continue à se déplacer même lorsque le levier est ramené en position centrale ;

Si ces phénomènes se produisent, les paramètres du levier pivotant doivent être vérifiés :

- 1) Débrancher le câble de connexion de l'unité de contrôle principale ;
- 2 Maintenir le bouton "Mode" enfoncé, tout en connectant l'unité de contrôle arrière à l'unité de contrôle principale ; lorsque l'unité de contrôle arrière entre en mode de vérification, relâcher le bouton "Mode" et pousser le levier d'avant en arrière au moins deux fois (Note : pousser le levier aussi loin que possible). Une fois que le levier est revenu en position centrale, appuyez à nouveau sur le bouton "Mode" pour enregistrer les données vérifiées et terminer le processus.

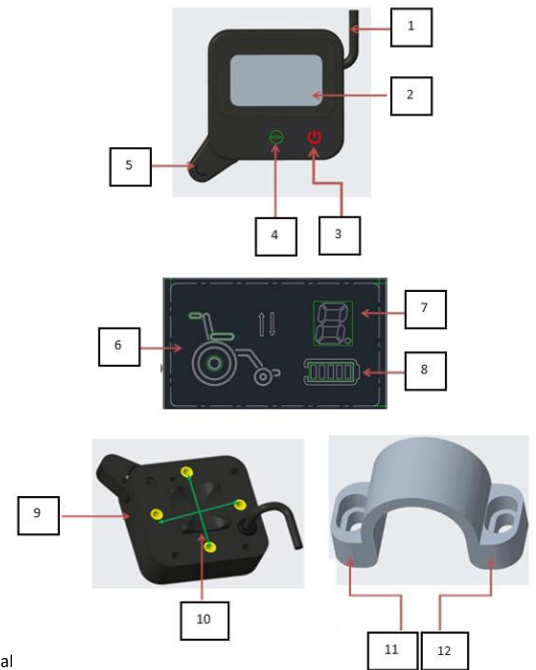
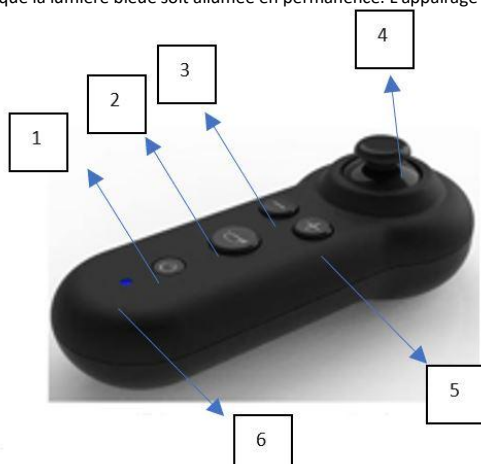
AT52321

1. la mise en marche et l'arrêt
2. corne
3. bouton d'ouverture
- 4 Bouton de commande
5. bouton d'accélération
- 6 Statut du RGP

APPAIRAGE DES CONTRÔLEURS

Placez deux piles AAA dans le contrôleur, puis appuyez sur le bouton d'alimentation du contrôleur principal du chariot et seulement ensuite sur celui du contrôleur secondaire.

Lorsque l'état du RGP indique une lumière bleue qui clignote toutes les 2 secondes, appuyez sur le bouton d'avertisseur sonore et de ralentissement jusqu'à ce que la lumière bleue soit allumée en permanence. L'appairage a été correctement effectué.



NETTOYAGE/ENTRETIEN

1. entretien et maintenance après utilisation

Le fauteuil roulant doit être stocké dans un endroit frais et sec afin d'éviter tout dommage et de préserver ses propriétés plus longtemps. Utilisez un chiffon propre et doux pour nettoyer le châssis, puis laissez-le sécher.

2. contrôles de routine

Une inspection du produit doit être effectuée avant chaque trajet afin qu'il soit toujours dans le meilleur état possible. En outre, le fauteuil roulant doit être inspecté toutes les semaines, tous les mois et tous les six mois, conformément aux éléments du tableau 2.

3 Dépannage

Le fauteuil roulant est équipé d'une fonction d'alarme automatique pour vous informer s'il ne fonctionne pas correctement. Si le produit n'est pas entièrement opérationnel, les LED de l'unité de commande s'allument et un avertisseur sonore retentit pour détecter la défaillance selon les éléments du tableau 3.

Si les problèmes persistent après avoir corrigé les défauts, contactez un centre de service agréé.

Tableau 2 Approches de base de la résolution de problèmes

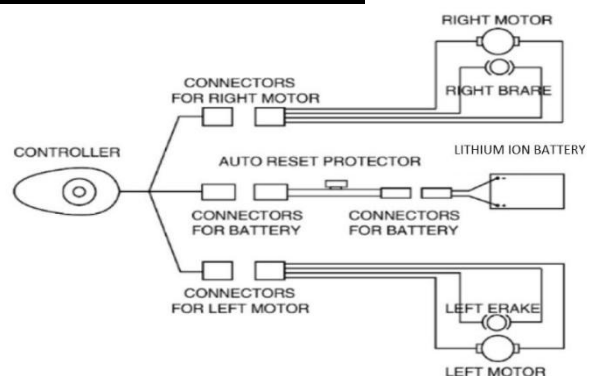
Numéro d'alarme	Affichage LED	Explication
1	1 flash LED	Faible capacité de la batterie
2	2 LED clignotent	Panne du moteur gauche
3	3 LED clignotent	Défaillance du frein gauche
4	4 LED clignotent	Défaillance du moteur droit
5	5 LED clignotent	Défaillance du frein droit
6	6 LED clignotent	Surcharge du dispositif de contrôle
7	7 LED clignotent	Défaillance du joystick
8	8 LED clignotent	Défaillance de l'unité de contrôle elle-même
9	9 LED clignotent	Défaillance de l'unité de contrôle

Tableau 3 Contrôles de routine

Position	Toujours	Une fois par semaine	Une fois par mois	Une fois tous les six mois
Chaque partie			○	
Tourner, conduire, monter et démonter, etc.		○		
Freins	○			
Faisceaux et câbles de câblage		○		
Chargement de la batterie	○			
Mobilité des roues avant		○		
Boîte de contrôle pneumatique des roues arrière		○		
Usure des pneus			○	
Dommages aux roues	○			
Usure de la poignée, du dossier et de la base du siège	○			
Moteurs				○
Unité de contrôle		○		
Propreté	○			

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Controller - Contrôleur
 Connectors for right motor - Connecteurs pour le moteur droit
 Right motor - Moteur droit
 Right brake - Frein droit
 Auto reset protector - Protecteur à réarmement automatique
 Connectors for battery - Connecteurs pour la batterie
 lithium ion battery - Batterie lithium-ion
 Connectors for left motor - Connecteurs pour moteur gauche
 Left brake - Frein gauche
 Left motor - Moteur gauche



STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

VIE EN RAYON

La durée de vie d'un fauteuil roulant dans un environnement clinique ne dépend pas seulement de la résistance structurelle du produit lui-même, mais aussi de l'environnement et des habitudes des utilisateurs du produit, de l'exécution des contrôles périodiques, de l'entretien, etc. Par conséquent, la clé pour garantir une durée de vie aussi longue que possible est le respect strict de ces instructions par l'utilisateur.

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou
- (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- (c) une menace grave pour la santé publique

cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

ATTENTION : il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.

REMARQUE : Avant toute utilisation, vérifiez que tous les composants ont été assemblés correctement.

ATTENTION : Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par une maintenance négligente, un entretien inadéquat ou le non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

REMARQUE : Il peut y avoir un risque de basculement si le produit n'est pas utilisé correctement. Veuillez suivre les instructions pour monter/descendre/déplacer le produit.

ATTENTION : Lors de l'utilisation et de la manipulation du produit, ainsi que lors de l'assemblage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que des parties du corps de l'utilisateur/de l'accompagnateur soient coincées et/ou pincées dans les ouvertures/espacements entre les composants. Effectuez ces opérations avec une attention particulière. Une fois les réglages terminés, stabiliser la position en serrant fermement les écrous/vis.



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur !

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Dispositif médical électrique - manipuler de manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

NL

Lees en volg alle aanbevelingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze handleiding voordat u uw elektrische rolstoel voor de eerste keer gaat gebruiken. Als u de informatie in deze handleiding niet begrijpt of als u meer hulp nodig hebt bij de montage of bediening, neem dan contact op met uw dealer.

Het veilige gebruik van het product hangt af van de naleving van de aanbevelingen, voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in deze handleiding. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade en/of letsel als gevolg van individueel onveilig gebruik of het niet in acht nemen van de aanbevelingen, voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in deze handleiding.

INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van ons product. Deze instructies zijn bedoeld om maximale veiligheid te garanderen, het begrijpen van de instructies is een basisvereiste voor veilig gebruik van de rolstoel.

Wij geloven dat als je eenmaal weet hoe je het product moet bedienen en onderhouden, het je jarenlang probleemloos van dienst zal zijn.

SPECIFICATIE

Totale grootte (L*W*H): 1125*630*1305 mm

Zithoogte: 540 mm

Breedte zitting: 440 mm

Diepte zitting: 450 mm

Hoogte armleuningen: 200 mm

Hoogte rugleuning: 800 mm

Gewicht batterij: 4,2 kg

Gewicht rolstoel inclusief accu: 40,1 kg

Maximumsnelheid: 6 km/u

Remweg bij 6 km/u: ≤ 1500 mm

Max. draaicirkel ≤ 1200 mm

Laadvermogen: 120 kg

Maximaal bereik op één lading: 28 km

Statische stabiliteit: ≥ 9°

Dynamische stabiliteit: ≥ 6°

Klimvermogen: 6°

Motorspecificatie: 24V/250W*2

Batterijspecificatie: 24V/20Ah*1

Maximale uitgangsstroom van het regelapparaat: 2A

Uitgangsstroom batterij: 30A

Voorwielen: buitendiameter 190 mm

Opblaasbare achterwielen: buitendiameter 405 mm

DOEL EN INDICATIES

De elektrische rolstoel is bedoeld om mobiliteit te bieden aan personen met lichamelijke beperkingen die moeite hebben of niet in staat zijn zelfstandig langere afstanden af te leggen. Deze rolstoel is speciaal ontworpen voor gebruikers die ondersteuning nodig hebben bij dagelijkse mobiliteitsactiviteiten, zowel binnen als buiten.

Het doel van de rolstoel omvat:

Ondersteuning van de mobiliteit van gebruikers met beperkte fysieke vaardigheden,

Mogelijkheid tot gecontroleerde, zelfstandige beweging,

Verhoging van de zelfstandigheid van de gebruiker en verbetering van hun levenskwaliteit.

Een extra kenmerk dat deze rolstoelen onderscheidt, is de assistentbesturing, waarmee een begeleider de volledige controle over het voertuig kan overnemen als de gebruiker ondersteuning nodig heeft bij het verplaatsen. Deze functie verhoogt de veiligheid en het comfort, vooral in situaties waarin de gebruiker de rolstoel niet zelfstandig kan bedienen.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijvoorbeeld een verminderd gezichtsvermogen) die een veilige hantering van het product verhinderen. Personen die moeite hebben met het inschatten van afstand of ruimte kunnen problemen ondervinden bij het veilig manoeuvreren van een elektrische rolstoel.

Elektrische rolstoelen vereisen een zekere mate van handvaardigheid en coördinatie om de joystick of andere bedieningsapparaten te gebruiken. Personen die deze apparaten niet effectief kunnen bedienen, zijn mogelijk niet in staat de elektrische rolstoel veilig te gebruiken.

Hoewel veel mensen met cognitieve stoornissen veilig gebruik kunnen maken van elektrische rolstoelen, kunnen ernstige stoornissen een veilige besturing verhinderen.

Personen die geen stabiele zitpositie kunnen behouden, hebben mogelijk aanvullende ondersteuningssystemen nodig om de elektrische rolstoel veilig te gebruiken.

Epilepsie of andere aandoeningen die plotselinge verminderingen van bewustzijn of reactie kunnen veroorzaken, kunnen een contra-indicatie vormen.

Als een persoon moeite heeft met motorische coördinatie of niet in staat is de rolstoelbediening zelfstandig te bedienen, kan dit een contra-indicatie zijn.

Mensen met bewustzijnsstoornissen die hun vermogen om de rolstoel veilig te besturen beïnvloeden, zijn mogelijk ook ongeschikt voor gebruik.

In sommige gevallen kunnen ernstige hart- of bloeddrukproblemen het veilig gebruik van een elektrische rolstoel beperken, vooral wanneer emoties of stress ongewenste reacties kunnen veroorzaken.

Aandoeningen zoals vergevorderde multiple sclerose of andere ziekten die de spiercontrole beïnvloeden, kunnen speciale aanpassingen in de rolstoelen vereisen.

Problemen met dieptewaarneming, ruimtelijk bewustzijn of algemene oriëntatie kunnen het veilige gebruik van een elektrische rolstoel aanzienlijk beperken.

Een algemeen slechte gezondheid of recente operaties, vooral aan de wervelkolom of onderste ledematen, kunnen de noodzaak vereisen om het gebruik van de rolstoel uit te stellen totdat de gezondheid is verbeterd.

BESCHRIJVING VAN HET UITERLIJK VAN DE ELEKTRISCHE ROLSTOEL

Een elektrische rolstoel bestaat voornamelijk uit verschillende onderdelen:

Hoofdframe: bestaat uit een component dat kan worden opgevouwen voor gemakkelijke opslag of transport

Besturingsysteem: bestaat uit een besturingseenheid, batterij, twee motoren, een set aandrijfmechanismen en aandrijfwielen.

Het accucompartiment bevindt zich onder het zadel en bevat een accu van 24 V, 20 AH en een overbelastingsbeveiliging. De aansluiting voor de acculader bevindt zich aan de achterkant van de bedieningseenheid. Het bevestigingssysteem bestaat uit voetsteunen en een extra hoofdsteun. Een extra controller en parapluhouder zijn ook inbegrepen.

1. handvat voor de verzorger
2. kussen voor rugleuning
3. handrem
4. pneumatisch achterwiel
- 5th Lane voorwielen
6. anti-slip armleuning
7. afneembare voetsteun
8. ondersteuning voor de kuiten
9. voetplaat
10. afneembare hoofdsteun
11. hulpbedieningseenheid achteraan (AT52320)
12. Extra afstandsbediening (AT52321)



MONTAGE

1. Haal om te beginnen de wagen uit de verpakking en leg hem op de grond. Trek het frame van de kinderwagen naar buiten en trek de linker- en rechterkant uit elkaar. Druk met je handen op de buizen aan weerszijden van de zitting om ze in de groeven aan weerszijden van het frame van de kinderwagen te plaatsen. (zie figuur 2)
2. vervolgens de handgrepen op door de rugleuning uit te klappen totdat deze vergrendelt. (fig. 3)
3. Sluit de stekker van de bedradingsbundel van de accu aan op de aansluiting van de bedradingsbundel op het frame. (afb.4)
4. Verwijder de schroeven van de besturingseenheid, plaats vervolgens de besturingseenheid terug, plaats de schroef terug en draai deze vast met een schroevendraaier (fig. 5). Bevestig ten slotte de kabelboom aan het frame met plastic kabelbinders (fig. 6).

2 3



4



5



6



7



8



9



10



11

5. Sluit de stekker van de bedradingsbundel van de besturingseenheid aan op de aansluiting van de bedradingsbundel van de accu (Figuur 7).
6. Plaats de voetsteunbevestiging (fig. 8). Draai de voetsteunen naar voren zodat ze automatisch worden vergrendeld en klap ze vervolgens uit. (fig. 9)
7. Bevestig de beensteunband (fig. 10)
8. Om de hoogte van de voetsteun aan te passen, draait u de borgmoer aan weerszijden van de voetsteun los, verwijdert u de schroeven (fig. 11), beweegt u de telescopische buis omhoog/omlaag, stelt u deze in op een geschikte hoogte en brengt u vervolgens de schroeven aan en draait u de moer weer vast.

GEBRUIK

CONTROLEAPPARAAT

Het bedieningsapparaat is een belangrijk onderdeel van de rolstoeluitrusting.

Alle elektrische componenten voor de bediening van de rolstoel bevinden zich in de besturingseenheid

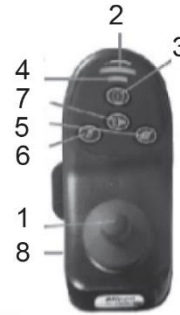
De besturingseenheid bestaat uit de volgende onderdelen:

1. joystick
2. Indicator laadniveau batterij
3. Aan/uit-knop
4. Snelheidsindicator
5. Snelheid verhogen knop
6. Snelheidsreductieknop

Als de rolstoel in een onverwachte richting beweegt, laat u de joystick onmiddellijk los, waardoor de trolley tot stilstand komt.

7. claxonknop
8. stopcontact voor oplader

De besturingseenheid bevindt zich meestal op een van de armleuningen en is samen met de motoren aangesloten op de accu.



AAN/UIT-KNOP

Regelt de stroomtoevoer naar de besturingseenheid die de motoren aandrijft, gebruik de aan/uit-knop niet om de rolstoel te stoppen tenzij er sprake is van een noodsituatie, anders kan de levensduur van de aandrijfcomponenten worden verkort.

JOYSTICK

De joystick wordt voornamelijk gebruikt om de snelheid en rijrichting te regelen. Hoe verder de joystick naar voren wordt bewogen, hoe sneller de rolstoel rijdt. Als de joystick wordt losgelaten, keert deze automatisch terug naar de middenpositie en wordt er automatisch geremd. De maximale snelheid is 6 km/u.

██████████	0-6Km/h
████████	0-5,5Km/h
██████	0-5Km/h
████	0-4,5Km/h
██	0-4Km/h

HOORNKNOP

Wanneer deze knop wordt ingedrukt, klinkt de claxon.

KNOPPEN SNELHEID OMHOOG/OMLAAG

Als de stroom wordt ingeschakeld, geeft het snelheidslampje de maximumsnelheid aan waarmee de rolstoel op dat moment rijdt. Bij elke druk op de knop Snelheid omhoog (of Snelheid omlaag) wordt de snelheid met één eenheid verhoogd of verlaagd.

REMHENDEL

Als je de rolstoel niet gebruikt, trek dan de remhendel naar achteren om de wielen in te drukken.

Als u een rolstoel gebruikt (automatisch of handmatig), duw de remhendel dan naar voren om ervoor te zorgen dat de hendel niet op de wielen drukt. (Afbeelding 12)



12

OPMERKING: Als het niet nodig is om op een helling te rijden, moet de remhendel naar voren worden bewogen, anders verliest de rolstoel de besturing en kan persoonlijk letsel ontstaan.

VEILIGHEIDSGORDEL

Maak voor je eigen veiligheid altijd de veiligheidsgordel vast. Maak het gordelslot zo vast dat je een klik hoort.

DE BATTERIJ OPLADEN

De losse acculader is een zeer belangrijk onderdeel van de rolstoel. Hiermee kan de accu snel en eenvoudig worden opgeladen.

WAARSCHUWING! Laad de accu van de rolstoel alleen op met de meegeleverde oplader. Gebruik geen laders die zijn ontworpen voor auto's.

OPLADEN:

- Zorg ervoor dat de besturingseenheid is uitgeschakeld en dat de rolstoel niet in de langzame modus staat.
- Sluit de 3-pins metalen stekker van de oplader aan op de 3-pins opladeraanluiting op de besturingseenheid (zie Afb. 13).
- Steek de ingangstekker van de oplader in een stopcontact.
- Als de rode LED op de oplader gaat branden, geeft dit aan dat de batterij wordt opgeladen. Als de rode, gele en 3 groene LED's op de oplader branden, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.
- Duur oplaadcyclus is 8-12u
- Als het opladen klaar is, haalt u eerst de ingangstekker van de oplader uit het stopcontact en vervolgens de uitgangstekker uit de aansluiting op de besturingseenheid. Plaats de oplader met kabels en stekkers samen in de tas aan de achterkant van de rugleuning.



13



14

BESCHERMING TEGEN OVERBELASTING

Als de motoren overbelast worden, zal de overbelastingsbeveiliging de stroomtoevoer onderbreken om de motoren en hun elektrische onderdelen te beschermen. Om de beschermende functie te herstellen, moet service worden ingeroepen, wat inhoudt dat de schroef in de accubak moet worden losgedraaid, de zekering moet worden vervangen, de accubak weer moet worden afgedekt en de schroef weer moet worden vastgedraaid. We raden af om deze handeling zelf uit te voeren.

VOORZORGSMAATREGELEN

Zorg ervoor dat de besturingseenheid stevig is gemonteerd en dat de joystick in de middelste stand verticaal omhoog staat.

Maak de veiligheidsgordel vast, leun tegen de rugleuning om letsel tijdens het rijden te voorkomen.

Controleer na het inschakelen van de stroom eerst of de maximumsnelheid die wordt aangegeven door het snelheidsindicatielampje op de regelenheid overeenkomt met de gebruiker. Als dit niet het geval is, pas deze dan aan met de snelheidsverhogings- of -verlagingsknop op de regelenheid voordat je begint. Om veiligheidsredenen raden we aan om met een lagere snelheid te beginnen en de snelheid geleidelijk te verhogen.

Opmerking: Als de rolstoel in een onverwachte richting beweegt, laat u de joystick onmiddellijk los, waardoor de rolstoel stopt.

Opmerking: Houd uw voeten op de voetsteunen.

Opmerking: Steek uw armen niet uit de armsteunen tijdens het rijden.

Opmerking: Controleer voordat u de rolstoel gebruikt of verlaat of deze niet in de langzame stand staat.

GEVAAR

De rolstoel mag niet worden gebruikt in de volgende gevallen:

1. gevallen die in deze gebruiksaanwijzing verboden zijn, zoals overschrijding van de maximale helling, te hoge obstakels, snelwegen, rijbanen voor motorvoertuigen
2. in bepaalde gebieden of op oppervlakken, zoals natte hellingen, waar de rolstoel kan uitglijden.
3. als het besturingssysteem of andere belangrijke onderdelen gerepareerd moeten worden.

ELEKTROMAGNETISCHE STORINGEN

De rolstoel kan zich verplaatsen in gebieden die beïnvloed worden door elektromagnetische interferentie van bepaalde radiozenders zoals radio, draadloze intercom, mobiele telefoons, radar, enz. In deze gevallen kunnen ze echter invloed hebben op de bediening en technische staat van de rolstoel.

WAARSCHUWING! Elektronische apparatuur kan worden blootgesteld aan elektromagnetische interferentie (EMI). Dergelijke interferentie kan afkomstig zijn van radiozenders, televisiezenders, mobiele telefoons en andere radiozenders. Als de rolstoel abnormaal werkt als gevolg van elektromagnetische interferentie, moet u de voeding uitschakelen en een onderhoudsmonteur raadplegen. Het bedrijf aanvaardt geen wettelijke aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet naleven van deze voorwaarde.

INDIENING

Om de rolstoel te vervoeren en op te bergen, moet deze als volgt in elkaar worden gezet.

1. zet de rolstoel op de grond. Koppel de voeding los.
2. Draai de voetsteunen omhoog en draai ze 90° naar buiten (afb. 15).
3. kantel de hendel van de voetsteun naar buiten, draai hem 90° en trek hem dan naar buiten (afb. 16).
4. Draai beide vouwhendels vast en laat de handgrepen zakken om de rugleuning in te klappen (zie fig. 17).
5. trek de zitting aan het midden omhoog en vouw de rolstoel in (zie Figuur 18).



15



16



17



18

EXTRA REGELAARS

AT52320

1. aansluitkabel
 2. LCD-scherm
 3. aan/uit
 - 4 Werkingsmodi
 5. draaibare hendel voor vooruit en achteruit rijden
 6. rolstoelmarkering (gemarkeerd in bedrijfstoestand)
 7. versnellingsindicator
 8. Laadindicator batterij
- Verticale montagegaten, M4.0
10. Horizontale montagegaten, m4,0
11,12. Schroefgaten

BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR DE ACHTERBEDIENING, INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Installeer eerst het bevestigingselement en installeer vervolgens de achterste bedieningsorgaan op de rechterhandgreep van de rolstoel, met behulp van de voor deze inbusleutel.

2. Steek het XLR/USB-uiteinde van de achterste aansluitkabel s aansluiting op de oplaadpoort (XLR of USB) van de hoofdbedieningseenheid rolstoel en zet de kabel vast met een kabelbinder.

2. DE ACHTERBEDIENING IN-/UITSCHAKELEN

1. Houd de knop "Power" 2 seconden ingedrukt tot de achterste bedieningseenheid worden opgenomen.
2. Druk op de knop "MODE" om de juiste versnelling te selecteren volgens de zoals vereist (versnellingsbereik: 1-5).

3. GEBRUIK

Na stappen 1 en 2 moet de helper (bediener van het bedieningsapparaat achteraan) moet de handgrepen van de rolstoel met beide handen vasthouden en met zijn rechterh Gebruik uw duim om de draaihendel te bedienen. Wanneer u de hendel naar voren, beweegt de rolstoel naar voren en omgekeerd; als de hendel keert op natuurlijke wijze terug naar de centrale positie, remt de elektrische rolstoel automatisch.

4. ALARM DAT STORING AANGEEFT EN OPLOSSINGEN

Meest voorkomende problemen:

- (a) De rolstoel blijft stilstaan, ongeacht of de hendel naar voren of naar achteren wordt bewogen;
 - (b) De rolstoel blijft bewegen, zelfs als de hendel in de middelste stand wordt teruggezet;
- Als deze verschijnselen zich voordoen, moeten de parameters van de zwenkhefboom worden gecontroleerd:

1. Koppel de verbindingkabel los van de hoofdbedieningseenheid;
- 2 Houd de knop "Mode" ingedrukt en sluit ondertussen de achterbediening aan op de hoofdbediening; wanneer de achterbediening in de verificatiemodus komt, laat u de knop "Mode" los en duwt u de hendel minstens twee keer heen en weer (Opmerking: duw de hendel zo ver mogelijk door). Zodra de hendel teruggekeerd is naar de centrale positie, drukt u opnieuw op de "Mode" knop om de geverifieerde gegevens op te slaan en het proces te voltooien.

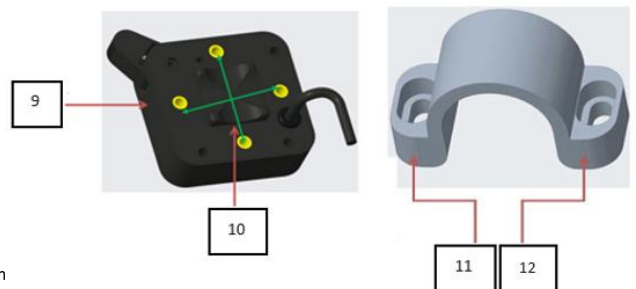
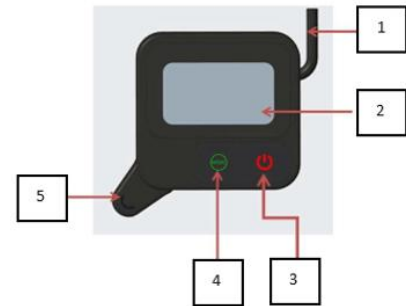
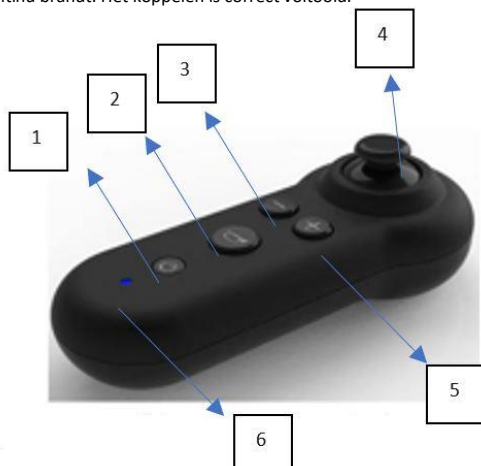
AT52321

1. In-/uitschakelen
2. claxon
3. ontgrendelknop
- 4 Bedieningsknop
5. versnellingsknop
- 6 Status van de RGP

CONTROLLER KOPPELEN

Plaats twee AAA-batterijen in de controller en druk vervolgens op de aan/uit-knop op de hoofdcontroller van de trolley en daarna pas op de secundaire controller.

Wanneer de RGP-status een blauw lampje aangeeft dat om de 2 seconden knippert, drukt u op de claxon- en vertragingknop totdat het blauwe lampje continu brandt. Het koppelen is correct voltooid.



SCHOONMAKEN/ONDERHOUD

1. verzorging en onderhoud na gebruik

De rolstoel moet worden opgeslagen op een koele, droge plaats om schade te voorkomen en de eigenschappen langer te behouden. Gebruik een schone en zachte doek om het frame schoon te maken en laat het vervolgens drogen.

2. routinecontroles

Het product moet voor elke rit worden geïnspecteerd om het altijd in de best mogelijke staat te houden. Daarnaast moet de rolstoel wekelijks, maandelijks en halfjaarlijks worden geïnspecteerd aan de hand van de punten in tabel 2.

3 Problemen oplossen

De rolstoel is uitgerust met een automatische alarmfunctie om je te informeren als hij niet goed functioneert. Als het product niet volledig operationeel is, gaan er LED's op de besturingseenheid branden en klinkt er een zoemer om de storing te detecteren volgens de items in Tabel 3.

Neem contact op met een erkend servicecentrum als de problemen aanhouden nadat u de fouten hebt verholpen.

Tabel 2 Basisbenaderingen voor probleemoplossing

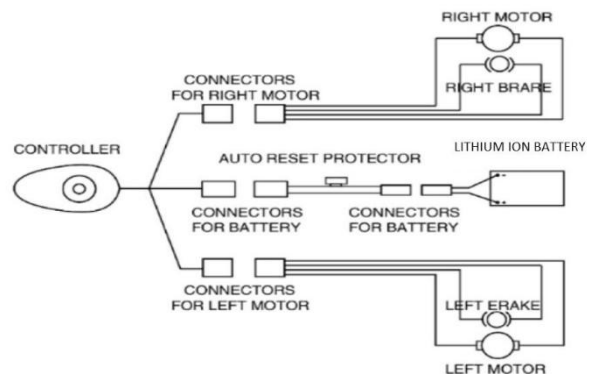
Alarmnummer	LED-scherm	Uitleg
1	1 LED-flitser	Lage batterijcapaciteit
2	2 LED knippert	Motorstoring links
3	3 LED-lampjes knipperen	Defecte linkerrem
4	4 LED knippert	Storing van de rechtermotor
5	5 LED knippert	Defecte rechterrem
6	6 LED knippert	Overbelasting van het besturingsapparaat
7	7 LED knippert	Storing joystick
8	8 LED knippert	Defect aan de besturingseenheid zelf
9	9 LED knippert	Storing in besturingseenheid

Tabel 3 Routinecontroles

Positie	Altijd	Eenmaal per week	Eenmaal per maand	Eens per zes maanden
Elk deel			○	
Draaien, rijden, opzetten en afbreken enzovoort		○		
Remmen	○			
Kabelbomen en kabels		○		
De batterij opladen	○			
Mobiliteit op voorwielen		○		
Pneumatische regelkast achterwiel		○		
Bandenslijtage			○	
Schade aan wielen	○			
Slijtage aan de handgreep, rugleuning en stoelbasis	○			
Motoren				○
Besturingseenheid		○		
Netheid	○			

ELEKTRISCH SCHEMA

Controller - Regelaar
 Connectors for right motor - Connectoren voor rechtermotor
 Right motor - Rechter motor
 Right brake - Rechter rem
 Auto reset protector - Automatische reset beveiliging
 Connectors for battery - Connectoren voor batterij
 Lithium ion battery - lithium-ion batterij
 Connectors for left motor - Connectoren voor linkermotor
 Left brake - Linker rem
 Left motor - Linker motor



OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

HOUDBAARHEID

De levensduur van een rolstoel in een klinische omgeving hangt niet alleen af van de structurele sterkte van het product zelf, maar ook op de omgeving en de gewoonten van de gebruikers van het product, op het al dan niet uitvoeren van periodieke inspecties, onderhoud enz. Daarom is het strikt opvolgen van deze instructies door de gebruiker de sleutel tot het garanderen van een zo lang mogelijke levensduur.

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of kan leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

LET OP: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

OPMERKING: Controleer voor gebruik of alle onderdelen correct zijn gemonteerd.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig onderhoud, onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

OPMERKING: Als het product verkeerd wordt gebruikt, kan het omvallen. Volg de instructies voor het op- en afstappen/verplaatsen.

ATTENTIE: Tijdens het gebruik en hanteren van het product en bij het monteren en afstellen van de mechanismen bestaat het gevaar dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of klem komen te zitten in de openingen/ruimtes tussen de onderdelen. Voer deze handelingen met bijzondere zorg uit. Stabiliseer de positie na het afstellen door de moeren/bouten stevig aan te draaien.



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan!

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Elektrisch medisch apparaat - hanteer op een manier die geschikt is voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur.

ES

Antes de poner en funcionamiento la silla de ruedas eléctrica por primera vez, lea y observe todas las recomendaciones, advertencias y precauciones de este manual. Si no comprende alguna información de este manual o si necesita más ayuda para el montaje o el funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor.

El uso seguro del producto depende de la observancia de las recomendaciones, precauciones y advertencias contenidas en este manual. No nos hacemos responsables de los daños y/o lesiones resultantes de un uso inseguro individual o de la inobservancia de las recomendaciones, precauciones y advertencias contenidas en este manual.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro producto. Estas instrucciones están destinadas a garantizar la máxima seguridad, la comprensión de las instrucciones es un requisito previo esencial para el funcionamiento seguro de la silla de ruedas.

Creemos que una vez que entienda cómo manejar y cuidar el producto, le servirá durante años sin ningún problema.

ESPECIFICACIÓN

Tamaño total (largo*ancho*alto): 1125*630*1305 mm

Altura del asiento: 540 mm

Anchura del asiento: 440 mm

Profundidad del asiento: 450 mm

Altura de los reposabrazos 200 mm

Altura del respaldo: 800 mm

Peso de la batería: 4,2 kg

Peso de la silla de ruedas con batería: 40,1 kg

Velocidad máxima: 6 km/h

Distancia de frenado a 6 km/h: ≤ 1500 mm

Radio de giro máx. ≤ 1200 mm

Carga útil: 120 kg

Autonomía máxima con una sola carga: 28 km

Estabilidad estática: ≥ 9°.

Estabilidad dinámica: ≥ 6°

Capacidad de ascenso: 6°

Especificaciones del motor: 24V/250W*2

Especificaciones de la batería: 24V/20Ah*1

Corriente de salida máxima del dispositivo de control: 2A

Corriente de salida de la batería: 30A

Ruedas delanteras: diámetro exterior 190 mm

Ruedas traseras hinchables: diámetro exterior 405 mm

PROPÓSITO E INDICACIONES

La silla de ruedas eléctrica está diseñada para proporcionar movilidad a personas con discapacidades físicas que tienen dificultades o no pueden moverse de manera independiente en distancias largas. Esta silla de ruedas está especialmente destinada a usuarios que necesitan ayuda en las actividades diarias de movilidad tanto en interiores como en exteriores.

El propósito de la silla incluye:

Apoyar la movilidad de usuarios con capacidades físicas limitadas,

Permitir el movimiento autónomo de forma controlada,

Aumentar la autonomía del usuario y mejorar su calidad de vida.

Una característica adicional que distingue a estas sillas de ruedas es el controlador para el asistente, que permite a la persona acompañante tomar el control total del vehículo si el usuario necesita ayuda para desplazarse. Esta función aumenta la seguridad y el confort, especialmente en situaciones en las que el usuario no puede operar la silla de ruedas de manera independiente.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, problemas de visión) que impidan el manejo seguro del producto.

Las personas con dificultades para evaluar distancias o espacios pueden tener problemas para maniobrar la silla de ruedas eléctrica de forma segura.

Las sillas de ruedas eléctricas requieren cierta habilidad manual y coordinación para operar el joystick u otros dispositivos de control. Las personas que no puedan manipular eficazmente estos dispositivos pueden no ser capaces de usar una silla de ruedas eléctrica de manera segura.

Aunque muchas personas con discapacidades cognitivas pueden utilizar sillas de ruedas eléctricas de forma segura, los trastornos graves pueden impedir el manejo seguro del vehículo.

Las personas que no pueden mantener una posición sentada estable pueden necesitar sistemas de soporte adicionales para usar la silla de ruedas de forma segura.

La epilepsia u otras condiciones que puedan provocar un deterioro repentino de la conciencia o reacción pueden ser contraindicaciones.

Si una persona tiene dificultades de coordinación motriz o no puede operar los controles de la silla de ruedas de manera autónoma, esto puede constituir una contraindicación.

Las personas con alteraciones de la conciencia que afecten su capacidad para operar la silla de ruedas de forma segura pueden no ser aptas para su uso.

En algunos casos, los problemas graves de corazón o presión arterial pueden limitar la posibilidad de utilizar la silla de ruedas eléctrica de manera segura, especialmente cuando las emociones o el estrés pueden desencadenar reacciones indeseadas.

Enfermedades como la esclerosis múltiple avanzada u otras que afectan el control muscular pueden requerir adaptaciones especializadas en las sillas de ruedas.

Problemas con la percepción de profundidad, el espacio o la orientación general pueden limitar significativamente el uso seguro de una silla de ruedas eléctrica.

El malestar general o cirugías recientes, especialmente en la columna vertebral o las extremidades inferiores, pueden requerir posponer el uso de la silla de ruedas hasta que mejore el estado de salud.

DESCRIPCIÓN DE LA APARIENCIA DE LA SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

Una silla de ruedas eléctrica consta principalmente de varias partes:

Bastidor principal: consiste en un componente que se puede plegar para guardarlo o transportarlo cómodamente

Sistema operativo: consta de una unidad de control, una batería, dos motores, un conjunto de mecanismos de accionamiento y ruedas motrices.

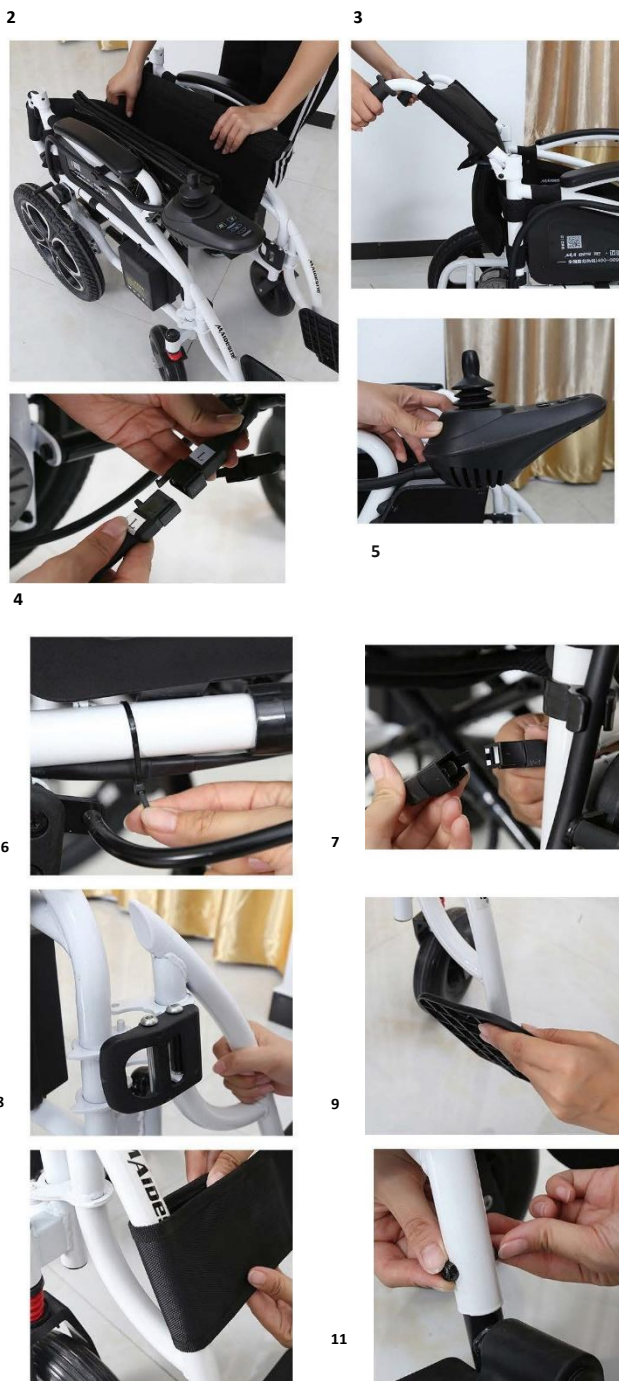
El compartimento de la batería se encuentra debajo del asiento y alberga una batería de 24 V y 20 AH, así como su protección contra sobrecargas. La toma del cargador de batería se encuentra en la parte trasera de la unidad de control. El sistema de fijación incluye reposapiés y un reposacabezas adicional. También se incluye un mando adicional y un soporte para paraguas.

1. asa para el cuidador
2. cojín del respaldo
3. freno de mano
4. rueda trasera neumática
- Ruedas delanteras de 5º carril
- 6 Reposabrazos antideslizante
7. reposapiés desmontable
8. apoyo para la pantorrilla
9. reposapiés
10. reposacabezas extraíble
11. unidad de control auxiliar trasera (AT52320)
12. dispositivo de control remoto adicional (AT52321)



MONTAJE

1. Para empezar, saque el carrito de su embalaje y apóyelo en el suelo. Extienda el chasis del cochecito hacia fuera, separando los lados izquierdo y derecho. Presione con las manos los tubos situados a ambos lados de la base del asiento para colocarlos en las ranuras situadas a ambos lados del armazón del cochecito. (véase la figura 2)
2. A continuación, levante las asas desplegando el respaldo hasta que quede bloqueado. (fig. 3)
3. Conecte la clavija del mazo de cables de la batería a la toma del mazo de cables situada en el bastidor. (fig.4)
4. Retire los tornillos de la unidad de control, vuelva a colocar la unidad de control, vuelva a colocar el tornillo y apriételo con un destornillador (fig. 5). Por último, fije el mazo de cables al bastidor con bridas de plástico (fig. 6).



5. Conecte la clavija del mazo de cables de la unidad de control con la toma del mazo de cables de la batería (Figura 7).
6. Coloque la fijación del reposapiés (fig. 8). A continuación, gire los reposapiés hacia delante para que se bloqueen automáticamente y luego despléguelos. (fig. 9)
7. Coloque la correa del reposapiernas (fig. 10)
8. Para ajustar la altura del reposapiés, desenrosque la contratuerca a cada lado del reposapiés, retire los tornillos, (fig. 11), mueva hacia arriba/abajo el tubo telescópico, ajuste a una altura conveniente, luego inserte los tornillos y apriete la tuerca.

UTILICE

DISPOSITIVO DE CONTROL

El dispositivo de control es una pieza clave del equipamiento de la silla de ruedas.

Todos los componentes eléctricos para el funcionamiento de la silla de ruedas se encuentran en la unidad.

La unidad de control consta de las siguientes partes:

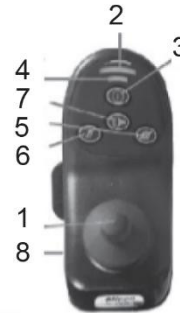
1. joystick
2. Indicador del nivel de carga de la batería
3. Botón de encendido/apagado
4. Indicador de velocidad
5. Botón de aumento de velocidad
6. Botón de reducción de velocidad

Si la silla de ruedas se mueve en una dirección inesperada, suelte el joystick inmediatamente, que detendrá el carro.

7. botón del claxon

8. toma del cargador

La unidad de control suele estar situada en uno de los reposabrazos y se conecta a la batería junto con los motores.

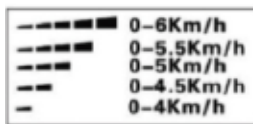


BOTÓN ON/OFF

Controla el suministro de energía a la unidad de control que acciona los motores, no utilice el botón de encendido/apagado para detener la silla de ruedas a menos que exista una situación de emergencia, de lo contrario la vida útil de los componentes de accionamiento puede verse reducida.

JOYSTICK

El joystick se utiliza principalmente para controlar la velocidad y la dirección de desplazamiento. Cuanto más se mueve el joystick hacia delante, más rápido se desplaza la silla de ruedas. Cuando se suelta el joystick, vuelve automáticamente a la posición central y se produce un frenado automático. La velocidad máxima es de 6 km/h.



BOTÓN DE LA BOCINA

Cuando se pulsa este botón, suena el claxon.

BOTONES SUBIR/BAJAR VELOCIDAD

Al conectar la alimentación, la luz de velocidad indicará la velocidad máxima a la que se desplaza la silla en ese momento. Cada pulsación del botón de aumento (o disminución) de la velocidad aumentará o reducirá la velocidad en una unidad.

PALANCA DE FRENO

Cuando no utilice la silla de ruedas, tire de la palanca de freno hacia atrás para presionar las ruedas, lo que inmovilizará la silla.

Si utiliza una silla de ruedas (ya sea automática o manual), empuje la palanca de freno hacia delante para asegurarse de que la palanca no presiona las ruedas. (Figura 12)



12

NOTA: Cuando no haya necesidad de conducir en una pendiente, la palanca de freno debe moverse hacia delante, de lo contrario la silla de ruedas perderá la dirección y podría provocar lesiones personales.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, abróchese siempre el cinturón de seguridad. Enganche la hebilla del cinturón hasta oír un clic.

CARGAR LA BATERÍA

El cargador de batería independiente es una parte muy importante de la silla de ruedas. Permite cargar la batería de forma rápida y sencilla.

ADVERTENCIA Cargue la batería de la silla de ruedas únicamente con el cargador suministrado. No utilice cargadores diseñados para automóviles.

CARGA:

- Asegúrese de que la unidad de control está desconectada y de que la silla de ruedas no está en modo lento.
- Conecte el enchufe metálico de 3 clavijas del cargador a la toma de 3 clavijas del cargador de la unidad de control (véase la fig. 13).
- Inserta la clavija de entrada del cargador en una toma de corriente.
- **Cuando se enciende el LED rojo** del cargador, indica que la carga está en curso. El encendido de los **LED rojo, amarillo y 3 verdes** del cargador indica que la batería está totalmente cargada.
- La duración del ciclo de carga es de 8-12h
- Una vez finalizada la carga, desenchufe primero la clavija de entrada del cargador de la toma de corriente y, a continuación, la clavija de salida de la toma de la unidad de control. Coloque el cargador con los cables y los enchufes juntos en la bolsa situada en la parte posterior del respaldo.



13



14

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

Si los motores se sobrecargan, la protección contra sobrecargas desconectará la alimentación eléctrica para proteger los motores y sus componentes eléctricos. Para restablecer la función de protección, es necesario solicitar asistencia técnica, que consiste en desatornillar el tornillo de la caja de la batería, sustituir el fusible, volver a tapar la tapa de la batería y, a continuación, apretar el tornillo. No se recomienda realizar esta operación por cuenta propia.

PRECAUCIONES

Asegúrese de que la unidad de control está bien montada y de que el joystick en la posición central está vertical hacia arriba.

Abróchese el cinturón de seguridad y apóyese en el respaldo para evitar lesiones durante la conducción.

Tras conectar la alimentación, compruebe en primer lugar que la velocidad máxima indicada por el indicador luminoso de velocidad de la unidad de control corresponde a la del usuario. Si no es así, ajústela con el botón de subida o bajada de velocidad de la unidad de control antes de arrancar. Por razones de seguridad, le aconsejamos que empiece con una velocidad baja y la aumente gradualmente.

Nota: Si la silla de ruedas se mueve en una dirección inesperada, suelte el joystick inmediatamente, lo que detendrá la silla.

Nota: Mantenga los pies en los reposapiés.

Nota: No saque los brazos de los reposabrazos mientras conduce.

Nota: Antes de utilizar o abandonar la silla de ruedas, asegúrese de que no está en modo lento.

PELIGRO

La silla de ruedas no debe utilizarse en los siguientes casos:

1. casos prohibidos en estas instrucciones de uso, como superar la pendiente máxima, obstáculos demasiado altos, autopistas, carriles para vehículos de motor
2. en determinadas zonas o superficies, como pendientes húmedas, donde la silla de ruedas puede resbalar.
3. Si es necesario reparar el sistema de control u otros componentes importantes.

INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS

La silla de ruedas puede circular por zonas afectadas por interferencias electromagnéticas de determinados emisores de radio, como la radio, los intercomunicadores inalámbricos, los teléfonos móviles, los radares, etc. En estos casos, sin embargo, pueden afectar al manejo y a las condiciones técnicas de la silla de ruedas.

ADVERTENCIA Los equipos electrónicos pueden estar expuestos a interferencias electromagnéticas (IEM). Dichas interferencias pueden proceder de emisoras de radio, cadenas de televisión, teléfonos móviles y otros emisores de radio. Si la silla de ruedas presenta un funcionamiento anómalo debido a interferencias electromagnéticas, desconecte la alimentación eléctrica y consulte a un técnico de servicio. La empresa no acepta ninguna responsabilidad legal por pérdidas causadas por el incumplimiento de esta condición.

PRESENTACIÓN

Para transportar y guardar la silla de ruedas, debe montarse como se indica a continuación.

1. Coloque la silla de ruedas en el suelo. 2. Desconecte la fuente de alimentación.
2. Gire los reposapiés hacia arriba y gírelos 90° hacia fuera (fig. 15).
3. incline la palanca del reposapiés hacia fuera, gírela 90° y tire de ella (fig. 16).
4. apriete ambas palancas de plegado y baje las empuñaduras plegando el respaldo (véase fig. 17).
5. Tire de la base del asiento hacia arriba por el centro y, a continuación, pliegue la silla de ruedas (véase la figura 18).



15



16



17



18

CONTROLADORES ADICIONALES

AT52320

1. cable de conexión
 2. pantallas LCD
 3. encendido/apagado
 4. Modos de funcionamiento
 5. palanca pivotante para avanzar y retroceder
 6. marcado de la silla de ruedas (resaltado en estado de funcionamiento)
 7. indicador de marcha
 8. indicador de carga de la batería
- Orificios de montaje verticales, M4.0
10. Orificios de montaje horizontales, m4.0
11,12. Agujeros para tornillos

INSTRUCCIONES DE USO DE LA UNIDAD DE CONTROL TRASERA, INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Primero instale el elemento de montaje, luego instale la parte trasera dispositivo de control en el asa derecha de la silla de ruedas, utilizando el para esta llave allen.

2. inserte el extremo XLR/USB del cable que conecta el s al puerto de carga (XLR o USB) de la unidad de control principal silla de ruedas y fije el cable con una brida.

2. CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL TRASERA

1. Mantenga pulsado el botón "Power" durante 2 s hasta que la unidad de control posterior se incluírán.
2. Pulse el botón "MODE" para seleccionar la marcha adecuada según el según sea necesario (gama de marchas: 1-5).

3. USO

Después de los pasos 1 y 2, el ayudante (operador del dispositivo de control trasero) debe sujetar las empuñaduras de la silla de ruedas con ambas manos y con su mano derecha utilice el pulgar para accionar la palanca de pivote. Al empujar la palanca hacia hacia delante, la silla de ruedas avanza y viceversa; cuando la palanca vuelve a la posición central de forma natural, la silla de ruedas eléctrica frena automáticamente.

4. ALARMA INDICADORA DE FALLO Y SOLUCIONES

Problemas más comunes:

- (a) La silla de ruedas permanece inmóvil independientemente de si la palanca se mueve hacia delante o hacia atrás;
 - (b) La silla de ruedas sigue moviéndose aunque la palanca vuelva a la posición central;
- Si se producen estos fenómenos, deben comprobarse los parámetros de la palanca oscilante:

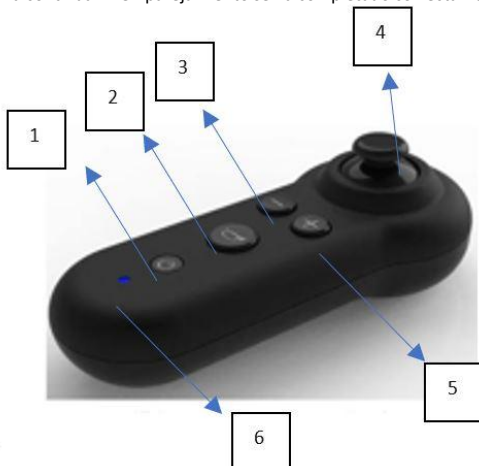
1. Desconecte el cable de conexión de la unidad de control principal;
- 2 Mantenga pulsado el botón "Mode", mientras tanto conecte la unidad de control trasera a la unidad de control principal; cuando la unidad de control trasera entre en el modo de verificación, suelte el botón "Mode" y empuje la palanca hacia delante y hacia atrás al menos dos veces (Nota: empuje la palanca lo máximo posible). Una vez que la palanca haya vuelto a la posición central, pulse de nuevo el botón "Mode" para guardar los datos verificados y completar el proceso.

AT52321

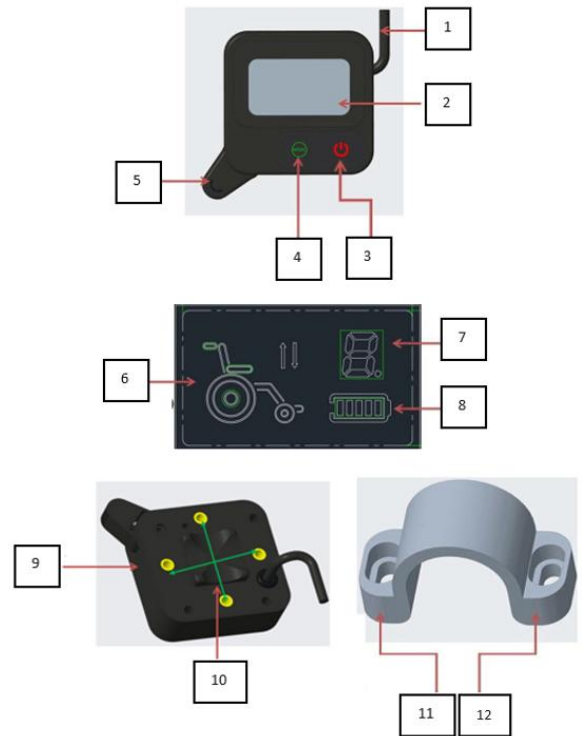
1. Conexión/desconexión
2. bocina
3. botón de desbloqueo
- 4 Botón de control
5. botón de aceleración
- 6 Situación del RGP

EMPAREJAMIENTO DE CONTROLADORES

Coloque dos pilas AAA en el mando y, a continuación, pulse el botón de encendido en el mando principal del carro y sólo después en el mando secundario. Cuando el estado del RGP indique una luz azul que parpadea cada 2s, pulse el botón de bocina y desaceleración Hasta que la luz azul esté encendida de forma continua. El emparejamiento se ha completado correctamente.



Il _



LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

1. cuidado y mantenimiento tras el uso

La silla de ruedas debe guardarse en un lugar fresco y seco para evitar daños y conservar sus propiedades durante más tiempo. Utilice un paño limpio y suave para limpiar el armazón y déjelo secar.

2. controles rutinarios

Debe realizarse una inspección del producto antes de cada viaje para mantenerlo siempre en las mejores condiciones posibles. Además, la silla de ruedas debe inspeccionarse semanal, mensual y semestralmente según los puntos de la Tabla 2.

3 Solución de problemas

La silla de ruedas está equipada con una función de alarma automática para informarle si no funciona correctamente. Si el producto no está totalmente operativo, se encenderán **los LED de** la unidad de control y sonará un zumbador para detectar el fallo según los elementos de la Tabla 3.

Si los problemas persisten después de subsanar las averías, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Cuadro 2 Enfoques básicos de la resolución de problemas

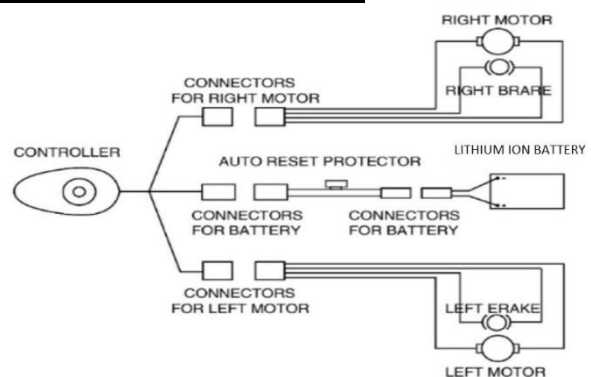
Número de alarma	Pantalla LED	Explicación
1	1 flash LED	Baja capacidad de la batería
2	2 LED parpadean	Fallo del motor izquierdo
3	3 LED parpadean	Avería del freno izquierdo
4	4 LED parpadean	Avería del motor derecho
5	5 parpadeos de LED	Avería del freno derecho
6	6 parpadeos de LED	Sobrecarga del dispositivo de control
7	7 LED parpadean	Fallo del joystick
8	8 parpadeos de LED	Avería de la propia unidad de control
9	9 LED parpadean	Fallo de la unidad de control

Cuadro 3 Controles de rutina

Posición	Siempre	Una vez a la semana	Una vez al mes	Una vez cada seis meses
Cada parte			○	
Girar, conducir, montar y desmontar, etc.		○		
Frenos	○			
Mazos de cables y cables		○		
Cargar la batería	○			
Movilidad de las ruedas delanteras		○		
Caja de control neumática de la rueda trasera		○		
Desgaste de los neumáticos			○	
Daños en las ruedas	○			
Desgaste de la empuñadura, el respaldo y la base del asiento	○			
Motores				○
Unidad de control		○		
Limpieza	○			

ESQUEMA ELÉCTRICO

Controller - Controlador
 Connectors for right motor - Conectores para el motor derecho
 Right motor - Motor derecho
 Right brake - Freno derecho
 Auto reset protector - Protector auto reset
 Connectors for battery - Conectores para batería
 lithium ion battery - Batería de iones de litio
 Connectors for left motor - Conectores para motor izquierdo
 Left brake - Freno izquierdo
 Left motor - Motor izquierdo



ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

VIDA EN LOS ESTANTES

La vida útil de una silla de ruedas en un entorno clínico no sólo depende de la resistencia estructural del propio producto, sino también del entorno y los hábitos de los usuarios del producto, de si se realizan inspecciones periódicas, mantenimiento, etc. Por lo tanto, la clave para garantizar la mayor vida útil posible es el estricto cumplimiento de estas instrucciones por parte del usuario.

NOTAS:

En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o
- (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) una amenaza grave para la salud pública

este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

NOTA: Antes de utilizarlo, compruebe que todos los componentes se han montado correctamente.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un mantenimiento negligente o inadecuado o por no seguir las instrucciones de este manual.

NOTA: Puede haber riesgo de vuelco si el producto se utiliza incorrectamente. Por favor, siga las instrucciones para subirse/bajarse/desplazarse.

ATENCIÓN: Durante el uso y la manipulación del producto y al montar y ajustar los mecanismos, puede existir el peligro de que partes del cuerpo del usuario/acompañante queden atrapadas y/o pellizcadas en las aberturas/espacios entre componentes. Realice estas operaciones con especial cuidado. Una vez finalizados los ajustes, establezca la posición apretando firmemente las tuercas/tornillos.



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Dispositivo médico eléctrico - manipular de forma adecuada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

IT

Prima di mettere in funzione la carrozzina per la prima volta, leggere e osservare tutte le raccomandazioni, le avvertenze e le precauzioni contenute nel presente manuale. Se non si comprendono le informazioni contenute in questo manuale o se si ha bisogno di ulteriore assistenza per il montaggio o il funzionamento, contattare il rivenditore.

L'uso sicuro del prodotto dipende dall'osservanza delle raccomandazioni, delle precauzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni e/o lesioni derivanti da un uso non sicuro del prodotto o dalla mancata osservanza delle raccomandazioni, delle precauzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale.

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire la massima sicurezza; la comprensione delle istruzioni è un requisito fondamentale per il funzionamento sicuro della carrozzina.

Siamo convinti che, una volta compreso il funzionamento e la cura del prodotto, questo vi servirà per anni senza problemi.

SPECIFICA

Dimensioni complessive (L*L*H): 1125*630*1305 mm

Altezza del sedile: 540 mm

Larghezza del sedile: 440 mm

Profondità del sedile: 450 mm

Altezza dei braccioli: 200 mm

Altezza dello schienale: 800 mm

Peso della batteria: 4,2 kg

Peso della carrozzina, batteria inclusa: 40,1 kg

Velocità massima: 6 km/h

Distanza di arresto a 6 km/h: ≤ 1500 mm

Raggio di sterzata massimo ≤ 1200 mm

Carico utile: 120 kg

Autonomia massima con una sola carica: 28 km

Stabilità statica: ≥ 9°

Stabilità dinamica: ≥ 6

Capacità di arrampicata: 6°

Specifiche del motore: 24V/250W*2

Specifiche della batteria: 24V/20Ah*1

Corrente di uscita massima del dispositivo di controllo: 2A

Corrente di uscita della batteria: 30A

Ruote anteriori: diametro esterno 190 mm

Ruote posteriori gonfiabili: diametro esterno 405 mm

SCOPO E INDICAZIONI

La sedia a rotelle elettrica è destinata a fornire mobilità alle persone con disabilità fisiche che hanno difficoltà o sono incapaci di muoversi autonomamente su lunghe distanze. Questa sedia è particolarmente progettata per utenti che necessitano di supporto nelle attività quotidiane di spostamento, sia in ambienti chiusi che all'aperto.

Lo scopo della sedia comprende:

Supportare la mobilità degli utenti con capacità fisiche limitate,

Consentire il movimento autonomo in modo controllato,

Aumentare l'autonomia dell'utente e migliorare la sua qualità di vita.

Una caratteristica aggiuntiva che distingue queste sedie a rotelle è il controller per l'assistente, che permette a un accompagnatore di prendere il pieno controllo del mezzo se l'utente necessita di supporto per spostarsi. Questa funzione aumenta la sicurezza e il comfort, soprattutto in situazioni in cui l'utente non è in grado di operare autonomamente la sedia.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad esempio, problemi alla vista) che impediscono l'uso sicuro del prodotto.

Le persone che hanno difficoltà a valutare le distanze o lo spazio potrebbero avere problemi a manovrare la sedia elettrica in modo sicuro.

Le sedie a rotelle elettriche richiedono una certa abilità manuale e coordinazione per operare il joystick o altri dispositivi di controllo. Le persone che non sono in grado di maneggiare efficacemente questi dispositivi potrebbero non essere in grado di usare in sicurezza una sedia a rotelle elettrica.

Sebbene molte persone con disturbi cognitivi possano utilizzare in sicurezza le sedie a rotelle elettriche, alcuni disturbi gravi possono impedire un utilizzo sicuro del mezzo.

Le persone che non possono mantenere una posizione seduta stabile potrebbero necessitare di sistemi di supporto aggiuntivi per utilizzare in sicurezza la sedia.

L'epilessia o altre condizioni che possono causare improvvisi cambiamenti nella consapevolezza o nella reazione possono costituire una controindicazione.

Se una persona ha difficoltà di coordinazione motoria o non è in grado di usare autonomamente i comandi della sedia, ciò può rappresentare una controindicazione.

Le persone con alterazioni della coscienza che compromettono la capacità di usare la sedia a rotelle in sicurezza potrebbero non essere idonee all'uso.

In alcuni casi, gravi problemi cardiaci o di pressione sanguigna possono limitare la possibilità di usare in sicurezza una sedia a rotelle elettrica, soprattutto quando emozioni o stress possono provocare reazioni indesiderate.

Condizioni come la sclerosi multipla avanzata o altre malattie che influenzano il controllo muscolare possono richiedere soluzioni adattive specializzate nelle sedie a rotelle.

Problemi con la percezione della profondità, lo spazio o l'orientamento generale possono limitare significativamente l'uso sicuro di una sedia a rotelle elettrica.

Uno stato di salute generale compromesso o recenti interventi chirurgici, specialmente alla colonna vertebrale o agli arti inferiori, potrebbero richiedere di posticipare l'uso della sedia fino al miglioramento delle condizioni di salute.

DESCRIZIONE DELL'ASPETTO DELLA SEDIA A ROTELLE ELETTRICA

Una sedia a rotelle motorizzata è composta principalmente da diverse parti:

Telaio principale: consiste in un componente che può essere piegato per essere riposto o trasportato comodamente.

Sistema operativo: consiste in un'unità di controllo, una batteria, due motori, una serie di meccanismi di azionamento e ruote motrici.

Il vano batteria, situato sotto il sedile, ospita una batteria da 24 V, 20 AH e la relativa protezione da sovraccarico. La presa per il caricabatteria si trova sul retro dell'unità di comando. Il sistema di fissaggio comprende poggiatesta e un poggiatesta aggiuntivo. Sono inclusi anche un controller aggiuntivo e un portaombrelli.

1. maniglia per l'assistente
 2. cuscino dello schienale
 3. freno a mano
 4. ruota posteriore pneumatica
- Ruote anteriori della 5a corsia
6. bracciolo antiscivolo
 7. poggiatesta staccabile
 8. supporto per i polpacci
 9. pedana
 10. poggiatesta rimovibile
 11. unità di controllo ausiliario posteriore (AT52320)
 12. dispositivo di controllo aggiuntivo a distanza (AT52321)



MONTAGGIO

1. Per iniziare, togliere il carrello dall'imballaggio e appoggiarlo a terra. Estendere il telaio del passeggino verso l'esterno, separando i lati destro e sinistro. Premere con le mani i tubi su entrambi i lati della base del sedile per inserirli nelle scanalature su entrambi i lati del telaio del passeggino. (vedi figura 2)
2. Sollevare quindi le maniglie dispiegando lo schienale fino a bloccarlo. (fig. 3)
3. Collegare la spina del cablaggio della batteria alla presa del cablaggio situata sul telaio. (fig. 4)
4. Rimuovere le viti dalla centralina, quindi riposizionare la centralina, rimettere la vite e serrare con un cacciavite (fig. 5). Infine, fissare il cablaggio al telaio con fascette di plastica (fig. 6).



5. Collegare la spina del cablaggio della centralina con la presa del cablaggio della batteria (Figura 7).
6. Montare l'attacco del poggiatesta (fig. 8). Ruotare i poggiatesta in avanti in modo che si blocchino automaticamente, quindi aprirli. (fig. 9)
7. Fissare la cinghia di supporto per le gambe (fig. 10)
8. Per regolare l'altezza del poggiatesta, svitare il controdado su entrambi i lati del poggiatesta, rimuovere le viti (fig. 11), spostare il tubo telescopico verso l'alto o verso il basso, regolare l'altezza desiderata, quindi inserire le viti e serrare il dado.

UTILIZZO

DISPOSITIVO DI CONTROLLO

Il dispositivo di controllo è un elemento chiave dell'equipaggiamento della carrozzina.

Tutti i componenti elettrici per il funzionamento della carrozzina si trovano nell'unità di controllo.

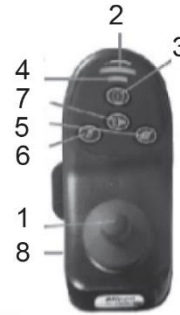
L'unità di controllo è composta dalle seguenti parti:

1. joystick
2. Indicatore del livello di carica della batteria
3. Pulsante di accensione/spengimento
4. Indicatore di velocità
5. Pulsante di aumento della velocità
6. Pulsante di riduzione della velocità

Se la carrozzina si muove in una direzione inaspettata, rilasciare immediatamente il joystick, che arresterà il carrello.

7. pulsante del clacson
8. presa per il caricabatterie

L'unità di controllo si trova solitamente su uno dei braccioli ed è collegata alla batteria insieme ai motori.



PULSANTE ON/OFF

Controlla l'alimentazione dell'unità di controllo che aziona i motori; non utilizzare il pulsante di accensione/spengimento per arrestare la carrozzina a meno che non si verifichi una situazione di emergenza, altrimenti la durata dei componenti del motore potrebbe ridursi.

JOYSTICK

Il joystick viene utilizzato principalmente per controllare la velocità e la direzione di marcia. Più il joystick viene spostato in avanti, più la carrozzina si muove velocemente. Quando si rilascia il joystick, questo torna automaticamente alla posizione centrale e si attiva la frenata automatica. La velocità massima è di 6 km/h.

██████████	0-6Km/h
██████████	0-5.5Km/h
██████████	0-5Km/h
██████████	0-4.5Km/h
██████████	0-4Km/h

PULSANTE DEL CORNO

Quando si preme questo pulsante, il clacson suona.

PULSANTI DI AUMENTO/RIDUZIONE DELLA VELOCITÀ

All'accensione, la spia della velocità indica la velocità massima a cui la carrozzina si sta muovendo. Ogni pressione del pulsante di aumento (o diminuzione) della velocità aumenta o diminuisce la velocità di un'unità.

LEVA DEL FRENO

Quando non si usa la carrozzina, tirare la leva del freno all'indietro per premere sulle ruote, in modo da immobilizzare la carrozzina.

Se si utilizza una sedia a rotelle (automatica o manuale), spingere la leva del freno in avanti per assicurarsi che la leva non preme sulle ruote. (Figura 12)



12

NOTA: quando non è necessario guidare in pendenza, la leva del freno deve essere spostata in avanti, altrimenti la carrozzina perderà lo sterzo e potrebbe causare lesioni personali.

CINTURA DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza, allacciate sempre la cintura di sicurezza. Inserire la fibbia della cintura in modo da sentire uno scatto.

CARICARE LA BATTERIA

Il caricabatterie separato è una parte molto importante della carrozzina. Consente di caricare la batteria in modo rapido e semplice.

ATTENZIONE! Caricare la batteria della carrozzina solo con il caricabatterie in dotazione. Non utilizzare caricabatterie per auto.

CARICA:

- Assicurarsi che la centralina sia spenta e che la carrozzina non sia in modalità lenta.
- Collegare la spina metallica a 3 pin del caricabatterie alla presa a 3 pin dell'unità di controllo (vedere Figura 13).
- Inserire la spina di ingresso del caricabatterie in una presa di corrente.
- L'accensione del LED rosso sul caricatore indica che la carica è in corso. L'accensione dei LED rosso, giallo e dei 3 LED verdi sul caricatore indica che la batteria è completamente carica.
- La durata del ciclo di carica è di 8-12 ore
- Al termine della ricarica, rimuovere prima la spina di ingresso del caricabatterie dalla presa a muro e poi la spina di uscita dalla presa dell'unità di controllo. Riporre il caricabatterie con i cavi e le spine insieme nella borsa sul retro dello schienale.



13



14

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO

Se i motori sono sovraccarichi, la protezione da sovraccarico interrompe l'alimentazione per proteggere i motori e i loro componenti elettrici. Per ripristinare la funzione di protezione, è necessario richiedere l'intervento del servizio di assistenza, che consiste nello svitare la vite nella scatola della batteria, sostituire il fusibile, ricoprire nuovamente il coperchio della batteria e quindi serrare la vite. Si sconsiglia di eseguire questa operazione da soli.

PRECAUZIONI

Assicurarsi che l'unità di controllo sia montata saldamente e che il joystick in posizione centrale sia verticale verso l'alto.

Allacciare la cintura di sicurezza, appoggiarsi allo schienale per evitare lesioni durante la guida.

Dopo l'accensione, verificare che la velocità massima indicata dalla spia della velocità sulla centralina corrisponda a quella dell'utente. In caso contrario, regolarla utilizzando il pulsante di aumento o diminuzione della velocità sull'unità di controllo prima di partire. Per motivi di sicurezza, si consiglia di partire da una velocità inferiore e di aumentarla gradualmente.

Nota: se la carrozzina si muove in una direzione inaspettata, rilasciare immediatamente il joystick per fermare la carrozzina.

Nota: tenere i piedi sulle pedane.

Nota: non estrarre le braccia dai braccioli durante la guida.

Nota: prima di utilizzare o lasciare la carrozzina, accertarsi che non sia in modalità lenta.

PERICOLO

La carrozzina non deve essere utilizzata nei seguenti casi:

1. i casi vietati dalle presenti istruzioni per l'uso, come il superamento della pendenza massima, gli ostacoli troppo alti, le autostrade, le corsie per i veicoli a motore
2. in determinate aree o superfici, come ad esempio i pendii bagnati, dove la carrozzina può scivolare.
3. se è necessario riparare il sistema di controllo o altri componenti importanti.

INTERFERENZE ELETTROMAGNETICHE

La sedia a rotelle può muoversi in aree interessate da interferenze elettromagnetiche provenienti da alcuni trasmettitori radio, come radio, interfono senza fili, telefoni cellulari, radar, ecc. In questi casi, tuttavia, possono influire sulla maneggevolezza e sulle condizioni tecniche della carrozzina.

ATTENZIONE! I dispositivi elettronici possono essere esposti a interferenze elettromagnetiche (EMI). Tali interferenze possono provenire da stazioni radio, stazioni televisive, telefoni cellulari e altri trasmettitori radio. Se la carrozzina presenta un funzionamento anomalo dovuto a interferenze elettromagnetiche, interrompere l'alimentazione e rivolgersi a un tecnico dell'assistenza. L'azienda non si assume alcuna responsabilità legale per i danni causati dal mancato rispetto di questa condizione.

SOMMINISTRAZIONE

Per trasportare e riporre la carrozzina, è necessario assemblarla come segue.

1. posizionare la carrozzina a terra. Scollegare l'alimentazione.
2. Ruotare i poggiatesta verso l'alto e ruotarli di 90° verso l'esterno (fig. 15).
3. inclinare la leva del poggiatesta verso l'esterno, ruotarla di 90° ed estrarla (fig. 16).
4. stringere entrambe le leve di ribaltamento e abbassare le maniglie ripiegando lo schienale (vedi fig. 17).
5. tirare la base del sedile verso l'alto per il centro e poi piegare la carrozzina (vedere Figura 18).



15



16



17



18

CONTROLLORI AGGIUNTIVI

AT52320

1. cavo di collegamento
 2. Display LCD
 3. accensione/spengimento
 4. Modalità di funzionamento
 5. leva girevole per la marcia avanti e indietro
 6. marcatura della sedia a rotelle (evidenziata in condizioni di funzionamento)
 7. indicatore di marcia
 8. indicatore di carica della batteria
- Fori di montaggio verticali, M4.0
10. Fori di montaggio orizzontali, m4.0
11,12. Fori per le viti

ISTRUZIONI PER L'USO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO POSTERIORE, ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Installare prima l'elemento di montaggio, quindi installare la parte posteriore. dispositivo di comando sulla maniglia destra della carrozzina, utilizzando l'apposito pulsante. per questa chiave a brugola.
2. inserire l'estremità XLR/USB del cavo che collega la parte posteriore dell'apparecchio al connettore di rete. alla porta di ricarica (XLR o USB) dell'unità di controllo principale. sedia a rotelle e fissare il cavo con una fascetta.

2. ACCENDERE/SPEGNERE L'UNITÀ DI CONTROLLO POSTERIORE

1. Tenere premuto il pulsante "Power" per 2 s fino a quando l'unità di controllo posteriore saranno inclusi.
2. Premere il pulsante "MODE" per selezionare la marcia appropriata in base all'impostazione della marcia. come richiesto (gamma di marce: 1-5).

3. UTILIZZO

Dopo le fasi 1 e 2, l'aiutante (operatore del dispositivo di controllo posteriore) deve tenere le maniglie della sedia a rotelle con entrambe le mani e con la mano destra utilizzare il pollice per azionare la leva di rotazione. Quando si spinge la leva verso in avanti, la carrozzina si sposta in avanti e viceversa; quando la leva ritorna naturalmente alla posizione centrale, la carrozzina elettrica frena automaticamente.

4. ALLARME CHE INDICA IL GUASTO E I RIMEDI

I problemi più comuni:

- (a) La carrozzina rimane ferma, indipendentemente dal fatto che la leva venga spostata in avanti o indietro;
 - (b) La carrozzina continua a muoversi anche quando la leva viene riportata in posizione centrale;
- Se si verificano questi fenomeni, è necessario controllare i parametri della leva oscillante:

1. Scollegare il cavo di collegamento dall'unità di controllo principale;
2. Tenere premuto il pulsante "Mode", nel frattempo collegare l'unità di controllo posteriore all'unità di controllo principale; quando l'unità di controllo posteriore entra in modalità di verifica, rilasciare il pulsante "Mode" e spingere la leva avanti e indietro almeno due volte (Nota: spingere la leva il più possibile). Una volta che la leva è tornata in posizione centrale, premere nuovamente il pulsante "Mode" per salvare i dati verificati e completare il processo.

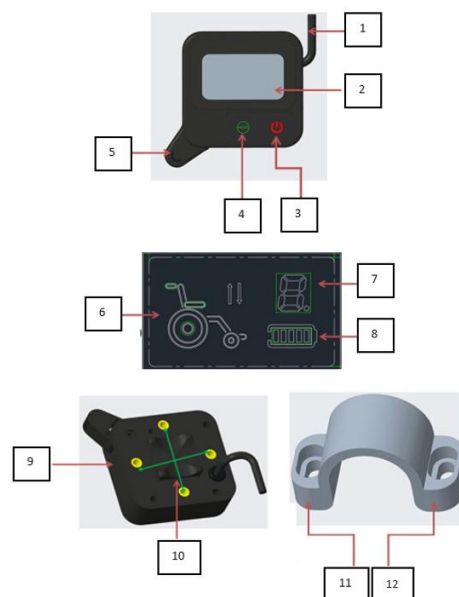
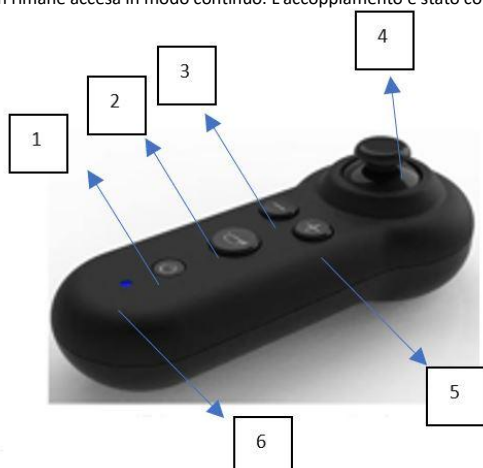
AT52321

1. Accensione e spegnimento
2. corno
3. pulsante di rilascio
- 4 Pulsante di controllo
5. pulsante di accelerazione
- 6 Stato dell'RGP

ACCOPPIAMENTO DEL CONTROLLORE

Inserire due batterie AAA nel controller, quindi premere il pulsante di accensione sul controller principale del carrello e solo successivamente sul controller secondario.

Quando lo stato dell'RGP indica una luce blu che lampeggia ogni 2 secondi, premere il pulsante dell'avvisatore acustico e del rallentatore finché la luce blu non rimane accesa in modo continuo. L'accoppiamento è stato completato correttamente.



PULIZIA/MANUTENZIONE

1. cura e manutenzione dopo l'uso

La carrozzina deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto per evitare danni e preservarne più a lungo le proprietà. Utilizzare un panno pulito e morbido per pulire il telaio, quindi lasciarlo asciugare.

2. controlli di routine

Prima di ogni viaggio è necessario effettuare un'ispezione del prodotto per mantenerlo sempre nelle migliori condizioni possibili. Inoltre, la sedia a rotelle dovrebbe essere ispezionata settimanalmente, mensilmente e semestralmente in base alle voci riportate nella Tabella 2.

3 Risoluzione dei problemi

La carrozzina è dotata di una funzione di allarme automatico per informare l'utente se non funziona correttamente. Se il prodotto non è perfettamente funzionante, i LED sull'unità di controllo si accendono e viene emesso un segnale acustico per rilevare il guasto in base alle voci riportate nella Tabella Se i problemi persistono dopo aver eliminato i guasti, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Tabella 2 Approcci di base alla soluzione dei problemi

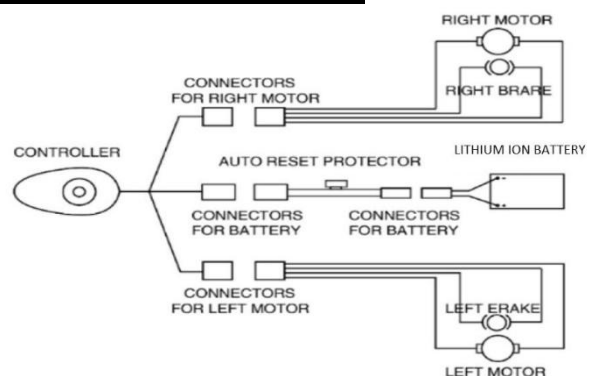
Numero di allarme	Display a LED	Spiegazione
1	1 flash LED	Bassa capacità della batteria
2	2 lampeggi del LED	Avaria al motore sinistro
3	3 lampeggi del LED	Avaria del freno sinistro
4	4 LED lampeggianti	Avaria del motore destro
5	5 LED lampeggianti	Avaria del freno destro
6	6 LED lampeggianti	Sovraccarico del dispositivo di controllo
7	7 LED lampeggianti	Guasto del joystick
8	8 LED lampeggianti	Guasto dell'unità di controllo stessa
9	9 LED lampeggianti	Guasto dell'unità di controllo

Tabella 3 Controlli di routine

Posizione	Sempre	Una volta alla settimana	Una volta al mese	Una volta ogni sei mesi
Ogni parte			○	
Girare, guidare, montare e smontare, ecc.		○		
Freni	○			
Cavi e cablaggi		○		
Carica della batteria	○			
Mobilità su ruote anteriori		○		
Scatola di controllo pneumatico della ruota posteriore		○		
Usura degli pneumatici			○	
Danni alle ruote	○			
Usura dell'impugnatura, dello schienale e della base del sedile	○			
Motori				○
Unità di controllo		○		
Pulizia	○			

SCHEMA ELETTRICO

Controller - Controllore
 Connectors for right motor - Connettori per il motore destro
 Right motor - Motore destro
 Right brake - Freno destro
 Auto reset protector - Protettore di reset automatico
 Connectors for battery - Connettori per la batteria
 lithium ion battery - batteria agli ioni di litio
 Connectors for left motor - Connettori per il motore sinistro
 Left brake - Freno sinistro
 Left motor - Motore sinistro



IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

VITA DA SCAFFALE

La durata di una sedia a rotelle in ambiente clinico non dipende solo dalla resistenza strutturale del prodotto stesso, ma anche dall'ambiente e dalle abitudini degli utilizzatori del prodotto, dall'esecuzione di ispezioni periodiche, dalla manutenzione, ecc. Pertanto, la chiave per garantire la massima durata possibile è la stretta osservanza delle presenti istruzioni da parte dell'utente.

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (c) una grave minaccia per la salute pubblica

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

ATTENZIONE: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto.

NOTA: prima dell'uso, verificare che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da una manutenzione negligente, da un'assistenza inadeguata o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

NOTA: se il prodotto viene utilizzato in modo non corretto, può verificarsi un rischio di ribaltamento. Seguire le istruzioni per salire/scendere/spostare.

AVVERTENZA: Durante l'uso e la movimentazione del prodotto e durante l'assemblaggio e la regolazione dei meccanismi, può sussistere il pericolo di intrappolare e/o schiacciare parti del corpo dell'utente/accompagnatore nelle aperture/spazi tra i componenti. Eseguire queste operazioni con particolare attenzione. Una volta completate le regolazioni, stabilizzare la posizione stringendo saldamente i dadi/viti.



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente!

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Dispositivo medico elettrico - maneggiare in modo appropriato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SE

Innan du använder elrullstolen för första gången ska du läsa och följa alla rekommendationer, varningar och försiktighetsåtgärder i denna bruksanvisning. Om du inte förstår någon av uppgifterna i denna bruksanvisning eller om du behöver ytterligare hjälp med montering eller användning, kontakta din återförsäljare. En säker användning av produkten förutsätter att de rekommendationer, försiktighetsåtgärder och varningar som finns i denna bruksanvisning följs. Vi kan inte hållas ansvariga för skador och/eller personskador som uppstår till följd av osäker användning eller underlåtenhet att följa de rekommendationer, försiktighetsåtgärder och varningar som finns i denna bruksanvisning.

INLEDNING

Tack för att du har köpt vår produkt. Dessa instruktioner är avsedda att garantera maximal säkerhet, att förstå instruktionerna är en grundläggande förutsättning för säker användning av rullstolen.

Vi tror att när du förstår hur du använder och sköter produkten kommer den att fungera i många år utan några problem.

SPECIFIKATION

Total storlek (L*B*H): 1125*630*1305 mm

Sitthöjd: 540 mm

Sittbredd: 440 mm

Sittdjup: 450 mm

Höjd på armstöd: 200 mm

Höjd på ryggstöd: 800 mm

Batteriets vikt: 4,2 kg

Rullstolens vikt inklusive batteri: 40,1 kg

Maximal hastighet: 6km/h

Stoppsträcka vid 6 km/h: ≤ 1500 mm

Max. svängradie ≤ 1200 mm

Nyttolast: 120 kg

Maximal räckvidd på en enda laddning: 28 km

Statisk stabilitet: ≥ 9°

Dynamisk stabilitet: ≥ 6°

Kapacitet för klättring: 6°

Specifikation för motor: 24V/250W*2

Batterispecifikation: 24V/20Ah*I

Kontrollenhetens maximala utgångsström: 2A

Batteriets utgångsström: 30A

Framhjul: ytterdiameter 190 mm

Uppblåsbara bakhjul: ytterdiameter 405 mm

SYFTE OCH INDIKATIONER

Den elektriska rullstolen är avsedd att ge rörlighet för personer med fysiska funktionsnedsättningar som har svårt eller inte kan förflytta sig självständigt över långa avstånd. Denna rullstol är särskilt utformad för användare som behöver stöd i dagliga förflyttningssuppgifter, både inomhus och utomhus.

Rullstolens syfte inkluderar:

Att stödja rörligheten för användare med begränsad fysisk förmåga,

Att möjliggöra självständig rörelse på ett kontrollerat sätt,

Att öka användarens självständighet och förbättra deras livskvalitet.

En extra funktion som utmärker dessa rullstolar är assistentkontrollen, som tillåter en följeslagare att ta full kontroll över rullstolen om användaren behöver hjälp under förflyttning. Denna funktion ökar säkerheten och bekvämligheten, särskilt i situationer där användaren inte kan manövrera rullstolen självständigt.

KONTRAIKATIONER

Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. nedsatt syn) som förhindrar säker hantering av produkten.

Personer som har svårt att bedöma avstånd eller utrymme kan ha problem att manövrera en elektrisk rullstol på ett säkert sätt.

Elektriska rullstolar kräver viss manuell förmåga och koordination för att kunna hantera joystick eller andra styrsystem. Personer som inte kan hantera dessa enheter effektivt kan ha svårt att använda en elektrisk rullstol på ett säkert sätt.

Även om många personer med kognitiva funktionsnedsättningar kan använda elektriska rullstolar säkert, kan allvarliga funktionsnedsättningar förhindra säker styrning av rullstolen.

Personer som inte kan upprätthålla en stabil sittställning kan behöva extra stödsystem för att kunna använda rullstolen på ett säkert sätt.

Epilepsi eller andra tillstånd som kan leda till plötslig medvetenhetsförlust eller reaktionsförmåga kan vara en kontraindikation.

Om en person har svårigheter med motorisk koordination eller inte kan hantera rullstolens kontroller självständigt, kan detta vara en kontraindikation.

Personer med medvetenhetstörningar som påverkar deras förmåga att säkert använda rullstolen kan också vara olämpliga för dess användning.

I vissa fall kan allvarliga hjärt- eller blodtrycksproblem begränsa säker användning av en elektrisk rullstol, särskilt när känslor eller stress kan framkalla oönskade reaktioner.

Sjukdomar som avancerad multipel skleros eller andra sjukdomar som påverkar muskelkontrollen kan kräva specialanpassade lösningar i rullstolarna.

Problem med djupseende, rumsuppfattning eller allmän orientering kan avsevärt begränsa säkerheten vid användning av en elektrisk rullstol.

Allmän sjukdomskänsla eller nyligen genomförda operationer, särskilt på ryggraden eller nedre extremiteterna, kan kräva uppskjutande av rullstolsanvändning tills hälsotillståndet förbättrats.

BESKRIVNING AV DEN ELEKTRISKA RULLSTOLENS UTSEENDE

En eldriven rullstol består huvudsakligen av flera delar:

Huvudram: består av en komponent som kan fällas ihop för bekväm förvaring eller transport

Drivsystem: består av en styrenhet, ett batteri, två motorer, en uppsättning drivmekanismer och drivhjul.

Batterifacket är placerat under sätet och rymmer ett 24 V, 20 AH batteri och dess överbelastningskydd. Batteriladdningsuttaget är placerat på baksidan av styrenheten. Fästsystemet omfattar fotstöd och ett extra nackstöd. En extra styrenhet och paraplyhållare ingår också.

1. handtag för vårdgivaren
2. Ryggstödsdyna
3. handbroms
4. Pneumatiskt bakhjul
- 5th Lane framhjul
6. Armstöd med halkskydd
7. Avtagbart fotstöd
8. stöd för vaden
9. fotplatta
10. Avtagbart nackstöd
11. Bakre extra styrenhet (AT52320)
12. fjärrstyrd extra kontrollenhet (AT52321)



Fig.1

MONTAGE

1. Börja med att ta ut vagnen ur förpackningen och lägg den på marken. Dra ut barnvagnens ram utåt och dra isär vänster och höger sida. Tryck med händerna på rören på vardera sidan av sittbotten för att placera dem i spåren på vardera sidan av barnvagnens ram. (se figur 2)
2. Lyft sedan upp handtagen genom att fälla upp ryggstödet tills det låses. (fig. 3)
3. Anslut kontakten för batteriets ledningsnät till ledningsnätets uttag på ramen. (fig.4)
4. Ta bort skruvarna från styrenheten, sätt sedan tillbaka styrenheten, sätt tillbaka skruven och dra åt med en skruvmejsel (fig. 5). Fäst slutligen ledningsnätet i ramen med buntband av plast (fig. 6).

2 3



5

4



6



7



8



9



10



11

5. Anslut kontakten för styrenhetens ledningsnät till uttaget för batteriets ledningsnät (Figur 7).
6. Montera fotstödsfästet (bild 8). Vrid sedan fotstöden framåt så att de låses automatiskt och fäll sedan ut dem. (bild 9)
7. Fäst benstödsremmen (fig. 10)
8. För att justera fotstödet höjd, skruva loss låsmuttern på vardera sidan av fotstödet, ta bort skruvarna, (fig. 11), flytta upp/ned teleskopröret, justera till en lämplig höjd, sätt sedan tillbaka skruvarna och dra åt muttern.

ANVÄNDNING

KONTROLLENHET

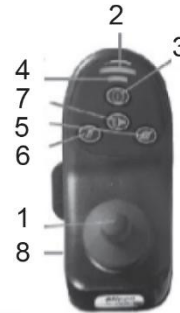
Kontrollenheten är en viktig del av rullstolsutrustningen.

Alla elektriska komponenter för drift av rullstolen är placerade i styrenheten

Styrenheten består av följande delar:

1. joystick
2. Indikator för batteriets laddningsnivå
3. På/av-knapp
4. Hastighetsindikator
5. Knapp för ökad hastighet
6. Knapp för hastighetsreducering
7. Knapp för signalhorn
8. Laddningsuttag

Styrenheten är vanligtvis placerad på ett av armstöden och är ansluten till batteriet tillsammans med motorerna.



PÅ/AV-KNAPP

Kontrollerar strömförsörjningen till styrenheten som driver motorerna, använd inte på/av-knappen för att stoppa rullstolen om det inte finns en nödsituation, annars kan livslängden på drivkomponenterna förkortas.

JOYSTICK

Joysticken används huvudsakligen för att styra hastighet och körriktning. Ju längre fram joysticken förs, desto snabbare rör sig rullstolen. När joysticken släpps återgår den automatiskt till mittläget och automatisk bromsning sker. Den maximala hastigheten är 6 km/h.

██████████	0-6Km/h
██████████	0-5.5Km/h
██████████	0-5Km/h
██████████	0-4.5Km/h
██████████	0-4Km/h

KNAPP FÖR HORN

När denna knapp trycks in ljuder signalhornet.

KNAPPAR FÖR HASTIGHET UPP/NED

När strömmen slås på kommer hastighetslampan att visa den maximala hastighet som rullstolen för närvarande rör sig med. Varje tryck på knappen speed up (eller speed down) ökar eller minskar hastigheten med en enhet.

BROMSSPAK

När du inte använder rullstolen ska du dra bromsspaken bakåt för att trycka ned hjulen, vilket gör att rullstolen inte kan röra sig.

Om du använder rullstol (automatisk eller manuell) ska du trycka bromsspaken framåt så att den inte trycker på hjulen. (Figur 12)



12

OBS: När det inte finns något behov av att köra i en lutning måste bromsspaken flyttas framåt, annars förlorar rullstolen styrförmågan och kan leda till personsador.

SÄKERHETSBJÄLTE

För din egen säkerhet ska du alltid spärra fast säkerhetsbältet. Fäst bältets spänne så att du hör ett klick.

LADDNING AV BATTERIET

Den separata batteriladdaren är en mycket viktig del av rullstolen. Den gör att batteriet kan laddas snabbt och enkelt.

WARNING! Ladda endast rullstolens batteri med den medföljande laddaren. Använd inte laddare avsedda för bilar.

CHARGING:

- Se till att manöverenheten är avstängd och att rullstolen inte befinner sig i långsamt läge.
- Anslut den 3-poliga laddkontakten i metall till det 3-poliga ladduttaget på manöverenheten (se bild 13).
- Sätt i laddarens kontakt i ett vägguttag.
- När den röda **lysdioden** på laddaren tänds indikerar det att laddning pågår. När den röda, gula och 3 gröna **lysdioderna** på laddaren tänds indikerar det att batteriet är fulladdat.
- Laddningscykelns varaktighet är 8-12 timmar
- När laddningen är klar, dra först ut laddarens ingångskontakt ur vägguttaget och sedan utgångskontakten ur uttaget på styrenheten. Placera laddaren med kablar och kontakter tillsammans i påsen på ryggstödet baksida.



13



14

ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om motorerna överbelastas kommer överbelastningsskyddet att bryta strömförsörjningen för att skydda motorerna och deras elektriska komponenter. För att återställa skyddsfunktionen måste man söka servicehjälp, vilket innebär att skruva loss skruven i batterilådan, byta ut säkringen, sätta tillbaka batteriluckan och sedan dra åt skruven. Vi rekommenderar inte att du utför detta arbete själv.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Se till att manöverenheten är säkert monterad och att joysticken i mittläget är vertikalt uppåtriktad.

Spänn fast säkerhetsbältet och luta dig mot ryggstödet för att undvika skador under körning.

Efter att strömmen slagits på, kontrollera först att den maxhastighet som indikeras av hastighetslampan på styrenheten överensstämmer med användarens. Om den inte gör det, justera den med upp- eller nedhastighetsknappen på styrenheten innan du börjar köra. Av säkerhetsskäl föreslår vi att du börjar med en lägre hastighet och sedan gradvis ökar hastigheten.

Obs :Om rullstolen rör sig i en oväntad riktning ska du omedelbart släppa joysticken, så att rullstolen stannar.

Obs: Håll fötterna på fotstöden.

Obs: Sträck inte ut armarna från armstöden under körning.

Obs: Innan du använder eller lämnar rullstolen ska du kontrollera att den inte är i långsamt läge.

FARA

Rullstolen får inte användas i följande fall:

1. fall som är förbjudna enligt denna bruksanvisning, t.ex. överskridande av maximal lutning, för höga hinder, motorvägar, körfält för motorfordon
2. i vissa områden eller på ytor, t.ex. våta sluttningar, där rullstolen kan glida.
3. Om styrsystemet eller andra viktiga komponenter behöver repareras.

ELEKTROMAGNETISK STÖRNING

Rullstolen kan röra sig i områden som påverkas av elektromagnetiska störningar från vissa radiosändare som radio, trådlös intercom, mobiltelefoner, radar etc. I dessa fall kan de dock påverka rullstolens manövrering och tekniska skick.

WARNING! Elektronisk utrustning kan utsättas för elektromagnetiska störningar (EMI). Sådana störningar kan komma från radiostationer, TV-stationer, mobiltelefoner och andra radiosändare. Om rullstolen inte fungerar som den ska på grund av elektromagnetiska störningar, stäng av strömförsörjningen och kontakta en servicetekniker. Företaget tar inget juridiskt ansvar för förluster som orsakas av att detta villkor inte uppfylls.

INLÄMNING

För att transportera och förvara rullstolen bör den monteras ihop enligt följande.

1. Placera rullstolen på marken. Koppla bort strömförsörjningen.
2. Vrid fotstöden uppåt och vrid dem utåt 90° (fig. 15).
3. Luta fotstödsspaken utåt, vrid den 90° och dra sedan ut den (bild 16).
4. Dra åt båda fällspakarna och sänk ner handtagen så att ryggstödet fälls ner (se fig. 17).
5. Dra satsbotten uppåt i mitten och fäll sedan ihop rullstolen (se Figur 18)



15



16



17



18

YTTERLIGARE STYRENHETER

AT52320

1. anslutningskabel
- 2 LCD-display
3. Ström på/av
- 4 Driftslägen
5. Svängbar spak för framåt- och bakåtkörning
6. Rullstolsmärkning (markerad i driftskick)
7. Växelindikator
8. Indikator för batteriladdning
- Vertikala monteringshåll, M4.0
10. Horisontella monteringshåll, m4.0
- 11,12. Skruvhåll

BRUKSANVISNING FÖR DEN BAKRE STYRENHETEN, INSTALLATIONSANVISNINGAR

Montera först monteringselementet, montera sedan den bakre manöverdonet på rullstolens högra handtag, med hjälp av för denna insexnyckel.

2. Sätt i XLR/USB-änden på den bakre anslutningskabeln s anslutning till laddningsuttaget (XLR eller USB) på huvudmanöverenheten rullstol och fäst kabeln med ett buntband.

2. TILLKOPPLING/FRÅNKOPPLING AV DEN BAKRE STYRENHETEN

1. Håll "Power"-knappen intryckt i 2 sekunder tills den bakre styrenheten kommer att ingå.
2. Tryck på "MODE"-knappen för att välja lämplig växel beroende på efter behov (växelintervall: 1-5).

3. ANVÄNDNING

Efter steg 1 och 2, medhjälparen (operatören av den bakre kontrollanordningen) ska hålla i rullstolens handtag med båda händerna och med höger hand Använd tummen för att manövrera svängspaken. När du trycker spaken till framåt, rullstolen rör sig framåt och vice versa; när spaken återgår naturligt till mittpositionen, den elektriska rullstolen bromsar automatiskt.

4. LARM SOM INDIKERAR FEL OCH ÅTGÄRDER

De vanligaste problemen:

- (a) Rullstolen förblir stillastående oavsett om spaken flyttas framåt eller bakåt;
 - (b) Rullstolen fortsätter att röra sig även när spaken förs tillbaka till mittläget;
- Om dessa fenomen uppstår bör parametrarna för svängspaken kontrolleras:

1. Koppla bort anslutningskabeln från huvudstyrenheten;
- 2 Håll "Mode"-knappen intryckt och anslut under tiden den bakre styrenheten till huvudstyrenheten; när den bakre styrenheten går in i verifieringsläget, släpp "Mode"-knappen och tryck spaken fram och tillbaka minst två gånger (Obs: tryck spaken så långt som möjligt). När spaken har återgått till mittläget trycker du på "Mode"-knappen igen för att spara de verifierade uppgifterna och slutföra processen.

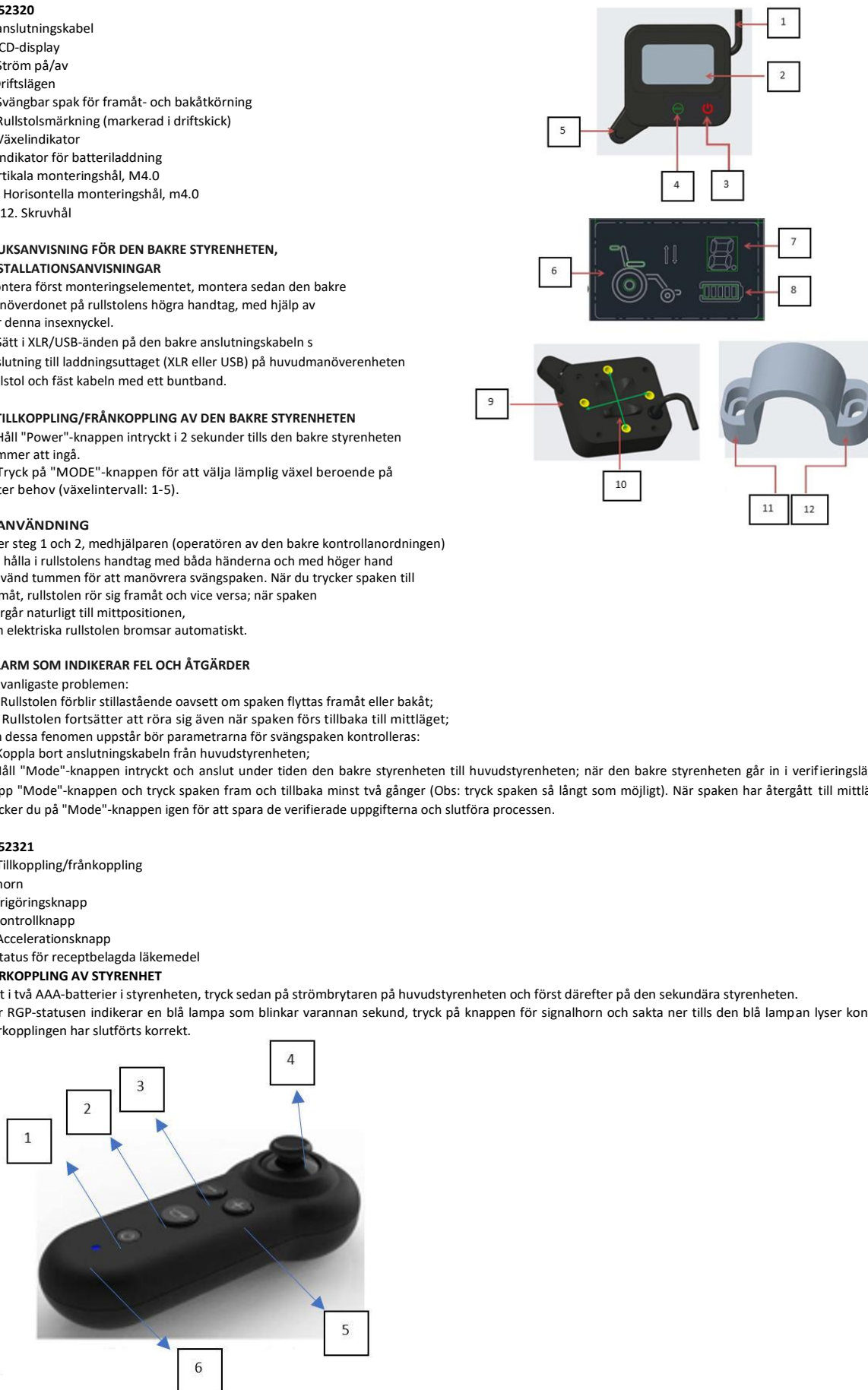
AT52321

1. Tillkoppling/frånkoppling
2. horn
3. frigöringsknapp
- 4 Kontrollknapp
5. Accelerationsknapp
- 6 Status för receptbelagda läkemedel

PARKOPPLING AV STYRENHET

Sätt i två AAA-batterier i styrenheten, tryck sedan på strömbrytaren på huvudstyrenheten och först därefter på den sekundära styrenheten.

När RGP-statusen indikerar en blå lampa som blinkar varannan sekund, tryck på knappen för signalhorn och sakta ner tills den blå lampan lyser konstant. Parkopplingen har slutförts korrekt.



RENGÖRING/UNDERHÅLL

1. Skötsel och underhåll efter användning

Stäng av strömförsörjningen (koppla helst bort alla kabelanslutningar). Rullstolen bör förvaras svalt och torrt för att förhindra skador och bevara dess egenskaper under en längre tid. Använd en ren och mjuk trasa för att rengöra ramen och låt sedan torka.

2. Rutinkontroller

En inspektion av produkten bör utföras före varje körning så att den alltid är i bästa möjliga skick. Dessutom bör rullstolen inspekteras varje vecka, varje månad och var sjätte månad enligt punkterna i tabell 2.

3 Felsökning

Rullstolen är utrustad med en automatisk larmfunktion som informerar dig om den inte fungerar korrekt. Om produkten inte fungerar fullt ut tänds **lysdioderna** på styrenheten och en summer hörs för att upptäcka felet enligt punkterna i tabell 3.

Om problemen kvarstår efter att felet åtgärdats, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Tabell 2 Grundläggande metoder för problemlösning

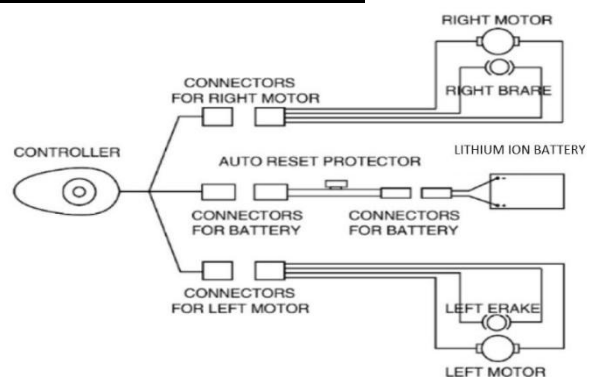
Larmnummer	LED-display	Förklaring
1	1 LED-blixt	Låg batterikapacitet
2	2 LED blinkar	Fel på vänster motor
3	3 LED blinkar	Fel på vänster broms
4	4 LED blinkar	Fel på den högra motorn
5	5 LED blinkar	Fel på höger broms
6	6 LED blinkar	Överbelastning av styrenheten
7	7 LED blinkar	Fel på joysticken
8	8 LED blinkar	Fel på själva styrenheten
9	9 LED blinkar	Fel på styrenheten

Tabell 3 Rutinkontroller

Position	Alltid	En gång i veckan	En gång i månaden	En gång var sjätte månad
Varje del			○	
Vändning, körning, uppställning och nedmontering och så vidare		○		
Bromsar	○			
Ledningsnät och kablar		○		
Laddning av batteriet	○			
Framhjulsdraft		○		
Pneumatisk styrbox för bakhjul		○		
Slitage på däck			○	
Skador på hjul	○			
Slitage på handtag, ryggstöd och sätesbas	○			
Motorer				○
Styrenhet		○		
Renlighet	○			

ELEKTRISKT DIAGRAM

Controller - Styrenhet
 Connectors for right motor - Anslutningar för höger motor
 Right motor - Höger motor
 Right brake - Höger broms
 Auto reset protector - Skydd för automatisk återställning
 Connectors for battery - Anslutningar för batteri
 Lithium ion battery - litiumjonbatteri
 Connectors for left motor - Anslutningar för vänster motor
 Left brake - Vänster broms
 Left motor - Vänster motor



FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt utrymme, skyddat från fukt och direkt solljus.

HYLLANS LIVSLÄNGD

En rullstols livslängd i en klinisk miljö beror inte bara på produktens strukturella hållfasthet, men också på miljön och användarnas vanor, på om regelbundna inspektioner, underhåll etc. utförs. Därför är nyckeln till att garantera längsta möjliga livslängd att användaren strikt följer dessa instruktioner.

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Detta "allvarliga tillbud" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra plågsamma, oklara symptom relaterade till användningen av den medicintekniska produkten ska du kontakta sjukvårdspersonal.

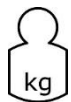
OBSERVERA: det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för det avsedda ändamålet.

OBS: Kontrollera före användning att alla komponenter är korrekt monterade.

OBSERVERA: Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av försumligt underhåll, otillräcklig service eller som ett resultat av att instruktionerna i denna handbok inte följts.

OBS: Det kan finnas risk för att produkten välter om den används på fel sätt. Följ instruktionerna för påstigning/avstigning/förflyttning.

OBSERVERA: Vid användning och hantering av produkten samt vid montering och justering av mekanismerna kan det finnas risk för att delar av användarens/kompanjonens kropp fastnar och/eller kläms i öppningar/gap mellan komponenterna. Utför dessa åtgärder med särskild försiktighet. När justeringarna har slutförts, stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/skruvarna ordentligt.



Denna symbol anger den maximala vikten för användaren!

HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS

Elektrisk medicinteknisk produkt - hanteras på ett sätt som är lämpligt för bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiccia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 19.06.2023

v1-19.06.2023


WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANтар Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślаńska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANтар undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANтар reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANтар (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślаńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 19.06.2023
v1-19.06.2023




GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANтар, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANтар behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANтар (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:
Antar Medizin GmbH,
Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com




Gebrauchsanweisungsversion: v1-19.06.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 19.06.2023

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 19.06.2023
v1-19.06.2023

ZÁRUČNÝ LIST


Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko

Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 19.06.2023
v1-19.06.2023